叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《导师：沙漠的复兴》，第6卷，(the Mentor Reclaiming The Desert, Vol.) 000001

2. 《导师：沙漠的复兴》，第6卷，(the Mentor Reclaiming The Desert, Vol.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师：沙漠的复兴》，第6卷，(The Mentor Reclaiming the Desert, Vol.)

[ðə; ði] ['mentər] - . - . - , [noʊ] . - ,
THE MENTOR 1918 . 10 . 15 , No . 165 ,
这 导师 - . - . - , 不 . - ,

《导师》1918年10月15日，第165期

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]
Reclaiming the Desert
回收 这 沙漠

重塑沙漠

[lɜ:rn] [wʌn] [θɪŋ]
LEARN ONE THING
学习 一 事物

学习一件事

['evri] [deɪ]
EVERY DAY
每一个 天

每天

[ɑ:k'toʊbər] - -
OCTOBER 15 1918
十月 - -

1918年10月15日

['sɪriəl] [noʊ] . -
SERIAL NO . 165
序列号 不 . -

序列号 165

[ðə; ði]
THE
这

这

['mentər]
MENTOR
导师

导师

[ri'kleimiŋ]
RECLAIMING
回收

回收

[ðə; ði] ['dezərt]
THE DESERT
这 沙漠

沙漠

[baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]
By C . J . BLANCHARD
经过 C . J . 布兰查德

作者：CJ·布兰查德

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]

of	**the**
的	这

的

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌreklәˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsɜːrvɪs]

United	**States**	**Reclamation**	**Service**
团结的	各州	开垦	服务

美国垦务局

[dɪˈpɑːrtmәnt] [ʌv; əv]

DEPARTMENT	**OF**
部门	的

部门

[ˈsaɪәns]

SCIENCE
科学

科学

[ˈvɑːljәm] [sɪks]

VOLUME	**6**
体积	6

第6卷

[ˈnʌmbәr] -

NUMBER	**17**
数字	-

第17号

[ˈtwenti] [sents] [ə; eɪ] [ˈkɑːpi]

TWENTY	**CENTS**	**A**	**COPY**
二十	分	一个	复制

每份二十美分

[lænd] [ænd; әnd] [ðə; ðɪ] [hoʊm] - [ˈkʌmɪŋ] [ˈsoʊldʒәr]

Land	**and**	**the**	**Home**	**-**	**Coming**	**Soldier**
土地	和	这	家	-	未来	士兵

土地与归乡士兵

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈnʌmbәr] [ʌv; əv] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ˈsoʊldʒәrz] , [lænd] [wɪl] [ˈɔːfәr] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ænd; әnd]

To	**the**	**great**	**number**	**of**	**returning**	**soldiers**	**,**	**land**	**will**	**offer**	**the**	**great**	**and**
到	这	伟大的	数字	的	返回	士兵	,	土地	将要	提供	这	伟大的	和

[ˌfʌndәˈment(ə)l] [ˌɑːpәrˈtuːnәti] .

fundamental	**opportunity**	**.**
基本的	机会	.

对于众多归国士兵来说，土地将提供巨大而根本的机会。

[ðə; ðɪ] [ɪkˈspɪrɪәns] [ʌv; əv] [ˈwɔrz] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈles(ə)n] [ðæt] [ˈaʊәr; ɑːr] [ˈsɜːrvɪs] [men] , [bɪˈkәz, bɪˈkɔːz]

The	**experience**	**of**	**wars**	**points**	**out**	**the**	**lesson**	**that**	**our**	**service**	**men**	**,**	**because**
这	经验	的	战争	积分	出去	这	课	那	我们的	服务	男人	,	因为

[ʌv; əv] [ˈɑːrmi] [laɪf] ,

of	**army**	**life**	**,**
的	军队	生活	,

战争的经验表明，我们的军人由于军队生活，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈoʊpәnnәs] [ænd; әnd] [ækˈtɪvәti] , [wɪl] [ˈlɑːrdʒli] [siːk] [aʊt] - [ʌv; әv] - [dɔːr] [voʊˈkeɪʃәnz] [ænd; әnd]

with	**its**	**openness**	**and**	**activity**	**,**	**will**	**largely**	**seek**	**out**	**-**	**of**	**-**	**door**	**vocations**	**and**
和	它是	开放性	和	活动	,	将要	很大程度上	寻找	出去	-	的	-	门	职业	和

[ˌɑːkjәˈpeɪʃәnz] .

occupations	**.**
职业	.

由于其开放性和活跃性，人们大多会寻求户外职业和工作。

[ðɪs] [fækt][ɪz] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['ælaɪd] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns] .

This	fact	is	accepted	by	the	allied	European	nations	.
这	事实	是	公认	经过	这	盟军	欧洲的	国家	.

这一事实已被欧洲盟国所接受。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðer; ðər]['proʊgræmz][ænd; ənd]['pɑːləsiz] [ʌv; əv][ˌɑːr 'iː] - [loʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd] [ˌriːə'dʒʌstmənt]

That	is	why	their	programs	and	policies	of	re	-	locating	and	readjustment
那	是	为什么	他们的	程序	和	政策	的	关于	-	定位	和	调整

['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɑːn][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['soʊldʒər] .

emphasize	the	opportunities	on	the	land	for	the	returning	soldier	.
强调	这	机会	在	这	土地	为了	这	返回	士兵	.

正因如此，他们的安置和再安置计划和政策才强调为返乡士兵提供土地上的机会。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðen] [ɪz] , “ [wʌt] [lænd][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][fɑːrm]['hoʊmz]

The	question	then	is	,	“	What	land	can	be	made	available	for	farm	homes
这	问题	然后	是	,	“	什么	土地	能	是	制成	可用的	为了	农场	房屋

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] ?

for	our	soldiers	?
为了	我们的	士兵	?

那么问题就是，“哪些土地可以用于为我们的士兵建造农舍？”

” [wiː; wi][hæv; həv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [ˌʌndɪ'veləpt] [lændz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd]

”	We	have	millions	of	acres	of	undeveloped	lands	that	can	be	made
”	我们	有	百万	的	英亩	的	未开发的	土地	那	能	是	制成

[ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][hoʊm] - ['kʌmɪŋ] ['soʊldʒərz] .

available	for	our	home	-	coming	soldiers	.
可用的	为了	我们的	家	-	未来	士兵	.

“我们有数百万英亩未开发的土地，可以提供给返乡的士兵使用。”

[wiː; wi][hæv; həv]['ærɪd][lændz][ɪn][ðə; ði] [west] ; [kʌt] - ['oʊvər][lændz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,

We	have	arid	lands	in	the	West	;	cut	-	over	lands	in	the	Northwest	,
我们	有	干旱	土地	在	这	西方	;	切	-	超过	土地	在	这	西北	,

西部有干旱的土地；西北部有伐木后的土地，

[ðə; ði] [leɪk] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][swɑːmp][lændz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west]

the	Lake	States	and	the	South	;	and	also	swamp	lands	in	the	Middle	West
这	湖	各州	和	这	南	;	和	还	沼泽	土地	在	这	中间	西方

[ænd; ənd] [saʊθ] ,

and	South	,
和	南	,

五大湖区和南部各州；以及中西部和南部的沼泽地带。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['prɑːpər] [dɪ'veləpmənt] .

which	can	be	made	available	through	proper	development	.
哪个	能	是	制成	可用的	通过	恰当的	发展	.

通过适当的开发，这些资源是可以实现的。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][fɑːrm]['hoʊmz] [ɪf] ['prɑːpərli]['hændəld] .

Much	of	this	land	can	be	made	suitable	for	farm	homes	if	properly	handled	.
很多	的	这	土地	能	是	制成	合适的	为了	农场	房屋	如果	适当地	处理	.

如果妥善利用，这片土地的大部分都可以改造成适合建造农舍的地方。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] [ðæt] [iːtʃ] [taɪp] [ʌv; əv][lænd][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn][ɪts] [oʊn] [pər'tɪkjələr]

But	it	will	require	that	each	type	of	land	be	dealt	with	in	its	own	particular
但	它	将要	要求	那	每个	类型	的	土地	是	已处理	和	在	它是	自己的	特别的

['fæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

但这就要求对每种类型的土地采取其特有的处理方式。

[ðə; ði]['ærɪd][lænd] [wɪl] [rɪ'kwaɪər]['wɔːtər] ; [ðə; ði][kʌt] - ['oʊvər][lænd] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] ['klɪrɪŋ] ,

The	arid	land	will	require	water	;	the	cut	-	over	land	will	require	clearing	,
这	干旱	土地	将要	要求	水	;	这	切	-	超过	土地	将要	要求	清理	,

干旱的土地需要灌溉；被砍伐过的土地需要清理。

[ænd; ənd][ðə; ði][swɑːmp][lænd][mʌst; məst][biː; bi] [dreɪnd] .

and	the	swamp	land	must	be	drained	.
和	这	沼泽	土地	必须	是	排水	.

必须排干沼泽地。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [eɪdz] , [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['lɑːrdʒli] “ [noʊ]['mænz][lænd] .

Without	any	of	these	aids	,	they	remain	largely	“	No	Man's	Land	.
没有	任何	的	这些	艾滋病	,	他们	保持	很大程度上	“	不	男人的	土地	.

如果没有这些援助，它们基本上仍然是“无人区”。

” [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['prɔːbləms][ɪz][noʊ] [nuː] [θɪŋ] .

”	The	solution	of	these	problems	is	no	new	thing	.
”	这	解决方案	的	这些	问题	是	不	新的	事物	.

“这些问题的解决方法并不新鲜。”

[ɪn][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

In	the	admirable	achievement	of	the	Reclamation	Service	in	reclamation	and
在	这	令人钦佩的	成就	的	这	开垦	服务	在	开垦	和

['dreɪnɪdʒ] ,

drainage	,
引流	,

垦务局在土地复垦和排水方面取得了令人钦佩的成就，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'bʌndənt] [pruːf] [ʌv; əv] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

we	have	abundant	proof	of	what	can	be	done	.
我们	有	丰富	证明	的	什么	能	是	完毕	.

我们有大量证据证明这是可以做到的。

['aʊər; ɑːr] [θɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbləm] .

Our	thought	should	now	be	given	to	the	problem	.
我们的	想法	应该	现在	是	给定	到	这	问题	.

现在我们应该认真思考这个问题了。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][wɔːr]['ɛndz] ,

We	should	know	by	the	time	the	war	ends	,
我们	应该	知道	经过	这	时间	这	战争	结束	,

战争结束时我们应该就会知道了。

[nɑːt] ['mɪrli] [haʊ] [mʌtʃ] ['ærɪd][lænd][kæn; kən][biː; bi] ['ɪrɪˌgeɪtid] , [nɔːr] [haʊ] [mʌtʃ] [swɑːmp][lænd]

not	merely	how	much	arid	land	can	be	irrigated	,	nor	how	much	swamp	land
不是	仅仅	如何	很多	干旱	土地	能	是	灌溉	,	也不	如何	很多	沼泽	土地

[rɪ'kleɪmd] ,

reclaimed	,
回收	,

不仅仅是灌溉了多少干旱土地，也不仅仅是开垦了多少沼泽地，

[nɔːr] [wer] [ðə; ði] ['greɪzɪŋ] [lænd][ɪz][ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['kæt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'pɔːrt] ,

nor	where	the	grazing	land	is	and	how	many	cattle	it	will	support	,
也不	在哪里	这	放牧	土地	是	和	如何	许多	牛	它	将要	支持	,

也不知道牧场在哪里，以及能养活多少头牛。

[nɔːr] [haʊ] [mʌtʃ] [kʌt] - ['oʊvər][lænd][kæn; kən][biː; bi] [klɪrd] ,

nor	how	much	cut	-	over	land	can	be	cleared	,
也不	如何	很多	切	-	超过	土地	能	是	已清除	,

也不知道可以清理多少伐木后的土地，

[bʌt; bət][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wɪð; wɪθ] [de'fɪnətnes] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkəbl] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [nu:]

but	**we**	**should**	**know**	**with**	**definiteness**	**where**	**it**	**is**	**practicable**	**to**	**begin**	**new**
但	我们	应该	知道	和	确定性	在哪里	它	是	切实可行的	到	开始	新的

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] ,

irrigation	**projects**	**,**
灌溉	项目	,

但我们应该明确知道在哪些地方可以开展新的灌溉工程。

[wʌt] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] , [wʌt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmp'ru:vmənts] ['ni:dɪd]

what	**the**	**character**	**of**	**the**	**land**	**is**	**,**	**what**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**improvements**	**needed**
什么	这	特点	的	这	土地	是	,	什么	这	自然	的	这	改进	需要

[wɪl] [bi:; bi] ,

will	**be**	**,**
将要	是	,

土地的特性是什么，需要进行哪些方面的改良，

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði][kɔ:st] [wɪl] [bi:; bi] .

and	**what**	**the**	**cost**	**will**	**be**	**.**
和	什么	这	成本	将要	是	.

以及费用是多少。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ['ɔ:lsoʊ] , [nɑ:t][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][pərˌtɪkju'lærəti] ,

We	**should**	**know**	**also**	**,**	**not**	**in**	**a**	**general**	**way**	**,**	**but**	**with**	**particularity**	**,**
我们	应该	知道	还	,	不是	在	一个	一般的	方式	,	但	和	特殊性	,

我们也应该了解，不是泛泛而谈，而是具体地了解。

[wʌt] ['defɪnət] ['eriəz] [ʌv; əv][swɑ:mp][lænd][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'kleɪmd] , [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi]

what	**definite**	**areas**	**of**	**swamp**	**land**	**can**	**be**	**reclaimed**	**,**	**how**	**they**	**can**	**be**
什么	定	区域	的	沼泽	土地	能	是	回收	,	如何	他们	能	是

[dreɪnd] ,

drained	**,**
排水	,

哪些特定的沼泽地可以进行开垦，如何进行排水?

[wʌt] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['dreɪnɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi] , [wʌt] [krɑ:ps] [ðeɪ] [wɪl] [reɪz] .

what	**the**	**cost**	**of**	**drainage**	**will**	**be**	**,**	**what**	**crops**	**they**	**will**	**raise**	**.**
什么	这	成本	的	引流	将要	是	,	什么	农作物	他们	将要	增加	.

排水成本是多少？他们将种植哪些作物?

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪn][maɪnd][spə'sɪfɪk] ['eriəz] [ʌv; əv] ['greɪzɪŋ] [lændz] ,

We	**should**	**have**	**in**	**mind**	**specific**	**areas**	**of**	**grazing**	**lands**	**,**
我们	应该	有	在	头脑	具体的	区域	的	放牧	土地	,

我们应该考虑具体的放牧区域，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [ðæt] [ɑ:r; ər] [best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

with	**a**	**knowledge**	**of**	**the**	**cattle**	**that**	**are**	**best**	**adapted**	**to**	**them**	**,**
和	一个	知识	的	这	牛	那	是	最好的	改编	到	他们	,

了解哪些牛最适合它们，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpræktɪkə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

and	**the**	**practicability**	**of**	**supporting**	**a**	**family**	**upon**	**them**	**.**
和	这	实用性	的	支持	一个	家庭	之上	他们	.

以及依靠这些钱养家糊口的可行性。

[soʊ] , [tu:] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [kʌt] - ['oʊvər][lændz] .

So	**,**	**too**	**,**	**with**	**our**	**cut**	**-**	**over**	**lands**	**.**
所以	,	也	,	和	我们的	切	-	超过	土地	.

我们的伐木区也是如此。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [kɔːst][tuː; tə] [pʊl] [ɔːr] “ [bloʊ] - [aʊt] ” [stʌmps] [ænd; ənd][tuː; tə]

We	should	know	what	it	would	cost	to	pull	or	“	blow	-	out	”	stumps	and	to
我们	应该	知道	什么	它	会	成本	到	拉	或者	“	吹	-	出去	”	树桩	和	到

[pʊt][ðə; ði][lændz]['ɪntuː][kən'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][fɑːrm]['hoʊmz] .

put	the	lands	into	condition	for	farm	homes	.
放	这	土地	进入	状况	为了	农场	房屋	.

我们应该知道拔除或“吹走”树桩以及将土地整修成适合建造农舍的条件需要多少成本。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst][tuː; tə] [baɪ] [ðiːz] [lændz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['praɪvət] [hændz]

We	should	know	what	it	will	cost	to	buy	these	lands	If	they	are	in	private	hands
我们	应该	知道	什么	它	将要	成本	到	买	这些	土地	如果	他们	是	在	私人的	双手

.

:

.

我们应该知道，如果这些土地是私人所有，购买它们需要多少钱。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [æt; ət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,

In	short	,	at	the	conclusion	of	the	war	,
在	短的	,	在	这	结论	的	这	战争	,

简而言之，战争结束后，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ɪts] [rɪ'tɜːrnd] ['soʊldʒərz] :

the	United	States	should	be	able	to	say	to	its	returned	soldiers	:
这	团结的	各州	应该	是	有能力的	到	说	到	它是	返回	士兵	:

美国应该能够对归国士兵说：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][əˈpɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] ,

“	If	you	wish	to	go	upon	a	farm	,
“	如果	你	希望	到	去	之上	一个	农场	,

“如果你想去农场，

[hɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv]['fɑːrmz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [jʊr; jər] [pɪk] ,

here	are	a	variety	of	farms	of	which	you	may	take	your	pick	,
这里	是	一个	种类	的	农场	的	哪个	你	可能	拿	你的	挑选	,

这里有各种各样的农场供您选择，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .

which	the	Government	has	prepared	against	the	time	of	your	returning	.
哪个	这	政府	有	准备	反对	这	时间	的	你的	返回	.

这是政府为迎接您归来而准备的。

” [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['prezɪdənt] ['wɪlsn] [frʌm; frəm] ['sekrəteri] [leɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt]

”	From	a	letter	to	President	Wilson	from	Secretary	Lane	of	the	Department
”	从	一个	信	到	总统	威尔逊	从	秘书	车道	的	这	部门

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

of	the	Interior	.
的	这	内部的	.

“摘自内政部长莱恩致威尔逊总统的一封信。”

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

THE	MENTOR	ASSOCIATION
这	导师	协会

导师协会

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] ['ɪntrəst] [ɪn][ɑːrt] , ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

Established	for	the	Development	of	Popular	Interest	in	Art	,	Literature	,
已确立的	为了	这	发展	的	受欢迎的	兴趣	在	艺术	,	文学	,

['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃər] [ænd; ənd]['træv(ə)l]

Science	,	History	,	Nature	and	Travel
科学	,	历史	,	自然	和	旅行

旨在培养公众对艺术、文学、科学、历史、自然和旅行的兴趣

[ðə; ði] ['mentər] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ]
THE MENTOR IS PUBLISHED TWICE A MONTH
这 导师 是 已发布 两次 一个 月

《导师》杂志每月出版两次。

[baɪ][ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , [æt; ət] - [i:st] 18TH [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] , [en] .
BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC . , AT 114 EAST 18TH STREET , NEW YORK , N .
经过 这 导师 协会 , 公司 . , 在 - 东方 18TH 街道 , 新的 约克 , N .
[waɪ] . [səb'skrɪpʃ(ə)n] ,
Y . SUBSCRIPTION ,
是 . 订阅 ,

由位于纽约州纽约市东18街114号的导师协会有限公司提供订阅服务

[fɔ:r] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] .
FOUR DOLLARS A YEAR .
四 美元 一个 年 .

每年四美元。

['fɔ:rən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .
FOREIGN POSTAGE 75 CENTS EXTRA .
外国的 邮资 - 分 额外的 .

国际邮资另加 75 美分。

[kə'neɪdiən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .
CANADIAN POSTAGE 50 CENTS EXTRA .
加拿大 邮资 - 分 额外的 .

加拿大邮资另加 50 分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑ:piz] ['twenti] [sents] .
SINGLE COPIES TWENTY CENTS .
单身的 副本 二十 分 .

单份二十美分。

['prezɪdənt] , ['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] ; [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['wɔ:ltər] [pi:] . [ten] [aɪk] ; ['sekrəteri] ,
PRESIDENT , THOMAS H . BECK ; VICE - PRESIDENT , WALTER P . TEN EYCK ; SECRETARY ,
总统 , 托马斯 H . 贝克 ; 副 - 总统 , 沃尔特 P . 十 艾克 ; 秘书 ,
['dʌblju:] . [di:] . ['mɑ:fət] ;
W . D . MOFFAT ;
W . D . 莫法特 ;

总裁：托马斯·H·贝克；副总裁：沃尔特·P·滕·艾克；秘书：W·D·莫法特；

['treʒərər] , [dʒeɪ] . [es] . ['kæmbl] ; [ə'sɪstənt] ['treʒərər] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] ['sekrəteri] ,
TREASURER , J . S . CAMPBELL ; ASSISTANT TREASURER AND ASSISTANT SECRETARY ,
财务主管 , J . S . 坎贝尔 ; 助手 财务主管 和 助手 秘书 ,
[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['kroʊ] .
H . A . CROWE .
H . 一个 . 克罗 .

财务主管：JS CAMPBELL；助理财务主管兼助理秘书：HA CROWE。

[ɑ:k'toʊbər] 15th , 1918VOLUME 6NUMBER -
OCTOBER 15th , 1918VOLUME 6NUMBER 17
十月 15th , 1918VOLUME 6NUMBER -

1918年10月15日 第6卷 第17期

['entərd] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər] , [mɑ:rtʃ] - , - , [æt; ət][ðə; ði] ['poʊst,ɔfɪs] [æt; ət] [nu:] [jɔ:k]
Entered as second - class matter , March 10 , 1918 , at the postoffice at New York
进入 作为 第二 - 班级 事情 , 行进 - , - , 在 这 邮局 在 新的 约克
,
,
,

1918年3月10日，以二等邮件身份在纽约邮局登记寄出。

[en] . [waɪ] . , ['ʌndər] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [θriː] , - .

N	.	Y	.	,	under	the	act	of	March	3	,	1879	.
N	.	是	.	,	在下面	这	行为	的	行进	3	,	-	.

纽约州，根据 1879 年 3 月 3 日的法令。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

Copyright	,	1918	,	by	The	Mentor	Association	,	Inc	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1918 年，由导师协会有限公司所有。

[ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] — [ˌʌnkəm'pɑːgri] ['væli] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

A	MIRACLE	OF	IRRIGATION	—	Uncompahgre	Valley	,	Colorado
一个	奇迹	的	灌溉	—	昂康帕格雷	谷	,	科罗拉多州

灌溉奇迹——科罗拉多州昂康帕格雷山谷

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]

RECLAIMING	THE	DESERT
回收	这	沙漠

沙漠的复兴

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]

Irrigation
灌溉

灌溉

[wʌn]

ONE
一

一

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [prə'duːs] [krɑːps] , [ɪz] [æz; əz] [oʊld] [æz; əz]

Irrigation	,	the	artificial	application	of	water	to	produce	crops	,	is	as	old	as
灌溉	,	这	人造的	应用	的	水	到	生产	农作物	,	是	作为	老的	作为

['ægrɪkʌltʃər] .

agriculture	.
农业	.

灌溉，即人工向农作物供水，与农业一样古老。

['dʒenəsɪs] [wʌn] , - : " [ə; eɪ] ['rɪvər] [went] [aʊt] [ʌv; əv] ['iːdn] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Genesis	1	,	17	:	"	A	river	went	out	of	Eden	to	water	the	garden	.
创世纪	1	,	-	:	"	一个	河	去	出去	的	伊甸园	到	水	这	花园	.

创世记 1:17："有河从伊甸流出，滋润那园子。"

" [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['prɑːbəbli] [koʊ'ɪnsɪdənt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst]

"	The	practice	of	irrigation	is	probably	coincident	with	that	of	the	earliest
"	这	实践	的	灌溉	是	大概	巧合	和	那	的	这	最早

['ægrɪkʌltʃər] [ʌv; əv] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['riːdʒənz]

agriculture	of	record	for	the	reason	that	the	latter	was	begun	in	regions
农业	的	记录	为了	这	原因	那	这	后者	曾是	开始	在	地区

[ʌv; əv] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ['reɪnfɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] — ['iːdʒɪpt] ,

of	deficient	rainfall	in	the	Old	World	—	Egypt	,
的	不足	雨量	在	这	老的	世界	—	埃及	,

"灌溉的做法可能与有记载的最早农业同时出现，因为后者起源于旧世界降雨量不足的地区——埃及。"

[ə'sɪrɪə] , [ˌmesəpə'teimiə] , ['pəːʃə] , ['ɪndiə] , [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] .

Assyria	,	Mesopotamia	,	Persia	,	India	,	Ceylon	and	China	.
亚述	,	美索不达米亚	,	波斯	,	印度	,	锡兰	和	中国	.

亚述、美索不达米亚、波斯、印度、锡兰和中国。

['evidənsiz] [ə'baʊnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['stɔ:rɪdʒ] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]

Evidences	abound	of	the	existence	of	important	storage	and	distribution
证据	盛产	的	这	存在	的	重要的	贮存	和	分配

['sɪstəmz] [kən'strʌktɪd] ['pri:viəs] [tu:; tə] - [bi:] . [si:] . ['i:v(ə)n] ['greɪtər] [æn'tɪkwəti][ɪz][ə'skraɪbd][tu:; tə]

systems	constructed	previous	to	2000	B	.	C	.	Even	greater	antiquity	is	ascribed	to
系统	建造	以前的	到	-	B	.	C	.	甚至	更大的	古代	是	归因于	到

['sɪmələr][wɜ:rk] ,

similar	work	,
相似的	工作	,

有大量证据表明，公元前2000年之前就已存在重要的仓储和配送系统。甚至更古老的时期也曾出现过类似的设施。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju:'freɪti:z] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

the	remains	of	which	are	found	in	the	valley	of	the	Euphrates	,	and	also
这	遗迹	的	哪个	是	成立	在	这	谷	的	这	幼发拉底河	,	和	还

[ɪn]['tʃaɪnə] .

in	China	.
在	中国	.

其遗迹在幼发拉底河谷和中国均有发现。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ækwɪdʌkt] [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kə'nælz][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ɪk'stendɪŋ] [fɔ:r; fər]

The	ancient	aqueducts	and	subterranean	canals	of	South	America	,	extending	for
这	古老的	渡槽	和	地下	运河	的	南	美国	,	扩展	为了

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][maɪlz] ,

thousands	of	miles	,
数千	的	英里	,

南美洲的古代渡槽和地下运河绵延数千英里，

[wʌns] [sə'plaɪd] [greɪt] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['ɪrɪˌgeɪtid] [ɪ'mens] ['eriəz] .

once	supplied	great	cities	and	irrigated	immense	areas	.
一次	供应	伟大的	城市	和	灌溉	巨大	区域	.

曾经为大城市供水，灌溉大片地区。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə][wʌz; wəz][oʊld] [wen] [roʊm] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

Irrigation	on	the	Continent	of	North	America	was	old	when	Rome	was	in	the
灌溉	在	这	大陆	的	北	美国	曾是	老的	什么时候	罗马	曾是	在	这

['glɔ:ri][ʌv; əv][ɪts] [ju:θ] .

glory	of	its	youth	.
荣耀	的	它是	青年	.

当罗马帝国正值鼎盛时期时，北美大陆的灌溉技术就已经很古老了。

['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ventʃərəs] ['nɔ:rsmən] ['lændɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [bli:k] [ænd; ənd][ˌɪnhɑ:'spɪtəb(ə)l]

Centuries	before	the	venturous	Norseman	landed	upon	the	bleak	and	inhospitable
几个世纪	前	这	冒险的	北欧人	登陆	之上	这	苍凉	和	不宜居住的

[ʃɔ:z] [ʌv; əv] [nu:] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][hɑ:t] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði]

shores	of	New	England	a	large	population	dwelt	in	the	hot	valleys	of	the
海岸	的	新的	英格兰	一个	大的	人口	居住	在	这	热的	山谷	的	这

[ˌsaʊθ'west] ,

Southwest	,
西南	,

在勇敢的北欧人登陆新英格兰荒凉贫瘠的海岸几个世纪之前，西南部的炎热山谷中居住着大量的人口。

[ɪn] [nu:] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ˌærɪ'zoʊnə] .

in	New	Mexico	and	Arizona	.
在	新的	墨西哥	和	亚利桑那	.

在新墨西哥州和亚利桑那州。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [rɑ:k] , [wɪð; wɪθ] ['prɪmətɪv] [tu:lz] [ʌv; əv] [stoʊn] ,

From	the	solid	rock	,	with	primitive	tools	of	stone	,
从	这	坚硬的	岩石	,	和	原始	工具	的	石头	,

从坚硬的岩石上，用原始的石器工具，

[ðeɪ] [kʌt] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [hjuːd] [ðə; ði] [blɑːks] [fɔːr; fər] ['meni] ['tʃeɪmbərd] ['pæləs] ,

they	cut	ditches	and	hewed	the	blocks	for	many	chambered	palaces	,
他们	切	沟渠	和	砍伐	这	积木	为了	许多	膛室	宫殿	,

他们开挖沟渠，凿制石块，建造了许多宫殿。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði]['dezərt][ɔːr][ɑːn][ðə; ði]['laɪmstoʊn] [ledʒ] [ʌv; əv] [diːp] ['rɪvər]['kænjənz] .

which	they	erected	in	the	desert	or	on	the	limestone	ledge	of	deep	river	canyons	.
哪个	他们	竖立	在	这	沙漠	或者	在	这	石灰石	壁架	的	深的	河	峡谷	.

他们将这些建筑竖立在沙漠中或深河峡谷的石灰岩峭壁上。

[ðiːz] ['vɔɪsləs] ['ruːɪnz] , ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] ,

These	voiceless	ruins	,	older	than	the	memory	of	many	centuries	,
这些	无声	废墟	,	老	比	这	记忆	的	许多	几个世纪	,

这些无声的废墟，比许多世纪的记忆还要古老，

[tel] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θrɪfti] [hoʊm] - ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['semi] - ['kʌltʃərd] ['piːp(ə)l] ,

tell	the	story	of	a	thrifty	home	-	loving	and	semi	-	cultured	people	,
告诉	这	故事	的	一个	节俭	家	-	爱	和	半	-	有文化的	人们	,

讲述一个节俭、热爱家园、文化程度不高的民族的故事，

[kən'sɜːrnɪŋ] [huːz] [feɪt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][noʊ][wɜːrd] .

concerning	whose	fate	history	brings	us	no	word	.
有关	谁	命运	历史	带来	我们	不	单词	.

关于他的命运，历史没有留下任何记载。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪnz][ʌv; əv][ðer; ðər][kə'nælz] , [naʊ] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd] - [swept] [drɪft][ʌv; əv]

The	long	lines	of	their	canals	,	now	choked	with	the	wind	-	swept	drift	of
这	长的	线条	的	他们的	运河	,	现在	窒息	和	这	风	-	扫荡	漂移	的

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

他们绵延的运河如今已被几个世纪以来被风吹拂的沉积物堵塞。

[gɪv] [mjuːt] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skɪl] [ʌv; əv]

give	mute	and	pathetic	evidence	of	the	patience	and	engineering	skill	of
给	沉默的	和	可怜的	证据	的	这	耐心	和	工程	技能	的

[ðə; ði] ['bɪldərz] .

the	builders	.
这	建筑商	.

这无声而可悲地证明了建造者的耐心和工程技术。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [wen] [kɜ-oʊnɑːdə] , [ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [ə'merɪkən] [ɪk'splɔːrər] ,

Early	in	the	sixteenth	century	,	when	Coronada	,	the	first	great	American	explorer	,
早期的	在	这	第十六	世纪	,	什么时候	科罗纳达	,	这	第一的	伟大的	美国人	探险家	,

十六世纪初，当第一位伟大的美洲探险家科罗纳达.....

[swept] [ʌp][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['væli] [ɪn] ['teksəs] [ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] ,

swept	up	the	Rio	Grande	Valley	in	Texas	and	New	Mexico	,
扫荡	向上	这	里约热内卢	格兰德	谷	在	德克萨斯州	和	新的	墨西哥	,

席卷了德克萨斯州和新墨西哥州的格兰德河谷，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['pæstərəl] [reɪs] ['dwelɪŋ] [ɪn]['pweɪbloʊz][ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][æz; əz]

he	found	a	pastoral	race	dwelling	in	pueblos	and	practicing	irrigation	as
他	成立	一个	牧灵	种族	住宅	在	普韦布洛人	和	练习	灌溉	作为

[hæd; həd][ðer; ðər] ['fɔːrˌfɑːðərz] ,

had	their	forefathers	,
有	他们的	祖先	,

他发现一个游牧民族居住在村落里，像他们的祖先一样从事灌溉活动。

[pər'hæps][æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] .

perhaps	as	far	back	as	in	the	days	of	Abraham	.
也许	作为	远的	后退	作为	在	这	天	的	亚伯拉罕	.

或许可以追溯到亚伯拉罕的时代。

[ðə; ði] [priːsts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɪndiən] [kən'vəːts] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]

The	priests	with	the	aid	of	their	Indian	converts	extended	the	practice	of
这	神父	和	这	援助	的	他们的	印度	转换	扩展	这	实践	的

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [wer'evər] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['mɪʃənz] ,

irrigation	wherever	they	established	the	missions	,
灌溉	无论	他们	已确立的	这	任务	,

在印度皈依者的帮助下，传教士们将灌溉技术推广到他们建立传教站的每一个地方。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [fruːts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][frʌm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd]

and	introduced	many	varieties	of	fruits	and	vegetables	from	Spain	and
和	介绍	许多	品种	的	水果	和	蔬菜	从	西班牙	和

['ɪtəli] .

Italy	.
意大利	.

并从西班牙和意大利引进了许多品种的水果和蔬菜。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l][bɪ'gæn][ɪn] [ə'merɪkə] [ɪn] - , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər] ['fʊli]

Irrigation	by	English	-	speaking	people	began	in	America	in	1700	,	and	,	for	fully
灌溉	经过	英语	-	请讲	人们	开始	在	美国	在	-	,	和	,	为了	完全

[ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

a	century	,
一个	世纪	,

英语民族在美洲的灌溉始于1700年，并且持续了整整一个世纪。

[wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [raɪs] [ɑːn] ['nærəʊ] [strɪps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

was	confined	to	use	in	the	cultivation	of	rice	on	narrow	strips	along	the
曾是	受限	到	使用	在	这	栽培	的	米	在	狭窄的	条状物	沿着	这

['kəʊst(ə)l] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɛrə'laɪnəz] [ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒə] .

coastal	rivers	of	the	Carolinas	and	Georgia	.
沿海	河流	的	这	卡罗莱纳州	和	乔治亚州	.

仅限于在卡罗来纳州和佐治亚州沿海河流的狭长地带种植水稻。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ɪk'stensɪv] ['eriəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ærɪd] ['riːdʒən] [wɜːr; wər] [ðə; ði]

The	first	Americans	to	reclaim	extensive	areas	in	the	arid	region	were	the
这	第一的	美国人	到	回收	广泛的	区域	在	这	干旱	地区	是	这

['mɔːmənz] ,

Mormons	,
摩门教徒	,

最早开垦这片干旱地区大片土地的美国人是摩门教徒。

[huː] , [ɪn] - , ['setld] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'tɪriər] ['beɪs(ə)n] ,

who	,	in	1847	,	settled	on	the	eastern	borders	of	the	Great	Interior	Basin	,
WHO	,	在	-	,	定居	在	这	东	边界	的	这	伟大的	内部的	盆地	,

他们在1847年定居于大内陆盆地的东部边界，

[ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] .

on	the	site	of	Salt	Lake	City	.
在	这	地点	的	盐	湖	城市	.

在盐湖城遗址上。

['ʌndər] [waɪz] ['liːdərʃɪp] [ænd; ənd] [θruː] [kə'mjuːnəti] ['efərt] ,

Under	wise	leadership	and	through	community	effort	,
在下面	明智的	领导	和	通过	社区	努力	,

在英明领导和社区共同努力下，

['nuːmərəs] [kə'næl] ['sɪstəmz] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

numerous	canal	systems	were	constructed	and	extended	to	thousands	of
很多的	运河	系统	是	建造	和	扩展	到	数千	的

['eikəs][ʌv; əv] ['dezərt][lændz] .

acres	of	desert	lands	.
英亩	的	沙漠	土地	.

人们修建了许多运河系统，并将其延伸到数千英亩的沙漠地带。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['meni] [kə'næl] ['sɪstəmz] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ɪn]

Between	1862	and	1880	many	canal	systems	were	constructed	in
之间	-	和	-	许多	运河	系统	是	建造	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ðoʊ] [nʌn] [wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Colorado	,	though	none	was	important	.
科罗拉多州	,	尽管	没有任何	曾是	重要的	.

1862年至1880年间，科罗拉多州修建了许多运河系统，但没有一个系统非常重要。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːli] ['kɑːləni] , [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	success	of	the	Greeley	colony	,	established	in	1870	in	the	northern	part	of
这	成功	的	这	格里利	殖民地	,	已确立的	在	-	在	这	北方	部分	的

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	State	,
这	状态	,

1870年在州北部建立的格里利殖民地取得了成功，

[geɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['ærɪd]['riːdʒən] .

gave	considerable	impetus	to	irrigation	all	over	the	arid	region	.
给予	大量	动力	到	灌溉	全部	超过	这	干旱	地区	.

这极大地推动了整个干旱地区的灌溉事业。

[ɪn][ðə; ði][læst] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðæt]

In	the	last	thirty	years	there	has	been	an	awakening	to	the	opportunity	that
在	这	最后的	三十	年	那里	有	到过	一个	唤醒	到	这	机会	那

[laɪz][ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [west] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hoʊmmeɪkər] ,

lies	in	the	arid	West	for	the	homemaker	,
谎言	在	这	干旱	西方	为了	这	家庭主妇	,

过去三十年里，人们逐渐意识到干旱的西部地区为家庭主妇提供了机遇。

[ænd; ənd][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən]

and	a	remarkable	transformation	has	taken	place	in	many	parts	of	this	region
和	一个	卓越	转型	有	已采取	地方	在	许多	部分	的	这	地区

.

:

.

该地区的许多地方都发生了显著的变化。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][kə'nælz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['gɜːrdl][ðə; ði][gloʊb] [θriː] [taɪmz] [naʊ] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]

Irrigation	canals	long	enough	to	girdle	the	globe	three	times	now	distribute	the
灌溉	运河	长的	足够的	到	腰带	这	地球	三	时代	现在	分发	这

['nɔːrm(ə)l] [floʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːrd] ['wɔːtər][ʌv; əv] ['westərn] [striːmz] [tuː; tə] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs] ,

normal	flow	and	the	stored	water	of	Western	streams	to	millions	of	acres	,
普通的	流动	和	这	存储	水	的	西	溪流	到	百万	的	英亩	,

长度足以环绕地球三圈的灌溉渠，如今将西部河流的正常流量和蓄水输送到数百万英亩的土地上。

[wɪtʃ] [sə'pɔːrt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kən'tentɪd] ['fɑːrmɚz] .

which	support	hundreds	of	thousands	of	contented	farmers	.
哪个	支持	数百	的	数千	的	满足	农民	.

这为成千上万满意的农民提供了支持。

['sɪtiz] , ['pɑːpjələs] [ænd; ənd] [greɪt] , [hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp] , ['rʊrəl] [kə'mjʊnəti] , [ə'træktɪv] [ænd; ənd]

Cities	,	populous	and	great	,	have	sprung	up	,	rural	communities	,	attractive	and
城市	,	人口众多	和	伟大的	,	有	弹簧	向上	,	乡村的	社区	,	吸引人的	和

['prɑːspərəs] ,

prosperous	,
繁荣	,

人口众多、规模宏大的城市拔地而起，乡村社区也变得宜居繁荣。

[brɔːd] ['vɪstəz][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [fiːldz] [ænd; ənd] ['blɑsəmɪŋ] ['ɔːtʃədz] [hæv; həv] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [weɪsts]
broad vistas of fertile fields and blossoming orchards have replaced the wastes
广阔 景色 的 沃 字段 和 盛开 果园 有 替换 这 废物
[ʌv; əv][sænd][ænd; ənd][seɪdʒ] [brʌʃ] .
of sand and sage brush .
的 沙 和 圣人 刷子 .

曾经的荒芜沙地和鼠尾草丛，如今已被广阔的肥沃田野和繁花似锦的果园所取代。

['rɪt(ə)n] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]
WRITTEN ESPECIALLY FOR THE MENTOR BY C . J . BLANCHARD
书面 尤其 为了 这 导师 经过 C . J . 布兰查德

由 CJ 布兰查德专门为导师撰写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[sɪks] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
6 , No . 17 , SERIAL No . 165
6 , 不 . - , 序列号 不 . -

6，第17期，序列号165

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1918 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

[haɪ] [laɪn] [kə'næl] , ['juːˌtɑː] ['væli] , ['juːˌtɑː]
HIGH LINE CANAL , UTAH VALLEY , UTAH
高的 线 运河 , 犹他州 谷 , 犹他州

犹他州犹他谷高线运河

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]
RECLAIMING THE DESERT
回收 这 沙漠

沙漠的复兴

['skaɪlaɪn][kə'nælz]
Skyline Canals
天际线 运河

天际线运河

[tuː]
TWO
二

二

[loʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd]['ekskəveitiŋ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][kə'nælz] [pruːvd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['dɪfɪkəlt]
Locating and excavating several of the main canals proved almost as difficult
定位 和 挖掘 一些 的 这 主要的 运河 已证实 几乎 作为 难的
[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][dæmz] .
and trying as the building of the big dams .
和 尝试 作为 这 建筑 的 这 大的 水坝 .

事实证明，寻找和挖掘几条主要运河几乎和建造大型水坝一样困难和艰辛。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɪn][ðə; ði]['jækimə][ænd; ənd][ˌoʊkə'nɑːgən] ['væliz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,
This was especially true in the Yakima and Okanogan valleys in Washington ,
这 曾是 尤其 真的 在 这 亚基马 和 奥卡诺根 山谷 在 华盛顿 ,

在华盛顿州的亚基马河谷和奥卡诺根河谷，这种情况尤为突出。

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['meri] [ænd; ənd] ['flæthed] [ɪn][mɑːn'tænə] , [ˌʌnkəm'pɑːgri] [ænd; ənd][grænd] ['rɪvər] [ɪn]

the	St	.	Mary	and	Flathead	in	Montana	,	Uncompahgre	and	Grand	River	in
这	英石	.	玛丽	和	平头	在	蒙大拿	,	昂康帕格雷	和	盛大	河	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

Colorado	,
科罗拉多州	,

蒙大拿州的圣玛丽河和弗拉特黑德河，科罗拉多州的昂康帕格雷河和格兰德河，

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːˌtɑː] ['væli] , ['juːˌtɑː] .

and	the	Utah	valley	,	Utah	.
和	这	犹他州	谷	,	犹他州	.

以及犹他州的犹他山谷。

[ðiːz] [kə'nælz] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [diːp] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] ['kænjənz] , [ɔːr][hʌg]

These	canals	cling	to	the	edges	of	deep	and	precipitous	canyons	,	or	hug
这些	运河	黏着	到	这	边缘	的	深的	和	陡峭	峡谷	,	或者	拥抱

[ðə; ði] [stiːp] ['maʊnt(ə)n] [sloʊps] .

the	steep	mountain	slopes	.
这	陡	山	连续下坡	.

这些运河依附在深邃陡峭的峡谷边缘，或紧贴着陡峭的山坡。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][hjuːdʒ] ['ækwɪdʌkt] [ʌv; əv] [ˌriːɪn'fɔːrst] ['kɑːnkriːt] [spæn][ðə; ði]['kæzəmz] .

Here	and	there	huge	aqueducts	of	reinforced	concrete	span	the	chasms	.
这里	和	那里	巨大的	渡槽	的	加强型	具体的	跨度	这	深渊	.

这里不时有巨大的钢筋混凝土渡槽横跨峡谷。

[fɔːr; fər] [maɪlz] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɪz] ['saɪfənd] [ə'krɔːs] [brɔːd] [rə'viːnz] [ɪn]['aɪərn] - ['bændɪd] [steɪv] [paɪp] ,

For	miles	the	water	is	siphoned	across	broad	ravines	in	iron	-	banded	stave	pipe	,
为了	英里	这	水	是	虹吸	穿过	广阔	峡谷	在	铁	-	带状	五线谱	管道	,

数英里长的河水通过铁箍加固的管道，被虹吸到宽阔的峡谷中。

[ɔːr] [floʊz] [ɪn] ['tʌnlz] [θruː] [ðə; ði] [klɪfs] .

or	flows	in	tunnels	through	the	cliffs	.
或者	流量	在	隧道	通过	这	悬崖	.

或者沿着悬崖上的隧道流动。

[ðə; ði] ['tiːtən] [meɪn][kə'næl][ʌv; əv][ðə; ði]['jækimə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , ['wɑːʃɪŋtən] ,

The	Tieton	main	canal	of	the	Yakima	project	,	Washington	,
这	泰顿	主要的	运河	的	这	亚基马	项目	,	华盛顿	,

华盛顿州雅基马工程的蒂顿主运河

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [twelv] [maɪlz] [ɪz] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] [rʌf] ['kʌntri] .

for	a	distance	of	twelve	miles	is	through	a	very	rough	country	.
为了	一个	距离	的	十二	英里	是	通过	一个	非常	粗糙的	国家	.

十二英里的路程要穿过非常崎岖的地形。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪ'ment] [laɪnd] [θruː'aʊt] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] [maɪlz] [ɪz][ɪn] ['tʌnlz] .

It	is	cement	lined	throughout	,	and	for	two	miles	is	in	tunnels	.
它	是	水泥	衬里	自始至终	,	和	为了	二	英里	是	在	隧道	.

全线均采用水泥衬砌，其中两英里为隧道。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː] [hʌg] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,

For	the	greater	part	of	its	length	it	hugs	the	side	of	the	canyon	,
为了	这	更大的	部分	的	它是	长度	它	拥抱	这	边	的	这	峡谷	,

它的大部分长度都紧贴着峡谷侧壁，

[ɪn]['pleɪsɪz] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvər] .

in	places	500	feet	above	the	river	.
在	地方	-	脚	多于	这	河	.

有些地方比河面高出 500 英尺。

[ðə; ði]['laɪnɪŋ][fɔ:r; fər][ðə; ði][kə'næl][wʌz; wəz][moʊldɪd][ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] , [wer] ['wɔ:tər] ,

The	lining	for	the	canal	was	molded	on	the	river	bank	,	where	water	,
这	衬垫	为了	这	运河	曾是	模制	在	这	河	银行	,	在哪里	水	,

运河的衬砌是在河岸上，也就是水流的地方，浇筑而成的。

[sænd] , [ænd; ənd]['græv(ə)l][wɜ:r; wər][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] ['kɑ:nkri:t] ['meɪkɪŋ] ,

sand	,	and	gravel	were	available	for	concrete	making	,
沙	,	和	碎石	是	可用的	为了	具体的	制作	,

当时有沙子和砾石可用于制作混凝土。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rmz][wɜ:r; wər] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][baɪ][træm][ænd; ənd]

and	the	forms	were	carried	to	the	top	of	the	canyon	by	tram	and
和	这	表格	是	携带	到	这	顶部	的	这	峡谷	经过	电车	和

['keɪbəlˌweɪ] .

cableways	.
索道	.

表格通过有轨电车和索道运送到峡谷顶部。

[ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][ɪz] - ['kju:bɪk] [fi:t] [pər]['sekənd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ]

The	capacity	of	the	canal	is	300	cubic	feet	per	second	,	and	it	is	now
这	容量	的	这	运河	是	-	立方体	脚	每	第二	,	和	它	是	现在

['ɪrɪˌgeɪtɪŋ] - ,

irrigating	40	,
灌溉	-	,

该渠道的输水能力为每秒300立方英尺，目前正在灌溉40英亩土地。

- ['eikəs] .

000	acres	.
-	英亩	.

000英亩。

[ðə; ði] [haɪ] [laɪn][kə'næl][ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔ:beri] ['væli] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [swɪŋz] [ə'raʊnd][ðə; ði]

The	High	line	Canal	of	the	Strawberry	Valley	project	swings	around	the
这	高的	线	运河	的	这	草莓	谷	项目	摇摆	大约	这

[sti:p] [sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [pi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:sætʃ] [reɪndʒ][ɪn]['ju:ˌtɑ:][fɔ:r; fər] ['sevrəl]

steep	slopes	of	the	Spanish	Peaks	of	the	Wasatch	Range	in	Utah	for	several
陡	连续下坡	的	这	西班牙语	山峰	的	这	瓦萨奇	范围	在	犹他州	为了	一些

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

草莓谷高线运河项目环绕犹他州瓦萨奇山脉西班牙峰的陡峭山坡蜿蜒数英里。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] [drɑ:pt] [ɪn][paɪps][tu:; tə][ðə; ði] ['tɜ:baɪnz] ,

At	one	point	a	portion	of	the	water	is	dropped	in	pipes	to	the	turbines	,
在	一	观点	一个	部分	的	这	水	是	掉落	在	管道	到	这	涡轮机	,

其中一部分水通过管道输送到涡轮机，

[wer] ['paʊər] [ɪz] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd][dɪ'strɪbju:tɪd][tu:; tə] ['sevrəl] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .

where	power	is	developed	and	distributed	to	several	towns	in	the	valley	.
在哪里	力量	是	发达	和	分布式	到	一些	城镇	在	这	谷	.

这里开发电力并输送到山谷中的几个城镇。

[æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ə'lɔ:ŋ] [ɪts] [kɔ:rs] [ðə; ði][kə'næl][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] ['kɑ:nkri:t]

At	various	points	along	its	course	the	canal	is	covered	with	a	reinforced	concrete
在	各种各样的	积分	沿着	它是	课程	这	运河	是	涵盖	和	一个	加强型	具体的

[ru:f] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɪndʒəri][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm] ['ævəˌlæntʃiz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

roof	to	prevent	injury	and	filling	up	from	avalanches	in	the	spring	.
屋顶	到	防止	受伤	和	填充	向上	从	雪崩	在	这	春天	.

运河沿线的多个地点都覆盖着钢筋混凝土顶棚，以防止春季雪崩造成人员伤亡和运河被填埋。

['rɪt(ə)n] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mentər] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]
WRITTEN **ESPECIALLY** **FOR** **THE** **MENTOR** **BY** **C** **.** **J** **.** **BLANCHARD**
书面 尤其 为了 这 导师 经过 C . J . 布兰查德

由 CJ 布兰查德专门为导师撰写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑ:l] .
ILLUSTRATION **FOR** **THE** **MENTOR** **,** **VOL** **.**
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[sɪks] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
6 **,** **No** **.** **17** **,** **SERIAL** **No** **.** **165**
6 , 不 . - , 序列号 不 . -

6，第17期，序列号165

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT **,** **1918** **,** **BY** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION** **,** **INC** **.**
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['gʌnɪsən] ['tʌn(ə)l] .
GUNNISON **TUNNEL** **.**
冈尼森 隧道 .

冈尼森隧道。

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]
COLORADO
科罗拉多州

科罗拉多州

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]
RECLAIMING **THE** **DESERT**
回收 这 沙漠

沙漠的复兴

[ðə; ði] ['gʌnɪsən] ['tʌn(ə)l]
The **Gunnison** **Tunnel**
这 冈尼森 隧道

冈尼森隧道

[θri:]
THREE
三

三

['noʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜ:rks] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [ɪz][ðə; ði]
Notable **among** **the** **engineering** **works** **calling** **for** **courage** **and** **daring** **is** **the**
值得注意的 之中 这 工程 作品 呼叫 为了 勇气 和 大胆 是 这
['gʌnɪsən] ['tʌn(ə)l] .
Gunnison **Tunnel** **.**
冈尼森 隧道 .

在众多需要勇气和胆识的工程项目中，格尼森隧道尤为引人注目。

[ðɪs] [greɪt] [bɔ:r] , [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [sens] ['tʃeɪndʒɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] ,
This **great** **bore** **,** **which** **in** **a** **sense** **changes** **physical** **geography** **,**
这 伟大的 钻孔 , 哪个 在 一个 感觉 变化 身体的 地理 ,

这场巨大的涌浪，从某种意义上说，改变了自然地理环境。

[ɪz]['ekskəˌveɪtid]['ʌndər][ðə; ði]['vɜ:rn(ə)l]['meɪsə][ɪn]['westərn][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .
is **excavated** **under** **the** **Vernal** **Mesa** **in** **western** **Colorado** **.**
是 挖掘 在下面 这 弗纳尔 台面 在 西 科罗拉多州 .

在科罗拉多州西部弗纳尔台地下方进行挖掘。

[ðə; ði]['rɪvər] ['pɔ:rtl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [blæk] ['kænjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnɪsən] , [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs]

The	river	portal	is	in	the	famous	Black	Canyon	of	the	Gunnison	,	a	precipitous
这	河	门户网站	是	在	这	著名的	黑色的	峡谷	的	这	冈尼森	,	一个	陡峭

['kæzəm][θri:] ,

chasm	3	,
深渊	3	,

河口位于著名的冈尼森黑峡谷，这是一个陡峭的峡谷 3，

- [fi:t] [di:p] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪk'stendz; ek'stendz][fɔ:r; fər] ['nɪrli] [sɪks][maɪlz] , [ˌtu:'tu:] ,

000	feet	deep	,	and	the	tunnel	extends	for	nearly	six	miles	,	2	,
-	脚	深的	,	和	这	隧道	扩展	为了	几乎	六	英里	,	2	,

隧道深达 000 英尺，绵延近 6 英里，2,

- [fi:t] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] .

500	feet	below	the	surface	of	the	Mesa	.
-	脚	以下	这	表面	的	这	台面	.

在台地表面以下 500 英尺处。

[ðə; ði] ['aʊtlet] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑ:gri] .

The	outlet	is	in	the	valley	of	the	Uncompahgre	.
这	出路	是	在	这	谷	的	这	昂康帕格雷	.

出口位于昂康帕格雷山谷。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [daɪ'vɜ:rʒ(ə)n][dæm] ,

By	means	of	a	low	diversion	dam	,
经过	方法	的	一个	低的	导流	坝	,

通过一座低矮的分流坝，

[ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnɪsən] [ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ðə; ði]['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [træns'fə:d] [tu:; tə]

the	waters	of	the	Gunnison	are	turned	into	the	tunnel	and	transferred	to
这	水	的	这	冈尼森	是	转向	进入	这	隧道	和	转移	到

[ðə; ði]['dezərt] ['væli] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [stri:m] .

the	desert	valley	of	another	stream	.
这	沙漠	谷	的	其他	溪流	.

冈尼森河的水被引入隧道，然后输送到另一条溪流所在的沙漠山谷。

[ðə; ði] ['ɜ:rli] [rɪ'kɑ:nɪs(ə)ns] [sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞:ˌveɪz][ænd; ənd][ig,zæmi'neiʃənz][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l][wɜ:rk]

The	early	reconnaissance	surveys	and	examinations	and	the	final	work
这	早期的	侦察	调查	和	考试	和	这	最终的	工作

[ʌv; əv] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wɜ:r; wər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ][ʌn'ju:ʒuəl]

of	determining	the	location	of	the	tunnel	were	attended	with	unusual
的	确定	这	地点	的	这	隧道	是	参加	和	异常

['deindʒəz] .

dangers	.
危险	.

早期的勘察调查和勘查以及最终确定隧道位置的工作都伴随着非同寻常的危险。

[ðə; ði][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] , [wɪtʃ] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [taɪm][hæd; həd]['nevər] [bɪn]

The	exploration	of	the	canyon	,	which	up	to	that	time	had	never	been
这	勘探	的	这	峡谷	,	哪个	向上	到	那	时间	有	绝不	到过

['trævəst] [baɪ][mæn] ,

traversed	by	man	,
穿越	经过	男人	,

此前从未有人类涉足的峡谷，如今已被探索一空。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kerf(ə)l][ænd; ənd]['di:teɪld; dɪ'teɪld][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌtɑ:pə'græfɪk] [mæp][ʌv; əv]

and	the	careful	and	detailed	preparation	of	a	topographic	map	of
和	这	小心	和	详细的	准备	的	一个	地形	地图	的

[ðɪs] ['rʌgɪd] ['ri:dʒən] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər]['dʒenjuɪn]['heroʊɪzəm] .

this	rugged	region	called	for	genuine	heroism	.
这	崎岖	地区	称为	为了	真的	英雄主义	.

仔细细致地绘制这片崎岖地区的地形图需要真正的英雄主义精神。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər][tæsk][ðə; ði] [sə'veɪəz] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [depθs]

In	the	former	task	the	surveyors	risked	their	lives	for	many	days	in	the	depths
在	这	以前的	任务	这	测量员	冒险	他们的	生活	为了	许多	天	在	这	深度

[ʌv; əv][ðə; ði][gɔ:rdʒ] ,

of	the	gorge	,
的	这	峡谷	,

在前一项任务中，测量员们冒着生命危险在峡谷深处工作了多天。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['lætər] , [ðə; ði]['ɛndʒə'nɪrz] [pər'fɔ:rmd] [ðer; ðər]['du:tiz] ['ʌndər][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]

and	,	in	the	latter	,	the	engineers	performed	their	duties	under	conditions	of
和	,	在	这	后者	,	这	工程师	执行	他们的	职责	在下面	状况	的

[greɪt]['hæzərd][ænd; ənd]['perəl] .

great	hazard	and	peril	.
伟大的	冒险	和	危险	.

在后一种情况下，工程师们在极其危险的条件下履行了职责。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['fɔ:rsɪz] [met] [ænd; ənd][ˌoʊvər'keɪm]['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['dɪfɪkəlti] ['evər] [ɪn'kaʊntər] [ɪn]

The	construction	forces	met	and	overcame	almost	every	difficulty	ever	encountered	in
这	建造	力量	遇见	和	克服	几乎	每一个	困难	曾经	遭遇	在

['tʌn(ə)l] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

tunnel	excavation	.
隧道	挖掘	.

施工队伍克服了隧道开挖过程中遇到的几乎所有困难。

[gæs] , [keɪv] - ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs][ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] [sprɪŋz] [ˌɪntər'poʊzd]['ɑ:bstək(ə)lz] [θru:'aʊt] [ðə; ði]

Gas	,	cave	-	ins	and	subterranean	springs	interposed	obstacles	throughout	the
气体	,	洞穴	-	保险	和	地下	弹簧	插入	障碍	自始至终	这

[wɜ:rk] .

work	.
工作	.

气体泄漏、塌方和地下泉水给整个工程带来了诸多障碍。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ] ['hevi] [floʊ] [ʌv; əv]['kɑ:rbən][daɪ'ɑ:ksaɪd] , [ɔ:r] [tʃoʊk] [dæmp] ,

At	one	time	a	heavy	flow	of	carbon	dioxide	,	or	choke	damp	,
在	一	时间	一个	重的	流动	的	碳	二氧化硫	,	或者	呛	潮湿	,

曾经有大量的二氧化碳或令人窒息的湿气，

[fɔ:rst] [ðə; ði] ['wɜkmən] [tu:; tə] [fli:] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [dɪ'leɪd] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]

forced	the	workmen	to	flee	for	their	lives	and	delayed	operations	until	a
强制	这	工人	到	逃跑	为了	他们的	生活	和	延迟	运营	直到	一个

['ventɪleɪtɪŋ] [ʃæft] - [fi:t] [di:p] [wʌz; wəz] [sʌŋk] .

ventilating	shaft	680	feet	deep	was	sunk	.
通风	轴	-	脚	深的	曾是	沉没	.

迫使工人们逃命，并延误了施工，直到挖好 680 英尺深的通风井。

[ðə; ði] ['hevi] [floʊz] [ʌv; əv][hɑ:t][ænd; ənd][koʊld]['wɔ:tər] [ni'sesiteitid] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [pʌmps]

The	heavy	flows	of	hot	and	cold	water	necessitated	the	use	of	large	pumps
这	重的	流量	的	热的	和	寒冷的	水	必要	这	使用	的	大的	水泵

[fɔ:r; fər] [mʌnθs] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

for	months	at	a	time	.
为了	几个月	在	一个	时间	.

由于冷热水流量巨大，需要连续数月使用大型水泵。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [fi:t] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [θru:] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][bed][ʌv; əv]

For	more	than	500	feet	the	tunnel	was	driven	through	a	remarkable	bed	of
为了	更多的	比	-	脚	这	隧道	曾是	驱动	通过	一个	卓越	床	的

['fɒslz] ,

fossils	,
化石	,

隧道穿过一片非凡的化石层，长达500多英尺。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ɪk'stɪŋkt] [si:] ['kri:tʃərz] , ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv]

consisting	of	the	shells	of	extinct	sea	creatures	,	many	of	which	were	of
由	的	这	贝壳	的	灭绝	海	生物	,	许多	的	哪个	是	的

[greɪt] [saɪz] .

great	size	.
伟大的	尺寸	.

由已灭绝海洋生物的贝壳组成，其中许多贝壳体积巨大。

[ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] [er] , [dɪs,ɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['ræpɪd] ,

Exposed	to	the	air	,	disintegration	was	rapid	,
裸露	到	这	空气	,	解体	曾是	迅速的	,

暴露在空气中，分解速度很快。

[ænd; ənd][ðə; ði][hju:dʒ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] [rɑ:k] [ɪmpe'rəld] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜkmən] .

and	the	huge	masses	of	falling	rock	imperilled	the	lives	of	the	workmen	.
和	这	巨大的	群众	的	坠落	岩石	危及	这	生活	的	这	工人	.

大量落石危及了工人们的生命。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] ['seɪfgɑ:rd] [ðə; ði]

Notwithstanding	the	extraordinary	care	of	the	Government	to	safeguard	the
虽然	这	非凡的	关心	的	这	政府	到	保障	这

[ɪm'plɔɪi:z] ,

employees	,
雇员	,

尽管政府采取了格外谨慎的措施来保护雇员，

[ə; eɪ] ['hevi] [toʊl][ʌv; əv]['hju:mən][laɪvz; lɪvz][wʌz; wəz]['teɪkən] .

a	heavy	toll	of	human	lives	was	taken	.
一个	重的	收费	的	人类	生活	曾是	已采取	.

造成了大量人员伤亡。

[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][wɜ:rk][wʌz; wəz][prə'dʒektid][frʌm; frəm] [fɔ:r] ['ædɪt] ,

The	excavation	work	was	projected	from	four	adits	,
这	挖掘	工作	曾是	预计	从	四	广告	,

挖掘工作计划从四个巷道进行，

[θri:] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑ:gri] [saɪd][ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,

three	on	the	Uncompahgre	side	and	one	in	the	canyon	,
三	在	这	昂康帕格雷	边	和	一	在	这	峡谷	,

Uncompahgre山一侧有三处，峡谷内有一处。

[ænd; ənd] [kru:z] [ʌv; əv] [drɪl] [men][ænd; ənd] [ə'sɪstənts] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [bɪ'gæn] ['bɔ:rɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]

and	crews	of	drill	men	and	assistants	simultaneously	began	boring	into	the
和	船员	的	钻头	男人	和	助理	同时地	开始	无聊的	进入	这

['maʊnt(ə)n][frʌm; frəm][bəuθ][saɪdz] .

mountain	from	both	sides	.
山	从	两个都	侧面	.

于是，钻井工人和助手们同时从山体的两侧开始钻探。

[wen] [ðə; ði][læst] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]['daɪnəmaɪt][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'sploʊdɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz]

When	the	last	charge	of	dynamite	had	been	exploded	and	the	tunnel	was
什么时候	这	最后的	收费	的	炸药	有	到过	爆炸了	和	这	隧道	曾是

“ [hoʊld] ” [θru:] ,

“	holed	”	through	,
“	有孔的	”	通过	,

当最后一枚炸药爆炸，隧道被炸穿后，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz] [tru:] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

it	was	found	that	the	line	was	true	within	a	fraction	of	an	inch	.
它	曾是	成立	那	这	线	曾是	真的	之内	一个	分数	的	一个	英寸	.

经测试，这条线与实际测量结果的误差在几分之一英寸以内。

[kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aʊtlet][ʌv; əv][ðə; ði]['tʌn(ə)l][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][sɪ'ment] - [laɪnd][kə'næl] [wɪtʃ]

Connecting	with	the	outlet	of	the	tunnel	is	a	large	cement	-	lined	canal	which
连接	和	这	出路	的	这	隧道	是	一个	大的	水泥	-	衬里	运河	哪个

[kən'veiz] [ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [ten] [maɪlz] [bɪ'loʊ] .

conveys	the	water	to	the	valley	ten	miles	below	.
传递	这	水	到	这	谷	十	英里	以下	.

与隧道出口相连的是一条大型水泥衬砌水渠，它将水输送到下方十英里的山谷。

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:] ['miŋglz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑ:gri] ,

Here	it	mingles	with	the	Uncompahgre	,
这里	它	混合	和	这	昂康帕格雷	,

在这里，它与昂康帕格雷人混杂在一起。

[ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kəm'pleks][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ʌv; əv][kə'nælz][ænd; ənd]['lætərəlz] ,

and	by	means	of	a	complex	distribution	system	of	canals	and	laterals	,
和	经过	方法	的	一个	复杂的	分配	系统	的	运河	和	侧线	,

['faɪnəli] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] ['ɪrɪgəbəl] [lændz] .

finally	reaches	the	irrigable	lands	.
最后	到达	这	可灌溉的	土地	.

通过复杂的运河和支渠分配系统，最终到达可灌溉土地。

[ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑ:gri] ['væli] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['si:nɪk] ['bju:ti] ,

The	Uncompahgre	Valley	is	one	of	exceptional	scenic	beauty	,
这	昂康帕格雷	谷	是	一	的	非凡的	风景优美	美丽	,

昂康帕格雷山谷拥有绝美的自然风光，

[ænd; ənd][ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɜ:rtl] [sɔɪl] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪd]

and	is	blessed	with	a	fertile	soil	adapted	to	the	growing	of	a	wide
和	是	蒙福	和	一个	沃	土壤	改编	到	这	生长	的	一个	宽的

[və'raɪəti][ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt] .

variety	of	products	.
种类	的	产品	.

并且拥有肥沃的土壤，适合种植各种各样的农产品。

[ɪts] ['ɪrɪgəbəl] ['eriə] [ɪz] [ə'prɑ:ksɪmətli] - , - ['eikəs] ,

Its	irrigable	area	is	approximately	100	,	000	acres	,
它是	可灌溉的	区域	是	大约	-	,	-	英亩	,

其可灌溉面积约为10万英亩，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [prə'djʊsɪŋ] [tu:] ['dʒenərəs] ['hɑ:vists] .

more	than	half	of	which	is	now	producing	two	generous	harvests	.
更多的	比	一半	的	哪个	是	现在	生产	二	慷慨的	收获	.

其中超过一半的土地现在每年都能获得两季丰收。

[ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑ:gri] ['rɪvər] [wʌz; wəz][kwaɪt] [ɪn'ædɪkwət] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	discharge	of	the	Uncompahgre	River	was	quite	inadequate	for	the
这	释放	的	这	昂康帕格雷	河	曾是	相当	不足	为了	这

['ɪrɪgəbəl] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['væli] ,

irrigable	lands	in	the	valley	,
可灌溉的	土地	在	这	谷	,

昂康帕格雷河的流量远远不足以灌溉山谷中的可灌溉土地。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] ['ʌndər][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [kən'strʌktɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	had	been	brought	under	the	ditches	constructed	before	the	passage	of	the
哪个	有	到过	带来	在下面	这	沟渠	建造	前	这	通道	的	这

[ˌreklə'meɪʃ(ə)n][ækt] ,

reclamation	act	,
开垦	行为	,

这些土地已被填埋在垦荒法案通过之前修建的沟渠之下。

[ænd; ənd] ['feɪljər] [ʌv; əv][krɑ:ps] [ə'kɜ:rd] ['fri:kwəntli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [loʊ] ['wɔ:tər] [pɪrɪədz] .

and	failure	of	crops	occurred	frequently	during	the	low	water	periods	.
和	失败	的	农作物	发生	频繁地	期间	这	低的	水	时期	.

干旱时期经常发生作物歉收。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv]['dezərt][lænd][ɪn][ðə; ði] ['væli]

In	addition	there	were	thousands	of	acres	of	desert	land	in	the	valley
在	添加	那里	是	数千	的	英亩	的	沙漠	土地	在	这	谷

[du:md] [tu:; tə][ə'rɪdəti] [ən'les] [ðə; ði]['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['sʌplɪmentɪd] .

doomed	to	aridity	unless	the	water	supply	could	be	supplemented	.
注定失败	到	干旱	除非	这	水	供应	可以	是	补充	.

此外，山谷中还有数千英亩的沙漠土地，除非能够补充水源，否则注定会干旱。

[ðə; ði] ['gʌnɪsən] ['rɪvər] , ['floʊɪŋ] ['ju:sləsli] [ɪn][ɪts] [prə'faʊnd] ['kænjən][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv]

The	Gunnison	River	,	flowing	uselessly	in	its	profound	canyon	on	the	other	side	of
这	冈尼森	河	,	流动	无用	在	它是	深刻的	峡谷	在	这	其他	边	的

[ðə; ði][reɪndʒ] ,

the	range	,
这	范围	,

冈尼森河在山脉另一侧深邃的峡谷中徒劳地流淌着，

[wʌz; wəz] [drɔ:n] [ə'pɑ:n][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

was	drawn	upon	by	means	of	the	tunnel	,
曾是	绘制	之上	经过	方法	的	这	隧道	,

通过隧道汲取能量，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪz] [naʊ] [ə'ʃʊrd] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][lændz][ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ðɪs]

and	an	abundance	of	water	is	now	assured	for	all	the	lands	included	in	this
和	一个	丰富	的	水	是	现在	保证	为了	全部	这	土地	包括	在	这

['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .

project	.
项目	.

现在，该项目涵盖的所有土地都将拥有充足的水源。

['ægrɪkʌltʃər] [hɪr] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] [dɪ'vɜ:rsɪfaɪd] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['sekʃnz] , [ɪz] [ɪn'tensɪv] .

Agriculture	here	is	exceedingly	diversified	,	and	in	many	sections	,	is	intensive	.
农业	这里	是	非常	多元化	,	和	在	许多	部分	,	是	密集的	.

这里的农业种类繁多，而且在很多地区都是集约化农业。

[ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][reɪndʒ] [ɪn'klu:d] [æl'fælfə] , ['sɪrɪəls] , ['ʃʊgər] [bi:ts] , [pə'tetoz] ,

The	products	of	the	soil	range	include	alfalfa	,	cereals	,	sugar	beets	,	potatoes	,
这	产品	的	这	土壤	范围	包括	紫花苜蓿	,	谷物	,	糖	甜菜	,	土豆	,

['ʌnjənz] ,

onions	,
洋葱	,

该土壤范围的产出物包括苜蓿、谷物、甜菜、土豆、洋葱等。

['pi:z] , [bi:nz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vedʒtəb(ə)lz] , ['pi:tʃɪz] , [perz] , [ænd; ənd] ['æplz] .

peas	,	beans	,	and	other	vegetables	,	peaches	,	pears	,	and	apples	.
豌豆	,	豆子	,	和	其他	蔬菜	,	桃子	,	梨	,	和	苹果	.

豌豆、豆类和其他蔬菜，桃子、梨和苹果。

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ɑ:r; ər][væst] ['eriəz] [ʌv; əv] [faɪn] ['greɪzɪŋ] [lændz][ɪn'klu:dɪd][ɪn]['næʃ(ə)nəl]

Surrounding	the	valley	are	vast	areas	of	fine	grazing	lands	included	in	national
周围	这	谷	是	广阔的	区域	的	美好的	放牧	土地	包括	在	国家的

['fɔrists] ,

forests	,
森林	,

山谷周围是广袤的优质牧场，这些牧场都属于国家森林。

[wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃ] ['sʌmər] ['pɑːstʃəz] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] .

which	furnish	summer	pastures	for	thousands	of	cattle	and	sheep	.
哪个	提供	夏天	牧场	为了	数千	的	牛	和	羊	.

这里为成千上万的牛羊提供了夏季牧场。

[ðə; ði]['ræpɪd] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][lændz][hæz; həz] [bɪn] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]

The	rapid	settlement	of	the	farm	lands	has	been	followed	by	a	corresponding
这	迅速的	沉降	的	这	农场	土地	有	到过	随后	经过	一个	相应的

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv]['mɑːnˌtroʊz] ,

growth	of	the	towns	of	Montrose	,
生长	的	这	城镇	的	蒙特罗斯	,

农田的迅速开发带来了蒙特罗斯镇的相应发展。

['deltə] [ænd; ənd] [oʊ'læθi] .

Delta	and	Olathe	.
三角洲	和	奥拉西	.

德尔塔和奥拉西。

['rɪt(ə)n] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]

WRITTEN	ESPECIALLY	FOR	THE	MENTOR	BY	C	.	J	.	BLANCHARD
书面	尤其	为了	这	导师	经过	C	.	J	.	布兰查德

由 CJ 布兰查德专门为导师撰写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[sɪks] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

6	,	No	.	17	,	SERIAL	No	.	165
6	,	不	.	-	,	序列号	不	.	-

6，第17期，序列号165

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1918	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['rəuzəvelt] [dæm] , [ˌærɪ'zoʊnə]

ROOSEVELT	DAM	,	ARIZONA
罗斯福	坝	,	亚利桑那

亚利桑那州罗斯福水坝

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]

RECLAIMING	THE	DESERT
回收	这	沙漠

沙漠的复兴

[ðə; ði]['rəuzəvelt][dæm]

The	Roosevelt	Dam
这	罗斯福	坝

罗斯福大坝

[fɔːr]

FOUR
四

四

[fɜːrst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [bɪˈgɪnɪŋ]

First	among	the	imposing	structures	of	the	Service	in	the	order	of	beginning
第一的	之中	这	气势磅礴	结构	的	这	服务	在	这	命令	的	开始

[ænd; ənd] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][ˈrəuzəvelt][dæm] ,

and	completion	is	the	Roosevelt	Dam	,
和	完成	是	这	罗斯福	坝	,

在水利工程局众多宏伟建筑中，按开工和竣工时间排序，排名第一的是罗斯福大坝。

[ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [ˈrɪvər] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ɪn][ˌærɪˈzoʊnə] .

the	important	engineering	feature	of	the	Salt	River	project	in	Arizona	.
这	重要的	工程	特征	的	这	盐	河	项目	在	亚利桑那	.

亚利桑那州盐河工程的重要工程特点。

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] [ˈderɪŋ] [ɪn][ɪts] [kənˈsepʃ(ə)n] , [daɪˈvɜːrs][ænd; ənd][ˈkɑːmplɪkeɪtɪd][ɪn][ɪts][ˈprɔːbləms] ,

Brilliant	and	daring	in	its	conception	,	diverse	and	complicated	in	its	problems	,
杰出的	和	大胆	在	它是	概念	,	各种各样的	和	复杂的	在	它是	问题	,

构思精妙大胆，问题多样复杂。

[ænd; ənd] [stuːˈpendəs] [ɪn][ɪts] [ˈstrʌktʃərəl] [fitʃər] ,

and	stupendous	in	its	structural	features	,
和	惊人的	在	它是	结构	特征	,

其结构特征十分壮观，

[ðə; ði][ˈrəuzəvelt][dæm][stændz] [təˈdeɪ] [æn; ən] [ɪnˈdʊrɪŋ] [ˈmɑːnjumənt][tuː; tə][ðə; ði] [kriˈeɪtɪv] [ˈdʒiːniəs]

the	Roosevelt	Dam	stands	today	an	enduring	monument	to	the	creative	genius
这	罗斯福	坝	站立	今天	一个	持久	纪念碑	到	这	有创造力的	天才

[ʌv; əv][ɪts] [dɪˈzaɪnər] [ænd; ənd] [ˈbɪldər] .

of	its	designer	and	builder	.
的	它是	设计师	和	建筑商	.

罗斯福大坝至今依然屹立，是其设计者和建造者卓越创造力的永恒丰碑。

[ðə; ði] [ˈleɪmən] [wɪl] [nɑːt] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði][kəmˈpleksəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɔːbləms][ænd; ənd][ðə; ði][vəˈraɪəti]

The	layman	will	not	appreciate	the	complexity	of	the	problems	and	the	variety
这	外行	将要	不是	欣赏	这	复杂	的	这	问题	和	这	种类

[ʌv; əv][ˈɑːbstək(ə)lz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪnˈkaʊntər] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊˈkæləti]

of	obstacles	that	were	encountered	without	an	understanding	of	the	locality
的	障碍	那	是	遭遇	没有	一个	理解	的	这	地点

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɑːn] .

in	which	the	work	was	carried	on	.
在	哪个	这	工作	曾是	携带	在	.

如果不了解工作开展地的具体情况，外行人就无法体会到问题的复杂性以及遇到的各种障碍。

[ðə; ði][dæm][ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][ˈriːdʒən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌns] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ˈɔːlmoʊst][ˌɪnəkˈsesəb(ə)l]

The	dam	is	located	in	a	region	which	was	once	regarded	as	almost	inaccessible
这	坝	是	位于	在	一个	地区	哪个	曾是	一次	认为	作为	几乎	无法进入

[ɪkˈsept] [tuː; tə][ðə; ði][noʊˈmædɪk] [əˈpætʃi] ,

except	to	the	nomadic	Apache	,
除了	到	这	游牧的	阿帕奇	,

这座水坝位于一个曾经被认为几乎与世隔绝的地区，只有游牧的阿帕奇人才能进入。

[huː] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] [ˈrefjuːdʒ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .

who	found	a	safe	refuge	here	for	many	years	.
WHO	成立	一个	安全的	避难所	这里	为了	许多	年	.

他们在这里找到了多年的安全庇护所。

[ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈreɪlweɪ] [ɪz] - [maɪlz] [əˈweɪ] .

The	nearest	railway	is	62	miles	away	.
这	最近的	铁路	是	-	英里	离开	.

最近的火车站距离这里62英里。

['twenti] [maɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪstəns] [ɪz] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['wɔːtərləs] , [pɑːrtʃt] [ænd; ənd] [fər'bɪdɪŋ] ['dezərt]

Twenty	miles	of	this	distance	is	across	a	waterless	,	parched	and	forbidding	desert
二十	英里	的	这	距离	是	穿过	一个	无水	,	干渴	和	禁止	沙漠

.

:

.

这段距离中有二十英里要穿越一片干旱贫瘠、荒凉凄凉的沙漠。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [ðə; ði] ['kʌntri] , [gæʃt] [ænd; ənd] ['fɪʃərd] ['ɪntuː] [fæn'tæstɪk] [fɔːrmz] ,

For	more	than	40	miles	the	country	,	gashed	and	fissured	into	fantastic	forms	,
为了	更多的	比	-	英里	这	国家	,	裂口	和	裂纹	进入	极好的	表格	,

绵延四十多英里的乡村，被撕裂、裂缝侵蚀，形成了奇特的形状。

[ə; eɪ] ['riːdʒən] [ʌv; əv] [stuː'pendəs] ['kænjənz] , [stiːp] ['saɪdɪd] ['maʊntnz] , [ænd; ənd] ['tɜːrbjələnt] [striːmz] ,

a	region	of	stupendous	canyons	,	steep	sided	mountains	,	and	turbulent	streams	,
一个	地区	的	惊人的	峡谷	,	陡	侧面	山脉	,	和	湍流	溪流	,

这里拥有壮丽的峡谷、陡峭的山峰和湍急的溪流。

[prɪ'zentɪd] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'suːpərəb(ə)l] ['bæriər] [tuː; tə] ['ɪngres] .

presented	an	almost	insuperable	barrier	to	ingress	.
呈现	一个	几乎	不可逾越	障碍	到	入口	.

构成了一道几乎无法逾越的入境障碍。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːdʒən] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ] ['siːnəri] ,

It	is	a	region	of	colorful	and	inspiring	scenery	,
它	是	一个	地区	的	丰富多彩的	和	鼓舞人心	风景	,

这是一个风景色彩斑斓、令人心旷神怡的地区。

[bʌt; bət] [moʊst] [ʌn'prɑːmɪsɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜːrk] .

but	most	unpromising	as	a	site	for	a	large	engineering	work	.
但	最多	不乐观	作为	一个	地点	为了	一个	大的	工程	工作	.

但作为大型工程项目的场地，它最不具备吸引力。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [step] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dæm] - [saɪt] ,

The	initial	step	was	to	build	a	highway	to	the	dam	-	site	,
这	最初的	步	曾是	到	建造	一个	公路	到	这	坝	-	地点	,

第一步是修建一条通往大坝工地的公路。

[ə; eɪ] [tæsk] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rʌf] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði]

a	task	of	much	difficulty	on	account	of	the	rough	country	and	the
一个	任务	的	很多	困难	在	帐户	的	这	粗糙的	国家	和	这

[ʌn'wɪlɪŋnəs] [ʌv; əv] [waɪt] ['læbɔːrz] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [wɜːrk] .

unwillingness	of	white	laborers	to	do	the	work	.
不情愿	的	白色的	劳工	到	做	这	工作	.

由于地形崎岖，加上白人劳工不愿从事这项工作，这项任务非常困难。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kəm'pliːtɪd] , ['lɑːrdʒli] [baɪ] ['juːtəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ə'pætʃi] ['indiəns] ,

The	road	was	finally	completed	,	largely	by	utilizing	the	Apache	Indians	,
这	路	曾是	最后	完全的	,	很大程度上	经过	利用	这	阿帕奇	印度人	,

这条路最终建成，主要得益于阿帕奇印第安人的帮助。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['remnənts] [ʌv; əv] [dʒə'rɒnɪmoʊz] [bænd] [ʌv; əv] [mɝ'ɔdɝz] .

many	of	whom	were	remnants	of	Geronimo's	band	of	marauders	.
许多	的	谁	是	残余物	的	杰罗尼莫的	乐队	的	乱兵	.

他们当中许多人都是杰罗尼莫的劫掠团伙的残余。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [ɪm'plɔɪŋ] ['indiəns] [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv] ['læstɪŋ] ['benɪfɪt]

The	influence	of	this	experiment	in	employing	Indians	has	been	of	lasting	benefit
这	影响	的	这	实验	在	雇用	印度人	有	到过	的	持久	益处

[tuː; tə] [ðə; ði] [red] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

to	the	Red	Men	of	the	Southwest	,
到	这	红色的	男人	的	这	西南	,

这项雇用印第安人的实验对美国西南部的印第安人产生了持久的影响。

['meni] [ʌv; əv] [hu:m] [hæv; həv] [kən'tɪnju:d] [ɑ:n]['sɪmələr][wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['reilrəudz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
many **of** **whom** **have** **continued** **on** **similar** **work** **for** **railroads** **and** **other**
许多 的 谁 有 持续 在 相似的 工作 为了 铁路 和 其他
[ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] .
corporations **.**
公司 .

他们中的许多人后来继续在铁路公司和其他公司从事类似工作。

[ðə; ði]['rəuzəvelt] [roʊd] , [naʊ] [fə'mɪliərli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pætʃi] [treɪl] ,
The **Roosevelt** **Road** **,** **now** **familiarly** **known** **as** **the** **Apache** **trail** **,**
这 罗斯福 路 , 现在 熟悉地 已知 作为 这 阿帕奇 踪迹 ,

罗斯福路，现在人们熟知的名字是阿帕奇小径，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][spek'tækjələr] ['haɪweɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
is **one** **of** **the** **most** **spectacular** **highways** **in** **the** **country** **,**
是 一 的 这 最多 壮观的 高速公路 在 这 国家 ,

它是全国最壮观的高速公路之一，

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['tʊrɪsts] [goʊ]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] [i:tʃ] [jɪr] [ɪn] ['ɔ:təməbilz] .
and **thousands** **of** **tourists** **go** **over** **it** **each** **year** **in** **automobiles** **.**
和 数千 的 游客 去 超过 它 每个 年 在 汽车 .

每年有成千上万的游客驾车经过这里。

[ðə; ði][saɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði][dæm][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'faʊnd]
The **site** **for** **the** **dam** **was** **located** **at** **the** **entrance** **of** **the** **profound**
这 地点 为了 这 坝 曾是 位于 在 这 入口 的 这 深刻的
['kænjən] [ðæt] [sɔ:lt] ['rɪvər] [hæz; həz] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
canyon **that** **Salt** **River** **has** **cut** **through** **the** **mountains** **.**
峡谷 那 盐 河 有 切 通过 这 山脉 .

大坝的选址位于盐河穿过群山切割出的深邃峡谷的入口处。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kænjən] , [sɔ:lt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['tɑ:nˌtoʊ] [kri:k] [kən'vɜ:rdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [brɔ:d] ,
Just **above** **the** **canyon** **,** **Salt** **River** **and** **Tonto** **Creek** **converge** **in** **a** **broad** **,**
只是 多于 这 峡谷 , 盐 河 和 通托 溪 收敛 在 一个 广阔 ,

在峡谷上方不远处，盐河和通托溪汇合成一片宽阔的河道。

['lev(ə)l] ['væli] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [səb'mɜ:rdʒd] [tu:; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['nɪrli] - [fi:t] ,
level **valley** **,** **which** **is** **now** **submerged** **to** **a** **depth** **of** **nearly** **200** **feet** **,**
等级 谷 , 哪个 是 现在 湮 到 一个 深度 的 几乎 - 脚 ,

平坦的山谷，现在已被淹没在近200英尺深的水下。

['fɔ:miŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [leɪks] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
forming **one** **of** **the** **largest** **artificial** **lakes** **in** **the** **country** **.**
成型 一 的 这 最大 人造的 湖泊 在 这 国家 .

形成了该国最大的人工湖之一。

[ðə; ði]['rəuzəvelt][dæm][ɪz][ʌv; əv]['sændstoʊn] [hju:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][ɪn]
The **Roosevelt** **Dam** **is** **of** **sandstone** **hewn** **from** **the** **walls** **of** **the** **canyon** **in**
这 罗斯福 坝 是 的 砂岩 凿 从 这 墙壁 的 这 峡谷 在
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪlt] .
which **it** **is** **built** **.**
哪个 它 是 建造 .

罗斯福大坝是用开凿自其所在峡谷岩壁的砂岩建造的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv]['grævəti]['sekʃ(ə)n] , [ɑ:rtʃt] [ʌp] [stri:m] , - [fi:t] [haɪ] , - [fi:t] [θɪk] [æt; ət] [beɪs] ,
It **is** **of** **gravity** **section** **,** **arched** **up** **stream** **,** **280** **feet** **high** **,** **168** **feet** **thick** **at** **base** **,**
它 是 的 重力 部分 , 拱形 向上 溪流 , - 脚 高的 , - 脚 厚的 在 根据 ,

它是重力截面，向上游呈拱形，高280英尺，底部厚168英尺。

[ænd; ənd][wʌn] , - [fi:t] [lɔ:ŋ] [ɑ:n][tɑ:p] .
and **1** **,** **080** **feet** **long** **on** **top** **.**
和 1 , - 脚 长的 在 顶部 .

顶部长 1080 英尺。

[æt; ət][ɪts] [beɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] [æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] [graʊnd] .

At	its	base	it	covers	an	acre	of	ground	.
在	它是	根据	它	封面	一个	英亩	的	地面	.

它底部占地一英亩。

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] - [fiːt] [skweɾ] [ænd; ənd] - ['stɔːriz] [haɪ] [wʊd] [ə'baʊt]['kʌvər][ðə; ðɪ] [speɪs] [ʌv; əv]

A	building	209	feet	square	and	26	stories	high	would	about	cover	the	space	of
一个	建筑	-	脚	正方形	和	-	故事	高的	会	关于	覆盖	这	空间	的

[ðə; ðɪ][dæm] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌhæf'weɪ] [ʌp][ðə; ðɪ][saɪdz][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [speɪs] [fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr]

the	dam	except	that	halfway	up	the	sides	there	would	be	space	for	two	more
这	坝	除了	那	半	向上	这	侧面	那里	会	是	空间	为了	二	更多的

['strʌktʃər] ,

structures	,
结构	,

一座边长 209 英尺、高 26 层的建筑物将大致覆盖大坝的面积，但坝体侧面一半的高度还有空间容纳另外两座建筑物。

[iːtʃ] - ['stɔːriz] [haɪ] [ænd; ənd] - [fiːt] [lɔːŋ] [ɑːn][tɑːp] .

each	11	stories	high	and	885	feet	long	on	top	.
每个	-	故事	高的	和	-	脚	长的	在	顶部	.

每栋楼高 11 层，顶部长 885 英尺。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [hɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['reɪlroʊd][ðə; ðɪ] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɛndʒə'nɪrz]

Owing	to	the	long	haul	for	the	railroad	the	activities	of	the	engineers
欠款	到	这	长的	运输	为了	这	铁路	这	活动	的	这	工程师

[wɜːr; wər] ['verɪd] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] .

were	varied	and	numerous	.
是	多种多样	和	很多的	.

由于铁路运输路线漫长，工程师们的工作内容多种多样，数量众多。

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [sɪ'ment] [mɪl] [tɜːrnd] [aʊt] - , - ['bærəlz] [ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] [sɪ'ment] ,

The	Government	cement	mill	turned	out	600	,	000	barrels	of	first	-	class	cement	,
这	政府	水泥	磨	转向	出去	-	,	-	桶	的	第一的	-	班级	水泥	,

政府水泥厂生产了60万桶优质水泥。

[ðə; ðɪ] [sɔː] - [mɪl] [ɪn][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['lʌmbər] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [haʊs]

the	saw	-	mill	in	the	National	Forest	manufactured	all	the	lumber	required	to	house
这	锯	-	磨	在	这	国家的	森林	制造	全部	这	木材	必需的	到	房子

[ˌtuː'tuː] ,

2	,
2	,

国家森林里的锯木厂生产了建造2栋房屋所需的所有木材。

- ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['stɔrz] , ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

000	people	,	and	for	stores	,	offices	,	etc	.	;
-	人们	,	和	为了	商店	,	办公室	,	ETC	.	;

000人，以及商店、办公室等；

[ə; eɪ]['haɪdroʊ] - [ɪ'lektrɪk] [plænt] ['fɜːrnɪʃt] ['paʊər] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kɑːntræktər][ɑːn][ðə; ðɪ][dæm][ænd; ənd]

a	hydro	-	electric	plant	furnished	power	to	the	contractor	on	the	dam	and
一个	水力	-	电的	植物	提供	力量	到	这	承包商	在	这	坝	和

[laɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][kæmp] ;

light	for	the	camp	;
光	为了	这	营	;

水力发电厂为大坝上的承包商提供电力，并为营地提供照明；

[tuː] ['fɑːrmz][wɜːr; wər]['ɑːpəˌeɪtəd][tuː; tə] [sə'plaɪ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ; ['wɔːtər][wɜːrks][ænd; ənd]

two	farms	were	operated	to	supply	food	for	the	employés	;	water	works	and
二	农场	是	经营的	到	供应	食物	为了	这	员工	;	水	作品	和

['suːərɪdʒ] ['sɪstəmz] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] ,

sewerage	systems	were	installed	,
污水	系统	是	已安装	,

为了向员工供应食物，运营了两个农场；还安装了自来水厂和污水处理系统。

[ænd; ənd] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər][wɜ:r; wər] [prɪ'zɜ:rv] ['dʊrɪŋ] [fɔ:r] ['jɪrz] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

and	law	and	order	were	preserved	during	four	years	of	construction	.
和	法律	和	命令	是	保存完好	期间	四	年	的	建造	.

施工四年期间，法律和秩序得到了维护。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæd; həd] [tʃɑ:rdʒ] ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kɑ:mɪseri] , [ə; eɪ][bɪg] [mes] ,

The	engineer	had	charge	also	of	a	large	commissary	,	a	big	mess	,
这	工程师	有	收费	还	的	一个	大的	小卖部	,	一个	大的	混乱	,

这位工程师还负责管理一个大型食堂，那简直是一场灾难。

[ænd; ənd] [ˌsju:pərɪn'tendid] [ə; eɪ] ['brikjɑ:d] [ænd; ənd] [sɪ'ment] [paɪp][plænt] .

and	superintended	a	brickyard	and	cement	pipe	plant	.
和	督导	一个	砖厂	和	水泥	管道	植物	.

并负责管理一家砖厂和一家水泥管厂。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm][ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv]

During	the	building	of	the	dam	the	valley	below	was	the	scene	of
期间	这	建筑	的	这	坝	这	谷	以下	曾是	这	场景	的

[ʌn'presɪdentɪd] [æk'tɪvəti] .

unprecedented	activity	.
空前的	活动	.

在修建大坝期间，下游山谷经历了前所未有的繁荣景象。

[ə; eɪ] ['mɪljən] - ['dɑ:lər][daɪ'vɜ:rʒ(ə)n][dæm][wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][sɔ:lt]['rɪvər] [tu:; tə][daɪ'vɜ:rt]

A	million	-	dollar	diversion	dam	was	constructed	across	the	Salt	River	to	divert
一个	百万	-	美元	导流	坝	曾是	建造	穿过	这	盐	河	到	转移

[ðə; ði] [stɔ:rd] ['wɔ:tər]['ɪntu:]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv][kə'nælz] ;

the	stored	water	into	thousands	of	miles	of	canals	;
这	存储	水	进入	数千	的	英里	的	运河	;

在盐河上修建了一座耗资百万美元的引水坝，将蓄水引入数千英里的运河；

['paʊər] [plænts] , ['pʌmpɪŋ] [plænts] , [trænz'mɪʃ(ə)n] [laɪnz] ,

power	plants	,	pumping	plants	,	transmission	lines	,
力量	植物	,	抽水	植物	,	传播	线条	,

发电厂、抽水站、输电线路

[ænd; ənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd][wʌn] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['di:teɪlz][wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][æd'væns][ʌv; əv]

and	a	thousand	and	one	engineering	details	were	completed	in	advance	of
和	一个	千	和	一	工程	细节	是	完全的	在	进步	的

[ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['tɜ:rbjələnt] [flʌdz] [ʌv; əv][sɔ:lt]['rɪvər] [wʊd] [bi:; bi] [kən'sɜ:rv] [ænd; ənd]

the	great	day	when	the	turbulent	floods	of	Salt	River	would	be	conserved	and
这	伟大的	天	什么时候	这	湍流	洪水	的	盐	河	会	是	已保存	和

[led][tu:; tə][ðə; ði] ['θɜ:rsti] [lændz] .

led	to	the	thirsty	lands	.
引领	到	这	渴	土地	.

在伟大的日子到来之前，一千零一项工程细节已经完成，届时，湍急的盐河洪水将被控制并引向干渴的土地。

[ɑ:n] [mɑ:rtʃ] - , - , ['fɔ:rmər] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'semblɪdʒ]

On	March	18	,	1911	,	former	President	Roosevelt	,	in	the	presence	of	an	assemblage
在	行进	-	,	-	,	以前的	总统	罗斯福	,	在	这	在场	的	一个	装配

[ʌv; əv] ['nɪrli] [wʌn] ,

of	nearly	1	,
的	几乎	1	,

1911年3月18日，前总统罗斯福在近1000名与会者面前发表了讲话。

- ['pi:p(ə)l] , ['fɔ:rməli] ['dedɪkeɪtɪd][ðə; ði] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] ['fitiŋli] [berz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

000	people	,	formally	dedicated	the	structure	which	fittingly	bears	his	name	.
-	人们	,	正式地	投入的	这	结构	哪个	恰如其分	熊	他的	姓名	.

000 人正式为这座以他的名字命名的建筑举行了落成典礼。

[baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['preʃər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['bʌt(ə)n][ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [geɪts] ['weɪɪŋ] - ,
By **the** **simple** **pressure** **of** **an** **electric** **button** **the** **enormous** **gates** **weighing** **60** **,**
经过 这 简单的 压力 的 一个 电的 按钮 这 巨大的 大门 称重 - ,

只需轻轻按下电动按钮，重达 60 吨的巨型大门即可打开。

- [paʊndz] [wɜ:r; wər] [reɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [pent] - [ʌp] [flʌdz] [fɔ:r; fər] ['ɪrɪˌgeɪtɪŋ] ['nɪrli]
000 **pounds** **were** **raised** **and** **released** **the** **pent** **-** **up** **floods** **for** **irrigating** **nearly**
- 磅 是 提高 和 发布 这 五角星 - 向上 洪水 为了 灌溉 几乎
- ,
200 **,**
- ,

筹集了 000 英镑，释放了积蓄的洪水，用于灌溉近 200 英亩土地。

- ['eikəs][ʌv; əv][sɔ:lt] ['rɪvər] ['væli] .
000 **acres** **of** **Salt** **River** **Valley** **.**
- 英亩 的 盐 河 谷 .

盐河谷 000 英亩。

[ðə; ði] [swɪft] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] ['jɪrz] [hæz; həz] [bɪn] [mɑ:rkt] [baɪ] ['mɑ:rvələs] ['prɑ:gres] [ɪn] [ðɪs] ['dezərt]
The **swift** **passing** **of** **years** **has** **been** **marked** **by** **marvelous** **progress** **in** **this** **desert**
这 迅速 通过 的 年 有 到过 标记 经过 奇妙 进步 在 这 沙漠
['væli] .
valley **.**
谷 .

岁月飞逝，这片沙漠山谷取得了令人瞩目的进步。

[ɪn] - , [wen] [ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz]['stɑ:rtɪd] , [ðə; ði] [ə'sest] [ˌvælju'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
In **1902** **,** **when** **the** **work** **was** **started** **,** **the** **assessed** **valuation** **of** **the** **country** **,**
在 - , 什么时候 这 工作 曾是 开始 , 这 评估 估值 的 这 国家 ,

1902年，这项工作开始时，对该国的评估价值为：

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['væli] [ɪz][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][pɑ:rt] , [wʌz; wəz] $5 , - , - .
of **which** **the** **valley** **is** **the** **larger** **part** **,** **was** **$5** **,** **000** **,** **000** **.**
的 哪个 这 谷 是 这 更大的 部分 , 曾是 $5 , - , - .

其中山谷是较大的一部分，价值 500 万美元。

[ɪn] - , [ðə; ði]['tæksəb(ə)l]['prɑ:pərti]['vælju:z][wɜ:r; wər] $72 , - , - .
In **1916** **,** **the** **taxable** **property** **values** **were** **$72** **,** **000** **,** **000** **.**
在 - , 这 应税 财产 值 是 $72 , - , - .

1916年，应税财产价值为7200万美元。

[ɪn] - ,
In **1913** **,**
在 - ,

1913年，

[ðə; ði][fɜ:rst][krɑ:p]['sensəs][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd] [ʃoʊd] [æn; ən]
the **first** **crop** **census** **of** **the** **project** **was** **taken** **and** **showed** **an**
这 第一的 庄稼 人口普查 的 这 项目 曾是 已采取 和 显示 一个
['ɪrɪˌgeɪtid] ['eɪkərɪdʒ][ʌv; əv] - ,
irrigated **acreage** **of** **159** **,**
灌溉 面积 的 - ,

该项目首次作物普查结果显示，灌溉面积为 159 英亩。

- , [ænd; ənd][ə; eɪ][groʊs]['vælju:][ʌv; əv][krɑ:ps][ʌv; əv] $4 , - , - .
170 **,** **and** **a** **gross** **value** **of** **crops** **of** **$4** **,** **775** **,** **000** **.**
- , 和 一个 总的 价值 的 农作物 的 $4 , - , - .

170，农作物总价值为 4,775,000 美元。

[ɪn] - , [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['eɪkərɪdʒ] ['wɔ:tərd] [wʌz; wəz] - , - ; [ðə; ði][groʊs]['vælju:][ʌv; əv][krɑ:ps]

In	1917	,	the	total	acreage	watered	was	201	,	600	;	the	gross	value	of	crops
在	-	,	这	全部的	面积	浇水	曾是	-	,	-	;	这	总的	价值	的	农作物

[wʌz; wəz] $13 , - , - .

was	$13	,	692	,	000	.
曾是	$13	,	-	,	-	.

1917 年，灌溉总面积为 201,600 英亩；农作物总价值为 13,692,000 美元。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['fɑ:rmz] [ɪn'kri:st] [frʌm; frəm][θri:] , - [tu:; tə][fɔ:r] ,

During	the	same	period	the	number	of	farms	increased	from	3	,	600	to	4	,
期间	这	相同的	时期	这	数字	的	农场	增加	从	3	,	-	到	4	,

- .

326	.
-	.

同期，农场数量从 3600 个增加到 4326 个。

[ðə; ði][net][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][tu:; tə][dʒu:n] - , - , [ɪn'klu:dɪŋ] $3 ,

The	net	cost	of	the	entire	project	to	June	30	,	1917	,	including	$3	,
这	网	成本	的	这	全部的	项目	到	六月	-	,	-	,	包括	$3	,

截至 1917 年 6 月 30 日，整个项目的净成本为 3,000 美元。

- , - [fɔ:r; fər][ðə; ði]['rəuzəvelt][dæm] , [wʌz; wəz] $11 , - , - .

500	,	000	for	the	Roosevelt	Dam	,	was	$11	,	367	,	000	.
-	,	-	为了	这	罗斯福	坝	,	曾是	$11	,	-	,	-	.

罗斯福大坝的500,000美元，相当于11,367,000美元。

[ðə; ði]['ænjuəl] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] ['ɪrɪˌgeɪtid] [baɪ][ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] $3 ,

The	annual	returns	from	the	land	irrigated	by	it	are	more	than	$3	,
这	年度的	返回	从	这	土地	灌溉	经过	它	是	更多的	比	$3	,

它灌溉的土地每年收益超过 3 美元。

- , - [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'maʊnt] .

000	,	000	in	excess	of	this	amount	.
-	,	-	在	过量的	的	这	数量	.

超出此金额 000,000。

[ðə; ði][groʊs]['vælju:][ʌv; əv][krɑ:ps][ɪn] - [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [nu:] ['hæmpʃə]

The	gross	value	of	crops	in	1917	was	almost	equal	to	that	of	New	Hampshire
这	总的	价值	的	农作物	在	-	曾是	几乎	平等的	到	那	的	新的	汉普郡

[ænd; ənd] ['roʊd] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['sensəs] [jɪr] [ʌv; əv] - .

and	Rhode	Island	in	the	census	year	of	1909	.
和	罗德岛	岛	在	这	人口普查	年	的	-	.

1917 年农作物总值几乎与 1909 年人口普查时新罕布什尔州和罗德岛州的农作物总值相当。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər][ʌv; əv] - [ðə; ði]['rəuzəvelt][dæm] , [kə'næl] ['sɪstəm] ,

In	October	of	1917	the	Roosevelt	Dam	,	canal	system	,
在	十月	的	-	这	罗斯福	坝	,	运河	系统	,

1917年10月，罗斯福大坝、运河系统

[ænd; ənd] ['paʊər] [plænts][wɜ:r; wər] ['fɔ:rməli] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] ['jʊzər] -

and	power	plants	were	formally	transferred	to	the	Water	Users	'
和	力量	植物	是	正式地	转移	到	这	水	用户	-

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Association	,
协会	,

发电厂正式移交给了用水户协会。

['ʌndər] [hu:z] ['mænɪdʒmənt] [ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [ˌhens'fɔ:rθ] [wɪl] [bi:; bi]['ɑ:pɝˌeɪtəd] .

under	whose	management	the	project	henceforth	will	be	operated	.
在下面	谁	管理	这	项目	今后	将要	是	经营的	.

项目今后将由其管理。

['rɪt(ə)n] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]
WRITTEN ESPECIALLY FOR THE MENTOR BY C . J . BLANCHARD
书面 尤其 为了 这 导师 经过 C . J . 布兰查德

由 CJ 布兰查德专门为导师撰写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[sɪks] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
6 , No . 17 , SERIAL No . 165
6 , 不 . - , 序列号 不 . -

6，第17期，序列号165

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1918 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

- [dæm] , ['aɪdəhoʊ] — [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][dæm][ɪn][ðə; ði][wɜːrld]
ARROWROCK DAM , IDAHO — The Highest Dam in the World
- 坝 , 爱达荷州 — 这 最高 坝 在 这 世界

爱达荷州箭岩大坝——世界最高水坝

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]
RECLAIMING THE DESERT
回收 这 沙漠

沙漠的复兴

[ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][dæm][ɪn][ðə; ði][wɜːrld]
The Highest Dam in the World
这 最高 坝 在 这 世界

世界最高水坝

[faɪv]
FIVE
五

五

- [dæm] , [ɪn]['aɪdəhoʊ] , [ɪz]['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst][spek'tækjələr] ['strʌktʃər] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt]
Arrowrock dam , in Idaho , is probably the most spectacular structure to the credit
- 坝 , 在 爱达荷州 , 是 大概 这 最多 壮观的 结构 到 这 信用
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .
of the Service .
的 这 服务 .

位于爱达荷州的阿罗罗克大坝可能是美国鱼类及野生动物管理局建造的最壮观的建筑。

[kəm'pliːtɪd] [ɑːn][ɑːk'toʊbər][fɔːr] , - , [ˌaɪ 'tiː][ræŋks][ɔːl] ['ʌðər] [dæmz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ɪts] [haɪt] ,
Completed on October 4 , 1915 , it ranks all other dams in the world in its height ,
完全的 在 十月 4 , - , 它 排名 全部 其他 水坝 在 这 世界 在 它是 高度 ,

该水坝于1915年10月4日竣工，其高度在世界所有水坝中名列前茅。

- [fiːt] [ə'bʌv] ['bedrɑːk] .
350 feet above bedrock .
- 脚 多于 基岩 .

距基岩 350 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['rʌbl] ['kɑːnkriːt] , [ɑːrtʃ]['grævəti] [taɪp] , [ænd; ənd][kən'teɪnz] - , - ['kjuːbɪk][jaːdz]

It	is	of	rubble	concrete	,	arch	gravity	type	,	and	contains	585	,	130	cubic	yards
它	是	的	瓦砾	具体的	,	拱	重力	类型	,	和	包含	-	,	-	立方体	码

[ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .

of	material	.
的	材料	.

它是由碎石混凝土制成的，拱形重力式结构，包含 585,130 立方码的材料。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['gʌvərnmənt] ['fɔːrsɪz] , [ænd; ənd][nɑːt][baɪ]['kɑːntrækt] ,

It	was	built	by	Government	forces	,	and	not	by	contract	,
它	曾是	建造	经过	政府	力量	,	和	不是	经过	合同	,

它是由政府军队建造的，而不是通过承包建造的。

[ænd; ənd][ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [taɪm] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]

and	its	completion	in	two	years	less	than	the	estimated	time	and	at	a
和	它是	完成	在	二	年	较少的	比	这	估计的	时间	和	在	一个

['seɪvɪŋ] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [kɔːst] ,

saving	of	more	than	two	million	dollars	in	the	estimated	cost	,
保存	的	更多的	比	二	百万	美元	在	这	估计的	成本	,

该项目比预计时间提前两年完工，并节省了预计成本两百多万美元。

['fəːniʃiz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['fedərəl] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] .

furnishes	a	striking	example	of	Federal	efficiency	and	economy	.
提供	一个	引人注目	例子	的	联邦	效率	和	经济	.

为联邦政府的效率和经济性提供了一个显著的例证。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrk][ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] [bɪlt] [ænd; ənd]['ɑːpɝˌeɪtəd][ə; eɪ]

In	connection	with	this	important	work	the	engineers	built	and	operated	a
在	联系	和	这	重要的	工作	这	工程师	建造	和	经营的	一个

['stændərd] [geɪdʒ] ['reɪlweɪ] - [maɪlz] [lɔːŋ] ,

standard	gauge	railway	14	miles	long	,
标准	测量	铁路	-	英里	长的	,

为了完成这项重要工作，工程师们修建并运营了一条长14英里的标准轨距铁路。

[wɪtʃ] ['kærid] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['pæsndʒɚ] , [ænd; ənd] - , - , - [tʌnz] [ʌv; əv] [freɪt] .

which	carried	more	than	80	,	000	passengers	,	and	14	,	000	,	000	tons	of	freight	.
哪个	携带	更多的	比	-	,	-	乘客	,	和	-	,	-	,	-	吨	的	货运	.

该列车运送了超过 8 万名乘客和 1400 万吨货物。

[ə; eɪ] [juˈniːk] [kæmp] , [kən'teɪnɪŋ] [fɔːr] , - ['piːp(ə)l] , [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] , [wɪð; wɪθ] ['suːərɪdʒ] ,

A	unique	camp	,	containing	4	,	000	people	,	was	established	,	with	sewerage	,
一个	独特的	营	,	包含	4	,	-	人们	,	曾是	已确立的	,	和	污水	,

['wɔːtər][wɜːrks] , [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] .

water	works	,	and	electric	lights	.
水	作品	,	和	电的	灯	.

建立了一个独特的营地，可容纳 4000 人，配备了污水处理系统、自来水厂和电灯。

[skuːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪiːz] , [ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] , ['poʊst(ə)l] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] ,

Schools	for	the	children	of	employees	,	a	hospital	,	postal	savings	bank	,
学校	为了	这	孩子们	的	雇员	,	一个	医院	,	邮政	节省	银行	,

[tʃɜːrtʃɪz] , [ænd; ənd][waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ,

churches	,	and	Y	.	M	.	C	.	A	.	,
教堂	,	和	是	.	M	.	C	.	一个	.	,

员工子女学校、医院、邮政储蓄银行、教堂和基督教青年会

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] [ænd; ənd] ['kɑːmɪseri] , ['blæksmɪθ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [ʃɑːps] , [sænd] -

a	large	general	store	and	commissary	,	blacksmith	and	machine	shops	,	sand	-
一个	大的	一般的	店铺	和	小卖部	,	铁匠	和	机器	商店	,	沙	-

['graɪndɪŋ] [ænd; ənd] [sɪ'ment] - ['mɪksɪŋ] [plænts] ,

grinding	and	cement	-	mixing	plants	,
研磨	和	水泥	-	混合	植物	,

一家大型杂货店和军需品商店、铁匠铺和机械车间、磨砂厂和水泥搅拌厂，

[ɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌɛndʒə'niːrz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][æn; ən]

all	under	the	engineer's	direction	,	gave	to	the	camp	the	aspect	of	an
全部	在下面	这	工程师的	方向	,	给予	到	这	营	这	方面	的	一个

['entərpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪzi] [kə'mjuːnəti] .

enterprising	and	busy	community	.
进取	和	忙碌的	社区	.

在工程师的指导下，营地呈现出一个充满活力、欣欣向荣的社区景象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kæmp][ɪn] [wɪtʃ] , [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [naɪt] .

It	was	a	camp	in	which	,	for	four	years	,	there	was	no	night	.
它	曾是	一个	营	在	哪个	,	为了	四	年	,	那里	曾是	不	夜晚	.

这是一个长达四年没有黑夜的集中营。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði][wɜːrk] [prə'siːdid] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,

Throughout	the	greater	part	of	this	period	the	work	proceeded	without	interruption	,
自始至终	这	更大的	部分	的	这	时期	这	工作	继续	没有	中断	,

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

night	and	day	,
夜晚	和	天	,

在此期间的大部分时间里，这项工作日夜不停地进行着，从未间断。

[wɪð; wɪθ] [θriː] [eɪt] - ['aʊər] [ʃɪfts] .

with	three	eight	-	hour	shifts	.
和	三	八	-	小时	轮班	.

每天工作三班，每班八小时。

['prɑfɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [geɪnd] [ɑːn] ['ʌðər] [lɑːrdʒ][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ,

Profiting	by	the	experience	gained	on	other	large	works	of	the	Service	,
获利	经过	这	经验	获得	在	其他	大的	作品	的	这	服务	,

借鉴在其他大型项目中积累的经验，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

and	with	labor	-	saving	devices	of	their	own	invention	,
和	和	劳动	-	保存	设备	的	他们的	自己的	发明	,

他们还发明了省力装置，

[ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] [ɑːn] - [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['swɪftnəs] [ænd; ənd] ['ʃʊrnəs] ,

the	engineers	on	Arrowrock	worked	with	extraordinary	swiftness	and	sureness	,
这	工程师	在	-	工作	和	非凡的	速度	和	确定性	,

Arrowrock 的工程师们工作起来异常迅速且得心应手。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][moʊst]['enviəb(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] [ɪ'kɑːnəmi] [ænd; ənd][taɪm] .

and	established	a	most	enviable	record	for	economy	and	time	.
和	已确立的	一个	最多	令人羡慕	记录	为了	经济	和	时间	.

并在经济性和时间效率方面取得了令人艳羡的成绩。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] $5 , - , - ,

The	total	cost	of	the	Arrowrock	is	approximately	$5	,	000	,	000	,
这	全部的	成本	的	这	-	是	大约	$5	,	-	,	-	,

Arrowrock的总造价约为500万美元。

[ænd; ənd][ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ðə; ði] [flʌdz] [ʌv; əv] ['bɔɪsi] ['rɪvər] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	its	principal	purpose	is	to	conserve	the	floods	of	Boise	River	for	the
和	它是	主要的	目的	是	到	养护	这	洪水	的	博伊西	河	为了	这

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

irrigation	of	240	,
灌溉	的	-	,

其主要目的是蓄积博伊西河的洪水，用于灌溉240英亩土地。

- ['eikəs][ʌv; əv][lænd] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪsi] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

000	acres	of	land	embraced	in	the	Boise	project	.
-	英亩	的	土地	拥抱	在	这	博伊西	项目	.

博伊西项目涵盖 000 英亩土地。

['rɪt(ə)n] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mentər] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]

WRITTEN	ESPECIALLY	FOR	THE	MENTOR	BY	C	.	J	.	BLANCHARD
书面	尤其	为了	这	导师	经过	C	.	J	.	布兰查德

由 CJ 布兰查德专门为导师撰写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑ:l] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[sɪks] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

6	,	No	.	17	,	SERIAL	No	.	165
6	,	不	.	-	,	序列号	不	.	-

6，第17期，序列号165

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1918	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['sʌbɜ:rb] [ʌv; əv] ['fi:nɪks] , [ˌærɪ'zoʊnə] — [rɪ'kleɪmd] [frʌm; frəm] ['dezərt] [lænd]

SUBURB	OF	PHOENIX	,	ARIZONA	—	Reclaimed	from	Desert	Land
市郊	的	凤凰	,	亚利桑那	—	回收	从	沙漠	土地

亚利桑那州菲尼克斯郊区——从沙漠中开垦而来

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]

RECLAIMING	THE	DESERT
回收	这	沙漠

沙漠的复兴

[ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dezərt]

The	Romance	of	the	Desert
这	浪漫	的	这	沙漠

沙漠的浪漫

[sɪks]

SIX
六

六

[ə; eɪ] [veɪn] [ʌv; əv] ['roʊmæns] [rʌnz] [θru:] ['evri] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['hju:mən] [ɪn'devər] .

A	vein	of	romance	runs	through	every	form	of	human	endeavor	.
一个	静脉	的	浪漫	跑步	通过	每一个	形式	的	人类	努力	.

浪漫情怀贯穿于人类的每一种努力之中。

[noʊ] [laɪf] [soʊ] ['sɔ:rdɪd] , [proʊ'zeɪɪk] , [ɔ:r] ['retʃɪd] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [felt] ['sʌmtaɪm] [ɪts] [laɪt] [ænd; ənd]

No	life	so	sordid	,	prosaic	,	or	wretched	,	but	has	felt	sometime	its	light	and
不	生活	所以	肮脏的	,	平淡无奇	,	或者	可怜	,	但	有	毛毡	有时	它是	光	和

['glædsəm] [tʌtʃ] .

gladsome	touch	.
高兴	触碰	.

再卑微、平庸、悲惨的生活，也曾感受过它那轻快快乐的抚慰。

[ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] , ['roʊmæns] [faindz] [ɪts] [tʃi:f] [ɪ'senʃlz] [ɪn] [əd'ventʃər] , ['kɜ:rɪdʒ] , ['derɪŋ] [ænd; ənd]

In	the	desert	,	romance	finds	its	chief	essentials	in	adventure	,	courage	,	daring	and
在	这	沙漠	,	浪漫	发现	它是	首席	必需品	在	冒险	,	勇气	,	大胆	和

[self] - ['sækrɪfaɪs] .

self	-	sacrifice	.
自己	-	牺牲	.

在沙漠中，浪漫的精髓在于冒险、勇气、胆识和自我牺牲。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [mæn][hæz; həz] [bɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['roʊmæns][ʌv; əv]

For	more	than	half	a	century	man	has	been	writing	a	romance	of
为了	更多的	比	一半	一个	世纪	男人	有	到过	写作	一个	浪漫	的

[kəm'pelɪŋ] ['ɪntrəst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌsti] [ɜːrθ] .

compelling	interest	upon	the	face	of	the	dusty	earth	.
引人注目的	兴趣	之上	这	脸	的	这	尘土飞扬	地球	.

半个多世纪以来，人类在这片尘土飞扬的大地上谱写了一段引人入胜的浪漫故事。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ]['maɪdəs] - [tʌtʃ] , [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['dɛzərts] [fraʊn] [tuː; tə]['smaɪlɪŋ] ['vɪstəz] [ʌv; əv]['vɜːrdʒər] .

Irrigation	,	with	Midas	'	touch	,	has	changed	the	desert's	frown	to	smiling	vistas	of	verdure	.
灌溉	,	和	迈达斯	-	触碰	,	有	已更改	这	沙漠的	皱眉	到	微笑	景色	的	绿意盎然	.

灌溉如同点石成金一般，将沙漠的萧瑟景象变成了绿意盎然的笑脸。

[ɪts] ['sɑːləm] ['saɪləns][hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən][baɪ][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['hæpi] ['piːp(ə)l] .

Its	solemn	silence	has	been	broken	by	the	voices	of	countless	happy	people	.
它是	庄严	沉默	有	到过	破碎的	经过	这	声音	的	无数	快乐的	人们	.

它庄严肃穆的寂静被无数快乐人们的欢呼声打破了。

['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl] [streŋθ] [ɪz][ɪn][ɪts] ['sɪtəznz] ,

Our	national	strength	is	in	its	citizens	,
我们的	国家的	力量	是	在	它是	公民	,

我们的国家力量在于我们的公民。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][best][ɪz][bred][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	the	place	in	which	the	best	is	bred	is	in	the	country	.
和	这	地方	在	哪个	这	最好的	是	繁殖	是	在	这	国家	.

而最好的品种是在乡村培育的。

[ðə; ði] [θret] [ʌv; əv]['ɜːrbən][kən'dʒestʃən] , [noʊ][lɔːŋgər] [rɪ'moʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

The	threat	of	urban	congestion	,	no	longer	remote	,	and	the	pressure	of	population	,
这	威胁	的	城市的	拥塞	,	不	更长	偏僻的	,	和	这	压力	的	人口	,

城市拥堵的威胁不再遥远，人口压力也日益增大。

[wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [naʊ] [ɪz] ['berɪŋ] ['hevɪli] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] ,

which	even	now	is	bearing	heavily	upon	our	resources	,
哪个	甚至	现在	是	轴承	重度	之上	我们的	资源	,

即使现在，这也给我们的资源带来了沉重的负担。

[ɑːr; ər] [ʌn'ænsərəbl] ['ɑːrgjuːmənts][fɔːr; fər] [ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['pɜːrmənənt][ðə; ði] ['neɪʃənz] [və'rɪlətɪ] ,

are	unanswerable	arguments	for	increasing	and	making	permanent	the	nation's	virility	,
是	无法回答	论点	为了	增加	和	制作	永恒的	这	国家的	男性活力	,

这些都是增强和永久保持国家活力的无可辩驳的论据。

[prɑː'sperəti][ænd; ənd] [groʊθ] [baɪ] [kri'eɪtɪŋ] [mɔːr] ['kʌntri] ['hoʊmz] .

prosperity	and	growth	by	creating	more	country	homes	.
繁荣	和	生长	经过	创建	更多的	国家	房屋	.

通过建造更多乡村住宅来促进繁荣和增长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk]['æksiəm] [ðæt] [ðə; ði] [stə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'ʃʊrd] ['oʊnli] [wen]

It	is	an	economic	axiom	that	the	stability	of	a	nation	is	assured	only	when
它	是	一个	经济的	公理	那	这	稳定	的	一个	国家	是	保证	仅有的	什么时候

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] .

the	bulk	of	its	citizens	reside	in	their	own	homes	.
这	大部分	的	它是	公民	居住	在	他们的	自己的	房屋	.

经济学上的一条基本原则是：只有当大多数公民居住在自己的家中时，国家的稳定才能得到保障。

[ðə; ði][aɪ'diːlz][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrˌfɑːðərz] [fɔːt] ['kænɑːt][biː; bi]

The	ideals	and	principles	for	which	our	forefathers	fought	cannot	be
这	理想	和	原则	为了	哪个	我们的	祖先	战斗	不能	是

[prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪtɪzənrɪ] [huːz] ['ɪntrəst] [dʌz] [nɑːt][ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd]

preserved	and	maintained	by	a	citizenry	whose	interest	does	not	extend	beyond
保存完好	和	维持	经过	一个	公民	谁	兴趣	做	不是	延长	超过

[mɪr] [weɪdʒ] ['ɜːrnɪŋ] .

mere	wage	earning	.
仅仅	工资	收入	.

如果公民的利益仅仅局限于挣工资，那么我们的先辈为之奋斗的理想和原则就无法得到保存和维护。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dezərt] [wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ][wɔːr] , ['triːti] , [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəs] .

The	American	desert	was	won	by	war	,	treaty	,	discovery	and	purchase	.
这	美国人	沙漠	曾是	韩元	经过	战争	,	条约	,	发现	和	购买	.

美国的沙漠是通过战争、条约、发现和购买而获得的。

['flaɪɪŋ] [æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ði][flægz][ʌv; əv] [fɔːr] [neiʃəns] ,

Flying	at	one	time	the	flags	of	four	nations	,
飞行	在	一	时间	这	旗帜	的	四	国家	,

曾一度悬挂四个国家的国旗，

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] ['θrɪlɪŋ] ['ɪnsɪdənt][ænd; ənd] [əd'ventʃər] .

its	history	is	rich	in	thrilling	incident	and	adventure	.
它是	历史	是	富有的	在	惊险	事件	和	冒险	.

它的历史充满了惊险刺激的事件和冒险。

[ɪts] ['maɪlˌstəʊnz] [ɑːr; ər][ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv] [t'ræpəz] , [ɪk'splɔrɚz] , [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪr] .

Its	milestones	are	the	bones	of	trappers	,	explorers	,	and	pioneers	.
它是	里程碑	是	这	骨头	的	捕兽人	,	探险家	,	和	先驱者	.

它的里程碑是猎人、探险家和先驱者的遗骸。

[ɪts] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

Its	people	are	strong	and	courageous	.
它是	人们	是	强的	和	勇敢	.

那里的人民坚强勇敢。

[tuː; tə]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv]['neɪtʃər][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pæʃ(ə)n] .

To	battle	with	the	elemental	forces	of	nature	has	become	a	passion	.
到	战斗	和	这	元素	力量	的	自然	有	变得	一个	热情	.

与自然界的元素力量作斗争已成为我的一大爱好。

[waɪl] [ðə; ði]['glæmər][ʌv; əv]['roʊmæns][ɪn] ['jɪrz] [ə'gɔn][ɪz] [di'speld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['roʊmæns] - [lænd] ,

While	the	glamor	of	romance	in	years	agone	is	dispelled	,	it	is	still	romance	-	land	,
尽管	这	魅力	的	浪漫	在	年	曾经	是	驱散	,	它	是	仍然	浪漫	-	土地	,

虽然昔日浪漫的魅力已然消逝，但这里依然是浪漫之地。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] ['bækgraʊnd] .

but	with	a	new	background	.
但	和	一个	新的	背景	.

但背景换成了新的。

[ðə; ði]['roʊmæns][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [naʊ] [pə'veɪdz] [ðə; ði][wʌns]['saɪlənt]['dezərt] ,

The	romance	of	creation	now	pervades	the	once	silent	desert	,
这	浪漫	的	创建	现在	普遍存在	这	一次	沉默的	沙漠	,

如今，创世的浪漫气息弥漫在曾经寂静的沙漠之中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['ɪmpʌls] [ɪz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər][ðə; ði] [wel]

and	the	dominant	thought	and	impulse	is	to	establish	there	the	well
和	这	主导的	想法	和	冲动	是	到	建立	那里	这	出色地

['ɔ:rdərd] [laɪf][ʌv; əv] [nu:] ['ɪŋglənd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['haɪli] ['ɔ:rgənaɪzd] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ]

ordered	life	of	New	England	with	all	the	highly	organized	facilities	for	making
订购	生活	的	新的	英格兰	和	全部	这	高度	组织	设施	为了	制作

[ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'træktɪv] .

existence	in	the	country	attractive	.
存在	在	这	国家	吸引人的	.

而主导思想和冲动是在那里建立新英格兰井然有序的生活方式，以及所有高度组织化的设施，使乡村生活充满吸引力。

[ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] ['kænɑ:t] ['raɪtli] [kleɪm][tu:; tə][hæv; həv] ['meʒərd] [ʌp][tu:; tə][ðer; ðər] [ˌɑ:pər'tu:nəti]

American	people	cannot	rightly	claim	to	have	measured	up	to	their	opportunity
美国人	人们	不能	没错	宣称	到	有	测量	向上	到	他们的	机会

[ʌn'tɪl][ðə; ði][dɪ'zɜ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][west][ænd; ənd][ðə; ði][swɑ:mp][lændz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hæv; həv]

until	the	deserts	of	the	West	and	the	swamp	lands	of	the	South	have
直到	这	沙漠	的	这	西方	和	这	沼泽	土地	的	这	南	有

[bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ]['vɪstəz][ʌv; əv] ['prɑ:spərəs] ['fɑ:rmsted] .

been	replaced	by	vistas	of	prosperous	farmsteads	.
到过	替换	经过	景色	的	繁荣	农场	.

只有当西部的沙漠和南部的沼泽地被繁荣的农场景象所取代时，美国人民才能真正称得上把握住了机遇。

['rɪt(ə)n] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mentər] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]

WRITTEN	ESPECIALLY	FOR	THE	MENTOR	BY	C	.	J	.	BLANCHARD
书面	尤其	为了	这	导师	经过	C	.	J	.	布兰查德

由 CJ 布兰查德专门为导师撰写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑ:l] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[sɪks] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

6	,	No	.	17	,	SERIAL	No	.	165
6	,	不	.	-	,	序列号	不	.	-

6，第17期，序列号165

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1918	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

[ðə; ði] ['mentər] · [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['saɪəns]

THE	MENTOR	·	DEPARTMENT	OF	SCIENCE
这	导师	·	部门	的	科学

导师·科学系

['sɪriəl] ['nʌmbər] -

SERIAL	NUMBER	165
序列号	数字	-

序列号 165

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði] ['dezərt]

RECLAIMING	THE	DESERT
回收	这	沙漠

沙漠的复兴

[baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['blæntʃəd]

By	C	.	J	.	BLANCHARD
经过	C	.	J	.	布兰查德

作者：CJ·布兰查德

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs]
United **States** **Reclamation** **Service**
团结的 各州 开垦 服务

美国垦务局

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [frʌm; frəm] ['fəutəgræfs] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n]
With **Illustrations** **from** **Photographs** **Supplied** **by** **the** **United** **States** **Reclamation**
和 插图 从 照片 供应 经过 这 团结的 各州 开垦
['sɜːrvɪs] .
Service **.**
服务 .

插图由美国垦务局提供照片。

['entərd] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər] [mɑːrtʃ] - , - , [æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌoʊfɪs] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] ,
Entered **as** **second** **-** **class** **matter** **March** **10** **,** **1913** **,** **at** **the** **postoffice** **at** **New** **York** **,**
进入 作为 第二 - 班级 事情 行进 - , - , 在 这 邮局 在 新的 约克 ,

1913年3月10日，以二等邮件形式在纽约邮局寄出。

[en] . [waɪ] . , ['ʌndər] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [θriː] , - .
N **.** **Y** **.** **,** **under** **the** **act** **of** **March** **3** **,** **1879** **.**
N . 是 . , 在下面 这 行为 的 行进 3 , - .

纽约州，根据 1879 年 3 月 3 日的法令。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Copyright **,** **1918** **,** **by** **The** **Mentor** **Association** **,** **Inc** **.**
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，由导师协会有限公司所有。

['mentər] [grə'vjʊrz]
MENTOR **GRAVURES**
导师 凹版印刷

导师版画

[ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ˌʌnkəm'pɑːgri] ['væli] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
A **MIRACLE** **OF** **IRRIGATION** **,** **UNCOMPAHGRE** **VALLEY** **,** **COLORADO**
一个 奇迹 的 灌溉 , 不合群 谷 , 科罗拉多州

科罗拉多州昂康帕格里山谷的灌溉奇迹

[haɪ] [laɪn] [kə'næl] , ['juːˌtɑː] ['væli] , ['juːˌtɑː]
HIGH **LINE** **CANAL** **,** **UTAH** **VALLEY** **,** **UTAH**
高的 线 运河 , 犹他州 谷 , 犹他州

犹他州犹他谷高线运河

['gʌnɪsən] ['tʌn(ə)l] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
GUNNISON **TUNNEL** **,** **COLORADO**
冈尼森 隧道 , 科罗拉多州

科罗拉多州冈尼森隧道

['mentər] [grə'vjʊrz]
MENTOR **GRAVURES**
导师 凹版印刷

导师版画

['rəuzəvelt] [dæm] , [ˌærɪ'zoʊnə]
ROOSEVELT **DAM** **,** **ARIZONA**
罗斯福 坝 , 亚利桑那

亚利桑那州罗斯福水坝

- [dæm] , ['aɪdəhoʊ]
ARROWROCK **DAM** **,** **IDAHO**
- 坝 , 爱达荷州

爱达荷州箭岩水坝

['sʌbɜ:rb] [ʌv; əv] ['fi:nɪks] , [ˌærɪ'zoʊnə]
SUBURB **OF** **PHOENIX** **,** **ARIZONA**
市郊 的 凤凰 , 亚利桑那

亚利桑那州凤凰城郊区

['meɪkɪŋ] ['fɜ:rəʊz] [fɔ:r; fər] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]
MAKING **FURROWS** **FOR** **IRRIGATION**
制作 沟壑 为了 灌溉

开挖灌溉沟渠

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['grændɜ] [ə'tʃi:vmənt] [tu:; tə][ɪk'spænd][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [baɪ]['wɔ:tər]
“ **It** **is** **a** **grander** **achievement** **to** **expand** **the** **domain** **of** **civilization** **by** **water**
“ 它 是 一个 更宏伟 成就 到 扩张 这 领域 的 文明 经过 水
[ðæn; ðən][baɪ] [blʌd] .
than **by** **blood** **.**
比 经过 血 .

“用水扩张文明的疆界比用血腥扩张文明的疆界要伟大得多。”

” ['næʃ(ə)nəl][ˌreklə'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv] ['westərn] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['θɪŋkəz] [fɔ:r; fər]
” **National** **reclamation** **was** **the** **dream** **of** **Western** **statesmen** **and** **thinkers** **for**
” 国家的 开垦 曾是 这 梦 的 西 政治家 和 思想家 为了
[ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['lægərd] ['kɑ:ŋgrəs] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:rm][ænd; ənd]
a **quarter** **of** **a** **century** **before** **a** **laggard** **Congress** **gave** **it** **form** **and**
一个 四分之一 的 一个 世纪 前 一个 落后者 国会 给予 它 形式 和
[ˌæktʃu'æləti][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][dʒu:n] - , - .
actuality **by** **the** **law** **of** **June** **17** **,** **1902** **.**
现实 经过 这 法律 的 六月 - , - .

“在行动迟缓的国会于 1902 年 6 月 17 日通过法律将其形式化和现实化之前，民族复兴一直是西方政治家和思想家长达四分之一世纪的梦想。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [lɔ:] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
With **the** **passage** **of** **that** **law** **and** **another** **which** **initiated** **the** **construction** **of**
和 这 通道 的 那 法律 和 其他 哪个 启动 这 建造 的
[ðə; ði]['pænəmɑ:][kə'næl] ,
the **Panama** **Canal** **,**
这 巴拿马 运河 ,

随着该法案和另一项启动巴拿马运河建设的法案的通过，

— [bəuθ][wɜ:r; wər] [saɪnd] [baɪ] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,
— **both** **were** **signed** **by** **President** **Roosevelt** **in** **the** **same** **month** **,**
— 两个都 是 签名 经过 总统 罗斯福 在 这 相同的 月 ,

——这两份文件都是罗斯福总统在同一个月签署的。

— [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['fɔ:rsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər] [flʌŋ] ['ɪntu:] ['waɪdli] ['difərɪŋ] [fi:ldz] [ʌv; əv]
— **the** **engineering** **forces** **of** **the** **nation** **were** **flung** **into** **widely** **differing** **fields** **of**
— 这 工程 力量 的 这 国家 是 扔 进入 广泛 不同 字段 的
[æk'tɪvəti] .
activity **.**
活动 .

全国的工程力量被分散到各种不同的活动领域。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pænəmɑ:][kə'næl] ['ɛndʒə'nɪrz] , [ðə; ði][tæsk] , [ðoʊ] [hə'kʊlɪən] ,
With **the** **Panama** **Canal** **engineers** **,** **the** **task** **,** **though** **herculean** **,**
和 这 巴拿马 运河 工程师 , 这 任务 , 尽管 赫拉克勒斯 ,

尽管任务艰巨，但巴拿马运河的工程师们.....

[wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] [ænd; ənd] ['pɜ:rfɪktli] [wel] [dɪ'faɪnd] ['eriə] .
was **confined** **to** **a** **restricted** **and** **perfectly** **well** **defined** **area** **.**
曾是 受限 到 一个 受限制的 和 完美 出色地 定义 区域 .

被限制在一个范围有限且界限分明的区域内。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n][ˈprɔːbləms][wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli][ɪn]['riːdʒənz] ['waɪdli]

On	the	other	hand	,	the	Reclamation	problems	were	generally	in	regions	widely
在	这	其他	手	,	这	开垦	问题	是	一般来说	在	地区	广泛

['sepəreɪtɪd] ,

separated	,
分开	,

另一方面，垦荒问题通常发生在相距甚远的地区。

[rɪˈmoʊt] [frʌm; frəm][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ˌʌnsəˈveid] [ænd; ənd] [ˌʌnɪkˈsplɔːrd] .

remote	from	transportation	,	and	often	unsurveyed	and	unexplored	.
偏僻的	从	运输	,	和	经常	未经调查的	和	未探索的	.

交通不便，且往往未经勘测和勘探。

[tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði][vəˈraɪəti][ænd; ənd] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['tæsks] [ɪnˈvɑːlvd] ,

To	appreciate	the	variety	and	magnitude	of	the	tasks	involved	,
到	欣赏	这	种类	和	震级	的	这	任务	涉及	,

为了体会其中涉及任务的多样性和规模，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəseri] ['briːfli] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ]

it	is	necessary	briefly	to	describe	the	general	character	of	the	country	in	which
它	是	必要的	简要地	到	描述	这	一般的	特点	的	这	国家	在	哪个

[ðiːz] [wɜːrks][wɜːr; wər][prəˈdʒektid] .

these	works	were	projected	.
这些	作品	是	预计	.

有必要简要描述一下这些作品创作所在国家的总体情况。

[ðə; ði] ['dezərt] [steɪts]

The	Desert	States
这	沙漠	各州

沙漠之州

[ðə; ði] [greɪt] [əˈmerɪkən] ['dezərt] [meɪ] [biː; bi] ['rʌfli] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] ['laɪɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['westərn]

The	great	American	desert	may	be	roughly	described	as	lying	between	the	western
这	伟大的	美国人	沙漠	可能	是	大致	描述	作为	说谎	之间	这	西

['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði][pəˈsɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] ,

boundary	of	the	Mississippi	Valley	and	the	Pacific	Ocean	,
边界	的	这	密西西比州	谷	和	这	太平洋	海洋	,

美国大沙漠大致位于密西西比河谷西缘和太平洋之间。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l]

and	as	embracing	about	two	-	fifths	of	the	total	area	of	continental
和	作为	拥抱	关于	二	-	五分之一	的	这	全部的	区域	的	大陆

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv] [əˈlæskə] .

United	States	,	exclusive	of	Alaska	.
团结的	各州	,	独家的	的	阿拉斯加州	.

并且涵盖了美国大陆总面积（不包括阿拉斯加）的约五分之二。

[ðə; ði][ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [steɪts] [ðæt] [kəmˈpraɪz] [ðɪs] ['dezərt] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['iːkwəl]

The	superficial	area	of	the	several	states	that	comprise	this	desert	is	almost	equal
这	浅	区域	的	这	一些	各州	那	包括	这	沙漠	是	几乎	平等的

[tuː; tə][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] ['eriəz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,

to	the	combined	areas	of	Norway	,
到	这	合并	区域	的	挪威	,

组成这片沙漠的几个州的表面积几乎与挪威的总面积相等。

['swiːd(ə)n] , ['denmɑːrk] , ['hɑːlənd] , ['dʒɜːrməni] , ['beldʒəm] , [fræns] , ['ɪtəli] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] ,

Sweden	,	Denmark	,	Holland	,	Germany	,	Belgium	,	France	,	Italy	,	the	British	Isles	,
瑞典	,	丹麦	,	荷兰	,	德国	,	比利时	,	法国	,	意大利	,	这	英国	岛屿	,

['ɔstroʊ] - ['hʌŋgəri] , [speɪn] , ['pɔːrtʃʊgl] ,

Austro	-	Hungary	,	Spain	,	Portugal	,
奥地利	-	匈牙利	,	西班牙	,	葡萄牙	,

瑞典、丹麦、荷兰、德国、比利时、法国、意大利、不列颠群岛、奥匈帝国、西班牙、葡萄牙

[ðə; ði]['bɔ:lkən] [steɪts] , ['tɜ:rki] [ɪn] ['jʊrəp] , [ænd; ənd][dʒə'pæn] .

the	Balkan	States	,	Turkey	in	Europe	,	and	Japan	.
这	巴尔干半岛	各州	,	火鸡	在	欧洲	,	和	日本	.

巴尔干国家、欧洲的土耳其和日本。

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] ['dezərt] [steɪts] [[ə; eɪ]] [ɪz] - , - , - ,

The	population	of	the	so	-	called	desert	states	[	A	]	is	16	,	423	,	625	,
这	人口	的	这	所以	-	称为	沙漠	各州	[	一个	]	是	-	,	-	,	-	,

所谓沙漠国家的人口[A]为16,423,625,

[waɪl] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [ɪz]['oʊvər] [twelv] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] .

while	that	of	the	countries	above	-	mentioned	is	over	twelve	times	as	great	.
尽管	那	的	这	国家	多于	-	提及	是	超过	十二	时代	作为	伟大的	.

而上述国家的规模是其十二倍以上。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kɑ:nfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][ɪz] ['evri] [grə'deɪʃn] [ʌv; əv]['klaɪmət][frʌm; frəm] [nɔ:rθ]

Within	the	confines	of	the	desert	is	every	gradation	of	climate	from	north
之内	这	限制	的	这	沙漠	是	每一个	层次	的	气候	从	北

['tempərət] [tu:; tə]['semi] - ['trɑ:pɪk] [faʊnd] [ɪn] [ði:z] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kʌntriz] .

temperate	to	semi	-	tropic	found	in	these	European	countries	.
温带	到	半	-	热带	成立	在	这些	欧洲的	国家	.

在沙漠的范围内，包含了从北温带到亚热带的各种气候带，与这些欧洲国家的气候类型相同。

[ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] [ɪn'klu:dz] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti][ʌv; əv] [fitʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz]

Its	physical	geography	includes	a	wide	variety	of	features	from	the	Great	Plains
它是	身体的	地理	包括	一个	宽的	种类	的	特征	从	这	伟大的	平原

[tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd] ['loʊɪst] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .

to	the	highest	and	lowest	elevations	in	our	country	.
到	这	最高	和	最低	海拔	在	我们的	国家	.

其自然地理特征丰富多样，从大平原到我国最高和最低的海拔地区均有涵盖。

[ˌhɪr'ɪn] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ðə; ði][moʊst]['noʊtəb(ə)l] ['si:nɪk] [ət'rækʃnz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl]

Herein	are	found	the	most	notable	scenic	attractions	,	including	the	great	national
在此处	是	成立	这	最多	值得注意的	风景优美	景点	,	包括	这	伟大的	国家的

[p'leɪgraʊndz] [ʌv; əv] ['jeləustəun] ,

playgrounds	of	Yellowstone	,
游乐场	的	黄石公园	,

这里汇集了最著名的风景名胜，包括著名的黄石国家公园。

['gleɪʃər] , ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] , [maʊnt] [reɪ'nɪr] , ['kreɪtər] [leɪk] [ænd; ənd][jəu'semiti]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks] ,

Glacier	,	Rocky	Mountain	,	Mount	Rainier	,	Crater	Lake	and	Yosemite	National	Parks	,
冰川	,	洛基	山	,	山	雷尼尔	,	火山口	湖	和	优胜美地	国家的	公园	,

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ʌv; əv][ˌerɪ'zoʊnə] ,

the	Grand	Canyon	of	Arizona	,
这	盛大	峡谷	的	亚利桑那	,

冰川国家公园、落基山脉国家公园、雷尼尔山国家公园、火山口湖国家公园和优胜美地国家公园，亚利桑那州大峡谷

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] .

and	the	principal	national	forests	.
和	这	主要的	国家的	森林	.

以及主要的国家森林。

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[ˌærɪ'zoʊnə] , [nuː] ['meksɪkoʊ] , [ˌkælə'fɔːrniə] , ['ɔːrəgən] , ['wɑːʃɪŋtən] , [nə'vædə; nə'vɑːdə] , ['juːˌtɑː] ,

Arizona	,	**New**	**Mexico**	,	**California**	,	**Oregon**	,	**Washington**	,	**Nevada**	,	**Utah**	,
亚利桑那	,	新的	墨西哥	,	加利福尼亚州	,	俄勒冈州	,	华盛顿	,	内华达州	,	犹他州	,

['aɪdəhoʊ] , [mɑːn'tænə] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , ['kænzəs] , [nə'bræskə] ,

Idaho	,	**Montana**	,	**Colorado**	,	**Kansas**	,	**Nebraska**	,
爱达荷州	,	蒙大拿	,	科罗拉多州	,	堪萨斯州	,	内布拉斯加州	,

亚利桑那州、新墨西哥州、加利福尼亚州、俄勒冈州、华盛顿州、内华达州、犹他州、爱达荷州、蒙大拿州、科罗拉多州、堪萨斯州、内布拉斯加州

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [də'koʊtə] , [ˌoʊklə'hoʊmə] .

North	**and**	**South**	**Dakota**	,	**Oklahoma**	.
北	和	南	达科他州	,	俄克拉荷马州	.

北达科他州、南达科他州、俄克拉荷马州。

[ðə; ði] [fɜːrst] [floʊ] [ʌv; əv] ['wɔːtər]

THE	**FIRST**	**FLOW**	**OF**	**WATER**
这	第一的	流动	的	水

第一股水流

[ɪn] [grænd] ['væli] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

In	**Grand**	**Valley**	**Project**	,	**Colorado**
在	盛大	谷	项目	,	科罗拉多州

在科罗拉多州大峡谷项目中

[æz; əz] [tuː; tə] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] , [ðə; ði] ['dezərt] [bi'lɔŋz] [ɪn] [tuː] ['riːdʒənz] , ['ærɪd] [ænd; ənd] ['semi] - ['ærɪd] .

As	**to**	**water**	**supply**	,	**the**	**desert**	**belongs**	**in**	**two**	**regions**	,	**arid**	**and**	**semi**	-	**arid**	.
作为	到	水	供应	,	这	沙漠	属于	在	二	地区	,	干旱	和	半	-	干旱	.

就水源供应而言，沙漠可分为干旱区和半干旱区两大区域。

[west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ,

West	**of**	**the**	**Missouri**	**and**	**extending**	**to**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**Rocky**	**Mountains**	,
西方	的	这	密苏里州	和	扩展	到	这	脚	的	这	洛基	山脉	,

密苏里河以西，一直延伸到落基山脉山麓，

[ɪz] [ə; eɪ] [væst] ['eriə] [ʌv; əv] ['futhilz] [ænd; ənd] ['dʒentli] ['sloʊpɪŋ] , ['græsi] ['prɛəriz] ,

is	**a**	**vast**	**area**	**of**	**foothills**	**and**	**gently**	**sloping**	,	**grassy**	**prairies**	,
是	一个	广阔的	区域	的	山麓	和	轻轻地	倾斜的	,	草丛	草原	,

这是一片广袤的山麓和缓坡草地，

[wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['semi] - ['ærɪd] [ɔːr] [sʌb] - ['hjuːmɪd] ['riːdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði]

which	**constitute**	**a**	**large**	**part**	**of**	**the**	**semi**	-	**arid**	**or**	**sub**	-	**humid**	**region**	**of**	**the**
哪个	构成	一个	大的	部分	的	这	半	-	干旱	或者	子	-	湿	地区	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	**States**	.
团结的	各州	.

这些地区构成了美国半干旱或亚湿润地区的大部分。

[ðɪs] [brɔːd] [belt] , ['stretʃɪŋ] [frʌm; frəm] ['meksɪkoʊ] ['nɔːrθwərd] ['ɪntuː] ['kænədə] ,

This	**broad**	**belt**	,	**stretching**	**from**	**Mexico**	**northward**	**into**	**Canada**	,
这	广阔	腰带	,	伸展	从	墨西哥	向北	进入	加拿大	,

这条宽阔的地带，从墨西哥向北延伸到加拿大，

[hæz; həz] [noʊ] [klɪr] - [kʌt] ['baʊndri] ['sepəreitiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hjuːmɪd] ['riːdʒən] [ɑːn] [ðə; ði]

has	**no**	**clear**	-	**cut**	**boundary**	**separating**	**it**	**from**	**the**	**humid**	**region**	**on**	**the**
有	不	清除	-	切	边界	分离	它	从	这	湿	地区	在	这

[iːst] [ɔːr] [ðə; ði] ['ærɪd] ['riːdʒən] [ɑːn] [ðə; ði] [west] ,

east	**or**	**the**	**arid**	**region**	**on**	**the**	**west**	,
东方	或者	这	干旱	地区	在	这	西方	,

它与东部的湿润地区和西部的干旱地区之间没有明确的边界。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] ['ænjuəl] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] .

owing	to	the	variance	of	the	mean	annual	precipitation	in	many	localities	.
欠款	到	这	方差	的	这	意思是	年度的	沉淀	在	许多	地方	.

由于许多地区年平均降水量存在差异。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['iːzəli] [mɑːrkt] [laɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːstərn] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærɪd]

A	convenient	and	easily	marked	line	for	the	eastern	boundary	of	the	arid
一个	方便的	和	容易地	标记	线	为了	这	东	边界	的	这	干旱

['riːdʒən][ɪz][wʌn] ['kloʊsli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][θɜːrd] [mə'rɪdiən] .

region	is	one	closely	following	the	hundred	and	third	meridian	.
地区	是	一	密切	下列的	这	百	和	第三	子午线	.

干旱区东部边界的便捷且易于标记的线是紧邻第一百零三经线的线。

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌaɪ 'tiː] [bendz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] ,

On	the	north	it	bends	away	from	the	meridian	toward	the	west	,
在	这	北	它	弯曲	离开	从	这	子午线	朝向	这	西方	,

北面它向西弯曲，远离子午线。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [tendz] ['iːstwərd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] .

and	on	the	south	tends	eastward	north	of	the	Rio	Grande	.
和	在	这	南	倾向于	向东	北	的	这	里约热内卢	格兰德	.

南部向东延伸至格兰德河以北。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [ðə; ði]['ærɪd]['riːdʒən][ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [ɪn] [ɪk'striːm]

On	the	west	the	arid	region	extends	to	the	Pacific	Coast	in	extreme
在	这	西方	这	干旱	地区	扩展	到	这	太平洋	海岸	在	极端

['sʌðərn] [ˌkælə'fɔːrniə] ,

southern	California	,
南部	加利福尼亚州	,

西部干旱地区一直延伸到加利福尼亚州最南端的太平洋沿岸。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ˌmɑːntə'reɪ] [nɔːrθ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [belt][ʌv; əv]['semi] - ['ærɪd][ænd; ənd]

but	from	Monterey	north	there	is	a	narrow	belt	of	semi	-	arid	and
但	从	蒙特雷	北	那里	是	一个	狭窄的	腰带	的	半	-	干旱	和

['hjuːmɪd] ['kʌntri] ['bɔːdəriŋ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] .

humid	country	bordering	the	Pacific	Ocean	.
湿	国家	毗邻	这	太平洋	海洋	.

但从蒙特雷向北，有一条狭长的半干旱和湿润地带，与太平洋接壤。

[ðə; ði] [koʊst] [reɪndʒ] [ɪz]['hjuːmɪd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]['ɔːrəgən] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] ,

The	Coast	Range	is	humid	,	especially	in	Oregon	and	Washington	,
这	海岸	范围	是	湿	,	尤其	在	俄勒冈州	和	华盛顿	,

海岸山脉地区气候潮湿，尤其是在俄勒冈州和华盛顿州。

[wer] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

where	the	rainfall	is	as	heavy	as	in	any	other	part	of	the	United	States	.
在哪里	这	雨量	是	作为	重的	作为	在	任何	其他	部分	的	这	团结的	各州	.

那里的降雨量与其他美国地区一样大。

['fɔːrti] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] [pər] ['eɪkər]

FORTY	BUSHELS	OF	WHEAT	PER	ACRE
四十	蒲式耳	的	小麦	每	英亩

每英亩四十蒲式耳小麦

[ʃoʊ'ʃoʊni] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , [waɪ'oʊmɪŋ] .

Shoshone	Project	,	Wyoming	.
肖肖尼	项目	,	怀俄明州	.

怀俄明州肖肖尼项目。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['dezərt] [lænd][ɪn] -

This	was	desert	land	in	1915
这	曾是	沙漠	土地	在	-

1915年这里还是一片沙漠。

[ðə; ði] [truː] ['dezərt] , [wer'ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][krɑːps][ɪz] ['hoʊlli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði]

The	true	desert	,	wherein	the	production	of	crops	is	wholly	dependent	upon	the
这	真的	沙漠	,	其中	这	生产	的	农作物	是	完全	依赖	之上	这

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

artificial	application	of	water	,
人造的	应用	的	水	,

真正的沙漠，其农作物生产完全依赖于人工灌溉。

[laɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][west][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] .

lies	for	the	most	part	west	of	the	Rocky	Mountains	.
谎言	为了	这	最多	部分	西方	的	这	洛基	山脉	.

大部分位于落基山脉以西。

[ɪts] ['estɪmeɪtɪd] ['eriə] , - , - [skwer] [maɪlz] , [ɪz] ['prɑːbəbli] ['slaɪtli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

Its	estimated	area	,	900	,	000	square	miles	,	is	probably	slightly	greater	than	that	of
它是	估计的	区域	,	-	,	-	正方形	英里	,	是	大概	轻微地	更大的	比	那	的

[ðə; ði]['semi] - ['ærɪd]['riːdʒən] .

the	semi	-	arid	region	.
这	半	-	干旱	地区	.

其面积估计为 90 万平方英里，可能略大于半干旱地区的面积。

[æn; ən] ['ækjərət] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] [saɪz][ʌv; əv] [iːtʃ] , [haʊ'evər] ,

An	accurate	determination	of	the	relative	size	of	each	,	however	,
一个	准确的	决心	的	这	相对的	尺寸	的	每个	,	然而	,

然而，要准确确定它们各自的相对大小，

[ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][ʌn'tɪl][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [haɪdrə'græfɪk] ['sɜːrveɪ][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

is	not	possible	until	a	comprehensive	hydrographic	survey	has	been	completed	.
是	不是	可能的	直到	一个	综合的	水文	民意调查	有	到过	完全的	.

在完成全面的水文调查之前，这是不可能实现的。

['kɑːntreri] [tuː; tə]['pɑːpjələr][ə'pɪnjən] , [ðɪs] ['riːdʒən][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][væst] ['wɪldərnəs] , ['desələt] [ænd; ənd]

Contrary	to	popular	opinion	,	this	region	is	not	a	vast	wilderness	,	desolate	and
相反	到	受欢迎的	观点	,	这	地区	是	不是	一个	广阔的	荒野	,	荒凉	和

[ʌn'prɑːmɪsɪŋ] .

unpromising	.
不乐观	.

与大众普遍的看法相反，这个地区并非一片广袤的荒野，荒凉而毫无希望。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz][laɪ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væliz] , [θruː] [wɪtʃ] [floʊ] ['nuːmərəs]

Between	the	mountain	ranges	lie	many	beautiful	valleys	,	through	which	flow	numerous
之间	这	山	范围	说谎	许多	美丽的	山谷	,	通过	哪个	流动	很多的

[striːmz] [fed] [baɪ] ['meltɪŋ] [snəuz] .

streams	fed	by	melting	snows	.
溪流	美联储	经过	融化	雪	.

群山之间有许多美丽的峡谷，无数溪流从中流过，这些溪流是由融化的雪水汇聚而成。

['juːˌtɑː][ænd; ənd][nə'vædə; nə'vɑːdə][kən'teɪn][lɑːrdʒ] ['eriəz] [ʌv; əv][seɪdʒ] - [brʌʃ] ['dezərt] , [kəm'praizɪŋ]

Utah	and	Nevada	contain	large	areas	of	sage	-	brush	desert	,	comprising
犹他州	和	内华达州	包含	大的	区域	的	圣人	-	刷子	沙漠	,	包括

[wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] ,

what	is	known	as	the	Great	Basin	,
什么	是	已知	作为	这	伟大的	盆地	,

犹他州和内华达州拥有大片蒿属灌木沙漠，构成了所谓的大盆地地区。

[wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] ['aʊtlet][tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

which	has	no	outlet	to	the	sea	,
哪个	有	不	出路	到	这	海	,

它没有通往海洋的出口，

[ænd; ənd][ɪz] [du:md] [tu:; tə][ə'rɪdəti][baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [stri:mz] .

and	is	doomed	to	aridity	by	reason	of	the	absence	of	living	streams	.
和	是	注定失败	到	干旱	经过	原因	的	这	缺席	的	活的	溪流	.

由于缺乏活水，注定会干旱。

['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv]['dezərt] [naʊ] [ɪn'hæbɪtɪd][baɪ][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ænd; ənd][ðə; ði]

Millions	of	acres	of	desert	now	inhabited	by	the	coyote	and	the
百万	的	英亩	的	沙漠	现在	有人居住的	经过	这	郊狼	和	这

['rætlsneɪk] [ə'weɪt]['oʊnli][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [tu:; tə] [weɪk] [tu:; tə] ['ti:mɪŋ] [fɪ'kʌndəti]

rattlesnake	await	only	the	coming	of	the	engineer	to	wake	to	teeming	fecundity
响尾蛇	等待	仅有的	这	未来	的	这	工程师	到	唤醒	到	繁盛	生育力

.

:

.

数百万英亩的沙漠如今是郊狼和响尾蛇的栖息地，只待工程师的到来，唤醒这片土地，使其焕发出勃勃生机。

[ɪn][wʌn][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['ærɪd][ænd; ənd]['semi] - ['ærɪd]['ri:dʒənz][ɑ:r; ər][ə'laɪk] ,

In	one	important	respect	the	arid	and	semi	-	arid	regions	are	alike	,
在	一	重要的	尊重	这	干旱	和	半	-	干旱	地区	是	同样	,

干旱地区和半干旱地区在一个重要方面是相似的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:mz] .

and	that	is	in	the	character	of	the	streams	.
和	那	是	在	这	特点	的	这	溪流	.

这就是溪流的特性。

['ɔ:lmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɑ:r; ər] [ɪ'rætɪk] [ænd; ənd] “ ['flæʃi] ” [ɪn] [floʊ] ,

Almost	without	exception	the	rivers	of	the	West	are	erratic	and	“	flashy	”	in	flow	,
几乎	没有	例外	这	河流	的	这	西方	是	不稳定的	和	“	华丽的	”	在	流动	,

西部的河流几乎无一例外都变化无常，水流湍急。

[ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [draʊt] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [flʌdz] .

are	subject	to	long	periods	of	drought	and	sudden	and	destructive	floods	.
是	主题	到	长的	时期	的	干旱	和	突然	和	破坏性的	洪水	.

易受长期干旱和突发性破坏性洪水的影响。

[ðə; ði] [fʊl] [ˌju:tələ'zeɪʃn][ʌv; əv] [ði:z] [stri:mz] [fɔ:r; fər][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['paʊər] [ni'sesiteits] ['stɔ:rɪdʒ]

The	full	utilization	of	these	streams	for	irrigation	and	power	necessitates	storage
这	满的	利用率	的	这些	溪流	为了	灌溉	和	力量	需要	贮存

.

:

.

充分利用这些溪流进行灌溉和发电需要蓄水。

[ɪn][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [flʌdz] , ['ɛndʒə'nɪrz] [hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] ['gretɪst] ['prɑ:bləm] ,

In	the	control	of	floods	,	engineers	have	found	their	greatest	problem	,
在	这	控制	的	洪水	,	工程师	有	成立	他们的	最	问题	,

在防洪工作中，工程师们发现了他们面临的最大问题：

[ænd; ənd][wʌn] [hu:z] [sə'lu:ʃ(ə)n][hæz; həz]['tækst][ðə; ði] [skɪl] , [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['derɪŋ] [ʌv; əv] ['twentiəθ] - ['sentʃəri] ['dʒi:niəs] .

and	one	whose	solution	has	taxed	the	skill	,	imagination	and	daring	of	twentieth	-	century	genius	.
和	一	谁	解决方案	有	已征税	这	技能	,	想像力	和	大胆	的	第二十	-	世纪	天才	.

而解决这个问题，则考验了二十世纪天才们的技巧、想象力和胆识。

[wiːt] [ɑːn] [ʃoʊˈʃoʊni] ['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt] , [waɪˈoʊmɪŋ]
WHEAT ON SHOSHONE PROJECT , WYOMING
小麦 在 肖肖尼 项目 , 怀俄明州

怀俄明州肖肖尼项目小麦

[ðɪs] [lænd][wʌz; wəz]['dezərt][ɪn] -
This land was desert in 1908
这 土地 曾是 沙漠 在 -

1908年，这片土地还是一片沙漠。

['næʃ(ə)nəl][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]
National Irrigation
国家的 灌溉

国家灌溉

['næʃ(ə)nəl][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fɪkst] ['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
National irrigation became a fixed policy of the American Government with the
国家的 灌溉 成为 一个 固定的 政策 的 这 美国人 政府 和 这
['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌreklə'meɪʃ(ə)n][ækt][ɪn][dʒuːn] , - .
passage of the Reclamation Act in June , 1902 .
通道 的 这 开垦 行为 在 六月 , - .

随着1902年6月《垦荒法》的通过，国家灌溉成为美国政府的一项固定政策。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ækt][ɑːr; ər] ['briːfli] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The principal provisions of this act are briefly as follows :
这 主要的 条款 的 这 行为 是 简要地 作为 跟随 :

本法的主要条款简述如下:

[fɜːrst] .
First .
第一的 .

第一的。

[ə; eɪ][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [fʌnd] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪlz]
A reclamation fund in the Treasury consisting of the proceeds from the sales
一个 开垦 基金 在 这 财政部 由 的 这 收益 从 这 销售量
[ʌv; əv]['pʌblɪk][lændz][ɪn][ðə; ði][ˌsɪks'tiːn]['ærɪd][ænd; ənd]['semi] - ['ærɪd] [steɪts] . [[ə; eɪ]]
of public lands in the sixteen arid and semi - arid states . [A]
的 民众 土地 在 这 十六 干旱 和 半 - 干旱 各州 . [一个]

财政部设立的土地复垦基金，其资金来源于十六个干旱和半干旱州公共土地的出售所得。[A]

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[ðiːz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [steɪts] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fʊt] - [noʊt] , [wɪð; wɪθ] ['teksəs] ['ædɪd] .
These include the states named in the first foot - note , with Texas added .
这些 包括 这 各州 命名 在 这 第一的 脚 - 笔记 , 和 德克萨斯州 额外 .

其中包括第一个脚注中提到的各州，以及德克萨斯州。

[seɪdʒ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [æl'fælfə] , [ˌmɪnɪ'doʊkə] ['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt] , ['aɪdəhoʊ]
SAGE BRUSH AND ALFALFA , MINIDOKA PROJECT , IDAHO
圣人 刷子 和 紫花苜蓿 , 米尼多卡 项目 , 爱达荷州

爱达荷州米尼多卡项目区鼠尾草和苜蓿

[ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [ɪz][ðə; ði]['dezərt][seɪdʒ] [brʌʃ] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪtʃ] [æl'fælfə]
On one side of the fence is the desert sage brush , on the other rich alfalfa
在 一 边 的 这 栅栏 是 这 沙漠 圣人 刷子 , 在 这 其他 富有的 紫花苜蓿

栅栏的一侧是沙漠鼠尾草，另一侧是肥沃的苜蓿。

['sekənd] .
Second .
第二 .

第二。

[ə; eɪ][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]
A Reclamation Service in the Department of the Interior to investigate and
一个 开垦 服务 在 这 部门 的 这 内部的 到 调查 和
[rɪ'pɔ:rt][ɑ:n][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts][tu:; tə][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
report on the irrigation projects to the Secretary of the Interior ,
报告 在 这 灌溉 项目 到 这 秘书 的 这 内部的 ,

内政部下属的垦务局负责调查灌溉项目并向内政部长提交报告。

[hu:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [meɪ] ['ɔ:θəraɪz] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][let]
who , with the approval of Congress , may authorize construction and let
WHO , 和 这 赞同 的 国会 , 可能 授权 建造 和 让
['kɑ:ntrækts] ,
contracts ,
合同 ,

经国会批准，该机构可以授权建设和租赁合同。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fʌnd] .
providing the money is available in the fund .
提供 这 钱 是 可用的 在 这 基金 .

前提是基金里有足够的钱。

[θɜ:rd] .
Third .
第三 .

第三。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [fʌnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][kɔ:st][ʌv; əv] [i:tʃ] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][baɪ][ðə; ði]
The return to the fund of the actual cost of each project by the
这 返回 到 这 基金 的 这 实际的 成本 的 每个 项目 经过 这
[seɪl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [raɪts] ,
sale of water rights ,
销售 的 水 权利 ,

通过出售水权，将每个项目的实际成本返还给基金。

['peɪmənts] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ɪn'stɔ:lmənt] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]
payments to be made in a series of instalments running over a period of
付款 到 是 制成 在 一个 系列 的 分期付款 跑步 超过 一个 时期 的
['twenti] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .
twenty years without interest .
二十 年 没有 兴趣 .

付款方式为分期付款，期限为二十年，不计利息。

[ðə; ði] ['mʌni] [soʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɑ:n] ['ʌðər] [wɜ:rks] .
The money so returned is to be used again and again on other works .
这 钱 所以 返回 是 到 是 用过的 再次 和 再次 在 其他 作品 .

返还的资金将反复用于其他项目。

[ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] “ ['dezərt] ” [hoʊm]
A COMFORTABLE “ DESERT ” HOME
一个 舒服的 “ 沙漠 ” 家

舒适的"沙漠"住宅

['hævɪŋ] [ɪ'lektrɪk] ['paʊər] [fɔ:r; fər] [hi:t] , [laɪt] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ]
Having electric power for heat , light and cooking
拥有 电的 力量 为了 热 , 光 和 烹饪

电力用于取暖、照明和烹饪

[fɔːrθ] .
Fourth .
第四 .

第四。

[ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [lændz] [fɔːr; fər] ['æktʃuəl] ['setləz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hoʊmsted] [ækt] [ɪn] [smɔːl]
The holding of public lands for actual settlers under the homestead act in small
这 保持 的 民众 土地 为了 实际的 定居者 在下面 这 家园 行为 在 小的
[fɑːrm] ['juːnɪts] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] .
farm units sufficient to support a family .
农场 单位 充足的 到 支持 一个 家庭 .

根据宅地法，为实际定居者持有公共土地，用于足以养活一个家庭的小农场单元。

[fɪfθ] .
Fifth .
第五 .

第五。

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [raɪts] [tuː; tə] ['praɪvət] [lænd] ['oʊnərz] , [bʌt; bət] [nɑːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]
The sale of water rights to private land owners , but not for more than
这 销售 的 水 权利 到 私人的 土地 所有者 , 但 不是 为了 更多的 比
- ['eikəs] .
160 acres .
- 英亩 .

向私人土地所有者出售水权，但面积不得超过 160 英亩。

[sɪksθ] .
Sixth .
第六 .

第六。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ,
The ultimate turning over to the people of the irrigation system ,
这 最终的 转弯 超过 到 这 人们 的 这 灌溉 系统 ,

最终将控制权移交给灌溉系统的人民，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [hoʊm] [ruːl] .
to be operated and managed by them under a system of home rule .
到 是 经营的 和 管理 经过 他们 在下面 一个 系统 的 家 规则 .

由他们根据自治制度进行运营和管理。

[haɪ] [skuːl] ['bɪldɪŋ] , [ˌmɪnɪ'doʊkə] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]
HIGH SCHOOL BUILDING , MINIDOKA PROJECT
高的 学校 建筑 , 米尼多卡 项目

米尼多卡项目高中教学楼

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [skuːl] [stændz] [wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['dezərt] [ɪn] -
This beautiful , fully equipped school stands where there was only desert in 1907
这 美丽的 , 完全 配备 学校 站立 在哪里 那里 曾是 仅有的 沙漠 在 -

这座美丽且设施齐全的学校矗立在1907年还是一片沙漠的地方。

[ðə; ði] ['pɑːləsi] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['brɔːdli] [pə'tɜːrnl] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] [ˌiːkə'nɑːmɪk]
The policy of national irrigation is broadly paternal and of enormous economic
这 政策 的 国家的 灌溉 是 总体而言 父系 和 的 巨大的 经济的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] .
importance to the whole country .
重要性 到 这 所有的 国家 .

国家灌溉政策总体上具有家长式作风，对整个国家具有巨大的经济意义。

[ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [nu:] ['kɑ:mənwelθ] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [west] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz]['ju:təlaɪzɪŋ]

In	the	building	of	new	commonwealths	in	the	arid	West	the	Government	is	utilizing
在	这	建筑	的	新的	英联邦	在	这	干旱	西方	这	政府	是	利用

[ɪts] [oʊn] [ˌʌndɪ'veləpt] ['ri:sɔ:rsɪz] .

its	own	undeveloped	resources	.
它是	自己的	未开发的	资源	.

在干旱的西部地区建设新的联邦时，政府正在利用其自身尚未开发的资源。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kri'eɪtɪŋ] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər][ɪts] ['sɪtəznz] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['pɜ:rmənənt]

It	is	creating	opportunities	for	its	citizens	to	establish	themselves	in	permanent
它	是	创建	机会	为了	它是	公民	到	建立	他们自己	在	永恒的

['hoʊmz][ɪn] [wɪtʃ] ['peɪtriətɪzəm] ,

homes	in	which	patriotism	,
房屋	在	哪个	爱国主义	,

它为公民创造机会，让他们在永久家园安家落户，在那里，爱国主义精神得以彰显。

['lɔɪəlti] [ænd; ənd]['sɪvɪk][praɪd][ɑ:r; ər][bred][ænd; ənd] ['fɔstəd] .

loyalty	and	civic	pride	are	bred	and	fostered	.
忠诚	和	公民	自豪	是	繁殖	和	寄养	.

忠诚和公民自豪感是需要培养和发展的。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [æb'nɔ:rm(ə)l]

For	a	number	of	years	the	growth	of	population	has	been	abnormal
为了	一个	数字	的	年	这	生长	的	人口	有	到过	异常

[wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstriz] [ðæt] [mʌst; məst]

when	compared	with	the	development	of	the	agricultural	industries	that	must
什么时候	比较的	和	这	发展	的	这	农业	行业	那	必须

[sə'pɔ:rt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

support	the	people	.
支持	这	人们	.

多年来，人口增长速度与支撑人民生活的农业产业发展速度相比，一直处于异常状态。

['fɑ:rmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['læŋgwɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Farming	as	a	profession	has	been	languishing	and	falling	behind	the
农业	作为	一个	职业	有	到过	萎靡不振	和	坠落	在后面	这

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

general	development	of	the	country	.
一般的	发展	的	这	国家	.

农业作为一种职业，发展滞后，落后于国家的整体发展。

[ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kri:s] [ɪn][lænd]['vælju:z][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋli] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər]

The	rapid	increase	in	land	values	has	made	it	correspondingly	more	difficult	for
这	迅速的	增加	在	土地	值	有	制成	它	相应地	更多的	难的	为了

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [smɔ:l] [mi:nz] [tu:; tə][ə'kwaɪər][ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ɑ:n][ðə; ði][lænd] .

the	man	of	small	means	to	acquire	a	foothold	on	the	land	.
这	男人	的	小的	方法	到	获得	一个	立足点	在	这	土地	.

地价的快速上涨使得小收入者更难获得土地。

['præktɪkli] ['evri] [prə'gresɪv] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [fækt] ,

Practically	every	progressive	nation	in	the	world	has	come	to	recognize	this	fact	,
几乎	每一个	进步	国家	在	这	世界	有	来	到	认出	这	事实	,

世界上几乎所有进步国家都已认识到这一事实。

[ænd; ənd][ɪz] ['meɪkɪŋ] [prə'vɪʒnz] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɪts] ['sɪtəznz] [tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk]

and	is	making	provisions	to	encourage	and	assist	its	citizens	to	undertake
和	是	制作	条款	到	鼓励	和	协助	它是	公民	到	承担

['fɑ:rmɪŋ] .

farming	.
农业	.

并正在采取措施鼓励和帮助其公民从事农业生产。

[ðə; ði]['praɪmeri] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [lɔː] , ['ðerfɔːr] , [ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['hoʊmz][ɑːn]

The	primary	purpose	of	the	Reclamation	Law	,	therefore	,	is	to	make	homes	on
这	基本的	目的	的	这	开垦	法律	,	所以	,	是	到	制作	房屋	在

[ðə; ði][lænd] .

the	land	.
这	土地	.

因此，垦荒法的主要目的是在土地上建造房屋。

[tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['empaɪər][ɪn][ðə; ði] [west] [hæv; həv] [flɑːkt] [ðə; ði] [jʌŋ] , [ðə; ði] [strɔːŋ] , [ðə; ði]

To	the	new	empire	in	the	West	have	flocked	the	young	,	the	strong	,	the
到	这	新的	帝国	在	这	西方	有	成群结队的	这	年轻的	,	这	强的	,	这

[ædˈventʃərəs] ,

adventurous	,
冒险的	,

西方的新兴帝国吸引了众多年轻力壮、富有冒险精神的人。

[ænd; ənd] [ˌhɪrˈɪn] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ]['grædʒuəl] ['weldɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['eriən] ['reɪsɪz]['ɪntuː]

and	herein	we	are	witnessing	a	gradual	welding	of	all	the	Aryan	races	into
和	在此处	我们	是	见证	一个	逐渐地	焊接	的	全部	这	雅利安	种族	进入

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [reɪs] [taɪp] .

a	final	race	type	.
一个	最终的	种族	类型	.

由此，我们看到所有雅利安人种逐渐融合为一个最终的人种类型。

[saɪnz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lækɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [taɪp] [ɪn][taɪm] [wɪl] ['dɑːmɪneɪt][ðə; ði][wɜːrld] ,

Signs	are	not	lacking	that	this	type	in	time	will	dominate	the	world	,
标志	是	不是	缺乏	那	这	类型	在	时间	将要	支配	这	世界	,

种种迹象表明，这种类型的技术终将主宰世界。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dezərt] ['ɔfɝz] [tuː; tə] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [truː] ['bɜːrθraɪt] — [ruːm] [tuː; tə] [briːð] ,

for	the	desert	offers	to	every	man	his	true	birthright	—	room	to	breathe	,
为了	这	沙漠	优惠	到	每一个	男人	他的	真的	与生俱来的权利	—	房间	到	呼吸	,

['sʌnʃaɪn] ,

sunshine	,
阳光	,

因为沙漠赋予每个人真正的天赋权利——呼吸的空间、阳光。

[ə; eɪ] [ʃʊr] [rɪˈwɔːrd][fɔːr; fər][ɪnˈtelɪdʒənt]['leɪbər] , [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][hoʊm] , [ænd; ənd][æn; ən]

a	sure	reward	for	intelligent	labor	,	the	individual	home	,	and	an
一个	当然	报酬	为了	聪明的	劳动	,	这	个人	家	,	和	一个

[ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˌɪndɪˈpendənt] .

opportunity	to	become	independent	.
机会	到	变得	独立的	.

对聪明劳动的可靠回报、个人住房以及实现经济独立的机会。

['dezərt] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [ɔːlˈredi] [hæz; həz] [gɔːn] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] .

Desert	reclamation	already	has	gone	beyond	the	stage	of	prophecy	.
沙漠	开垦	已经	有	已消失	超过	这	阶段	的	预言	.

沙漠开垦早已超越了预言阶段。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ænd; ənd][səbˈstænʃ(ə)l] [rɪˈzʌlts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [əˈkɑːmplɪʃt] [pleɪs] [ðə; ði][wɜːrk]

The	material	and	substantial	results	that	have	been	accomplished	place	the	work
这	材料	和	重大的	结果	那	有	到过	完成	地方	这	工作

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑːn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]['sɑːlɪd][faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .

of	the	Government	on	a	practical	and	solid	foundation	.
的	这	政府	在	一个	实际的	和	坚硬的	基础	.

已取得的实质性成果为政府的工作奠定了切实坚实的基础。

[ðə; ði]['roʊmæns] [ʌv; əv] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n]

The	Romance	of	Reclamation
这	浪漫	的	开垦

垦荒的浪漫

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌreklə'meɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk][æz; əz]

The	history	of	national	reclamation	is	as	interesting	and	romantic	as
这	历史	的	国家的	开垦	是	作为	有趣的	和	浪漫的	作为

[ə; eɪ] [teɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'reɪbiən] [naɪts] .

a	tale	from	the	Arabian	Nights	.
一个	故事	从	这	阿拉伯	夜晚	.

民族复兴的历史就像《一千零一夜》里的故事一样有趣而浪漫。

['roʊmæns] ['kʌlərd] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['bɪldərz] [ðæt] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['spɑ:rklɪŋ] ['stri:mləts] , [ðə; ði]

Romance	colored	the	vision	of	builders	that	saw	in	the	sparkling	streamlets	,	the
浪漫	有色	这	想象	的	建筑商	那	锯	在	这	闪闪发光	细流	,	这

[ˌʌn'tʃekt] [flʌdz] ,

unchecked	floods	,
未经核实	洪水	,

浪漫情怀影响了建造者的视野，他们从波光粼粼的小溪和肆意奔涌的洪水中看到了希望。

[ðə; ði][weɪd] , [fri:] [pleɪnz][ænd; ənd][ðə; ði]['veɪkənt]['maʊnt(ə)n] ['væliz] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv]

the	wide	,	free	plains	and	the	vacant	mountain	valleys	a	promise	of
这	宽的	,	自由的	平原	和	这	空缺	山	山谷	一个	承诺	的

[ˌɪndɪ'pendəns] ,

independence	,
独立	,

广阔无垠的平原和空旷的山谷，象征着独立。

['hæpi] ['hoʊmz][ænd; ənd] ['læfɪŋ] ['tʃɪldrən] .

happy	homes	and	laughing	children	.
快乐的	房屋	和	笑	孩子们	.

幸福的家庭和欢笑的孩子。

[ðerz] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [ɪ'mɒljʊmənts] , [fɔ:r; fər] ['gʌvərnmənt] ['sæləriz]

Theirs	was	not	the	incentive	of	large	emoluments	,	for	Government	salaries
他们的	曾是	不是	这	激励	的	大的	薪酬	,	为了	政府	薪资

[ɑ:r; ər] [noʊ'tɔ:riəsli] ['mi:gər] .

are	notoriously	meager	.
是	臭名昭著	微薄	.

他们的动力并非来自高额报酬，因为政府工资出了名的微薄。

[ðer; ðər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ]['sɪgnəl][wɜ:rk][ʌv; əv]['splendɪd] ['ju:sflnəs] ,

Their	inspiration	came	from	doing	a	signal	work	of	splendid	usefulness	,
他们的	灵感	来了	从	正在做	一个	信号	工作	的	灿烂	用处	,

他们的灵感来源于一项意义非凡、卓有成效的标志性工作。

— ['kɔŋkərɪŋ] ['neɪtʃər][ɪn][hɜ:r; hər] [ʌn'frɛndliɪst] [mu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɜ:rmənənt][ænd; ənd] ['læstɪŋ]

—	conquering	nature	in	her	unfriendliest	mood	for	the	permanent	and	lasting
—	征服	自然	在	她	最不友好的	情绪	为了	这	永恒的	和	持久

[gʊd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

good	of	mankind	.
好的	的	人类	.

—征服自然界最恶劣的天气，为人类带来永久和持久的福祉。

[æz; əz] [ðeɪ] ['tɔɪld] [ɪn][ðə; ði] ['fæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

As	they	toiled	in	the	fastnesses	of	the	mountains	,
作为	他们	辛勤劳作	在	这	坚固性	的	这	山脉	,

当他们辛勤劳作于深山之中时，

[ɪn] [ə'bɪzməl] ['kænjənz][ɔ:r][fɑ:r][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['vɔɪsləs] ['dezərt] ,

in	abysmal	canyons	or	far	out	in	the	voiceless	desert	,
在	极其糟糕	峡谷	或者	远的	出去	在	这	无声	沙漠	,

在深不见底的峡谷中，或在寂静无声的沙漠深处，

[θruː] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['sʌmər] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɔːr][ðə; ði] [fɪrs] ['blɪzərdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
through **the** **blazing** **summer** **heat** **of** **the** **Southwest** **or** **the** **fierce** **blizzards** **of** **the**
通过 这 炽烈 夏天 热 的 这 西南 或者 这 凶猛的 暴风雪 的 这
['nɔːrðərn] [pleɪnz] ,
northern **plains** **,**
北方 平原 ,

无论是西南地区酷热的夏季，还是北部平原肆虐的暴风雪，

[ðɪs] [θɔːt] [wʌz; wəz] ['ʌpərmoʊst] , " [baɪ] [ðɪs] [wɜːrk][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ði]['dezərt] ['blɑːsəm] .
this **thought** **was** **uppermost** **,** **"** **By** **this** **work** **we** **shall** **make** **the** **desert** **blossom** **.**
这 想法 曾是 最上层 , " 经过 这 工作 我们 将 制作 这 沙漠 开花 .

这个想法占据了我的全部心思："通过这项工作，我们将使沙漠开花。"

" ['tʃɪkɪnz] [θraɪv]
" **CHICKENS** **THRIVE**
" 鸡 蓬勃发展

"鸡茁壮成长

[ɪn][ðə; ði][draɪ]['klaɪmət][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt]
In **the** **dry** **climate** **of** **the** **desert**
在 这 干燥 气候 的 这 沙漠

在沙漠干燥的气候中

[ðer; ðər][drə'mætɪk] [ə'tʃiːvmənts] [stænd][aʊt]['boʊldli][ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['traiəmfs] .
Their **dramatic** **achievements** **stand** **out** **boldly** **in** **this** **age** **of** **engineering** **triumphs** **.**
他们的 戏剧性 成就 站立 出去 大胆地 在 这 年龄 的 工程 胜利 .

在工程技术取得巨大成功的时代，他们的卓越成就显得格外引人注目。

[ðə; ði] ['maɪti] [flʌdz] [ʌv; əv] ['westərn] ['rɪvəz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃekt] [bɪ'haɪnd] [ɪ'nɔːrməs] ['meɪsənri]
The **mighty** **floods** **of** **western** **rivers** **have** **been** **checked** **behind** **enormous** **masonry**
这 强大的 洪水 的 西 河流 有 到过 已检查 在后面 巨大的 石工
[dæmz] ,
dams **,**
水坝 ,

西部河流的滔天洪水已被巨大的砖石水坝阻挡住。

['sevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
several **of** **which** **are** **ranked** **among** **the** **highest** **in** **the** **world** **.**
一些 的 哪个 是 排名 之中 这 最高 在 这 世界 .

其中几项在世界排名中名列前茅。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师：沙漠的复兴》，第6卷，(The Mentor Reclaiming the Desert, Vol.)

['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:ltərd] [baɪ] [træns'fɜ:rɪŋ] ['rɪvəz] [frʌm; frəm][wʌn] ['dreɪnɪdʒ]
Physical **geography** **has** **been** **altered** **by** **transferring** **rivers** **from** **one** **drainage**
身体的 地理 有 到过 已修改 经过 转移 河流 从 一 引流
['beɪs(ə)n]['ɪntu:] [ðæt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .
basin **into** **that** **of** **another** **.**
盆地 进入 那 的 其他 .

通过将河流从一个流域转移到另一个流域，改变了自然地理环境。

[hoʊl] ['rɪvəz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['floʊɪŋ] [θru:] ['tʌnlz] [ðæt] [pɪrs] ['lɔ:fti] ['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz] ,
Whole **rivers** **are** **now** **flowing** **through** **tunnels** **that** **pierce** **lofty** **mountain** **ranges** **,**
所有的 河流 是 现在 流动 通过 隧道 那 刺穿 高远 山 范围 ,

如今，整条河流都流经穿过高耸山脉的隧道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɪbju:tɪd][ɪn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][maɪlz][ʌv; əv][kə'nælz][tu:; tə]
and **the** **water** **is** **being** **distributed** **in** **thousands** **of** **miles** **of** **canals** **to**
和 这 水 是 存在 分布式 在 数千 的 英里 的 运河 到
[ə; eɪ] ['mɪljən] ['eikəs][ʌv; əv]['dezərt] .
a **million** **acres** **of** **desert** **.**
一个 百万 英亩 的 沙漠 .

水通过数千英里的运河输送到一百万英亩的沙漠。

[fɜ:rst] ['setləz] [ɑ:n] ['dezərt] [lændz]
FIRST **SETTLERS** **ON** **DESERT** **LANDS**
第一的 定居者 在 沙漠 土地

沙漠土地上的第一批定居者

['setləz] - ['haʊzɪz] [wer] [wʌns][wʌz; wəz][ðə; ði] [hɔ:nt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ]
Settlers **'** **houses** **where** **once** **was** **the** **haunt** **of** **the** **buffalo**
定居者 - 房屋 在哪里 一次 曾是 这 出没 的 这 水牛

定居者的房屋，那里曾经是野牛的栖息地

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [speɪs] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]
Owing **to** **limitation** **of** **space** **only** **a** **few** **of** **these** **interesting** **irrigation**
欠款 到 局限性 的 空间 仅有的 一个 很少 的 这些 有趣的 灌溉
['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [ɑ:r; ər] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] ,
projects **of** **the** **United** **States** **Federal** **Government** **are** **here** **mentioned** **,**
项目 的 这 团结的 各州 联邦 政府 是 这里 提及 ,

由于篇幅限制，这里仅提及美国联邦政府众多有趣的灌溉项目中的一部分。

[ɔ:l'ðoʊ] [i:tʃ] [ɪz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [ɪk'stendɪd] [dɪ'skrɪpʃn] .
although **each** **is** **worthy** **of** **extended** **description** **.**
虽然 每个 是 值得 的 扩展 描述 .

虽然每一种都值得详细描述。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ɑ:r; ər][əb'teɪnəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv]
The **annual** **reports** **of** **the** **Service** **are** **obtainable** **from** **the** **Superintendent** **of**
这 年度的 报告 的 这 服务 是 可获得 从 这 校长 的
['pʌblɪk]['dɑ:kjuments][ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
Public **Documents** **in** **Washington** **,**
民众 文件 在 华盛顿 ,

该机构的年度报告可从华盛顿公共文件主管处获取。

[ænd; ənd] [ðiːz] [kənˈteɪn] [fʊl] [ˈdiːteɪlz] .

and	these	contain	full	details	.
和	这些	包含	满的	细节	.

这些内容包含所有详细信息。

[ɪn][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmægnɪtuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][spekˈtækjələr] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	order	of	their	magnitude	and	the	spectacular	character	of	the
在	这	命令	的	他们的	震级	和	这	壮观的	特点	的	这

[ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [wɜːrk] ,

engineering	work	,
工程	工作	,

按其规模和工程工程的壮观程度排序，

[ðə; ði] - [dæm][ɪn][ˈaɪdəhoʊ] , [ˈelɪfənt] [bjuːt] [dæm][ɪn] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] , [ˈrəuzəvelt][dæm][ɪn]

the	Arrowrock	dam	in	Idaho	,	Elephant	Butte	dam	in	New	Mexico	,	Roosevelt	dam	in
这	-	坝	在	爱达荷州	,	大象	比尤特	坝	在	新的	墨西哥	,	罗斯福	坝	在

[ˌærɪˈzoʊnə] ,

Arizona	,
亚利桑那	,

爱达荷州的阿罗罗克大坝、新墨西哥州的象山大坝、亚利桑那州的罗斯福大坝

[ʃoʊˈʃoʊni] [ænd; ənd][ˈpæθfaɪndər][dæmz][ɪn][waɪˈoʊmɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈgʌnɪsən] [ˈtʌn(ə)l] [ɪn]

Shoshone	and	Pathfinder	dams	in	Wyoming	,	and	Gunnison	tunnel	in
肖肖尼	和	探路者	水坝	在	怀俄明州	,	和	冈尼森	隧道	在

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [teɪk] [fɜːrst][ræŋk] .

Colorado	,	take	first	rank	.
科罗拉多州	,	拿	第一的	秩	.

怀俄明州的肖肖尼水坝和探路者水坝，以及科罗拉多州的甘尼森隧道位列第一。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [dɪˈskraɪbd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ˈelsˌwer] .

Several	of	these	are	described	at	length	elsewhere	.
一些	的	这些	是	描述	在	长度	别处	.

其中一些内容在其他地方已有详细描述。

[æn; ən] [ˈɔːrəgən] [ˈmelən] [pætʃ]

AN	OREGON	MELON	PATCH
一个	俄勒冈州	瓜	修补

俄勒冈州的甜瓜田

[ðə; ði][moʊst] [kəˈpeɪʃəs] [ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˈrezərvwɑːr]

The	Most	Capacious	Irrigation	Reservoir
这	最多	宽敞	灌溉	水库

容量最大的灌溉水库

[ɪn][ə; eɪ][ˈriːdʒən] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈθrɪlɪŋ] [ˌremɪˈnɪsns] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈpæθweɪ] [trɑːd][baɪ][ðə; ði]

In	a	region	rich	in	thrilling	reminiscence	along	the	pathway	trod	by	the
在	一个	地区	富有的	在	惊险	怀旧	沿着	这	路径	践踏	经过	这

[kɑːŋˌkwiːstəˈdɔːriz][ʌv; əv][speɪn] ,

Conquistadores	of	Spain	,
征服者	的	西班牙	,

在这个充满激动人心的历史回忆的地区，沿着西班牙征服者走过的道路，

[ˈfedərəl] [ˈɛndʒəˈnɪrz] [ˈriːs(ə)ntli] [kəmˈpliːtɪd] [ə; eɪ][ˌmɑːnjuˈment(ə)l] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] [ˈmeɪsənri] [noʊn]

Federal	engineers	recently	completed	a	monumental	structure	of	masonry	known
联邦	工程师	最近	完全的	一个	宏伟的	结构	的	石工	已知

[æz; əz][ðə; ði] [ˈelɪfənt] [bjuːt] [dæm][ɪn] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] .

as	the	Elephant	Butte	dam	in	New	Mexico	.
作为	这	大象	比尤特	坝	在	新的	墨西哥	.

联邦工程师最近在新墨西哥州完成了一座名为"象山大坝"的宏伟砖石结构工程。

[ðɪs] [ɪ'nɔ:rməs] [mæs] [ʌv; əv] [rɑ:k] [ænd; ənd] [sɪ'ment] [ɪ'fektʃuəli] [ænd; ənd] ['pɜ:rmənəntli] [blɑ:ks] [ðə; ði]
This **enormous** **mass** **of** **rock** **and** **cement** **effectually** **and** **permanently** **blocks** **the**
这 巨大的 大量的 的 岩石 和 水泥 有效地 和 永久的 积木 这

['kænjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [bə'sɔ:ltɪk] [pi:k] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
canyon **of** **the** **Rio** **Grande** **just** **below** **the** **isolated** **basaltic** **peak** **from** **which**
峡谷 的 这 里约热内卢 格兰德 只是 以下 这 孤立 玄武岩 顶峰 从 哪个

[ˌaɪ 'ti:] [di'raivz] [ɪts] [neɪm] .
it **derives** **its** **name** **.**
它 衍生 它是 姓名 .

这块巨大的岩石和水泥体有效地、永久地堵塞了格兰德河峡谷，峡谷位于孤立的玄武岩山峰下方，峡谷也因此得名。

[ˌaɪ 'ti:]['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] - [fi:t] , [ænd; ənd][ɪts] [krest] [leŋkθ; leŋθ][ɪz]
It **rises** **from** **the** **depths** **of** **the** **canyon** **318** **feet** **,** **and** **its** **crest** **length** **is**
它 上升 从 这 深度 的 这 峡谷 - 脚 , 和 它是 波峰 长度 是

- [fi:t] .
1674 **feet** **.**
- 脚 .

它从峡谷深处拔地而起 318 英尺，山脊长度为 1674 英尺。

[ˌaɪ 'ti:] [oʊz] [ɪts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs]
It **owes** **its** **place** **among** **the** **greatest** **structures** **of** **the** **age** **to** **the** **enormous**
它 欠款 它是 地方 之中 这 最 结构 的 这 年龄 到 这 巨大的

[kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði]['rezərvwɑ:r] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .
capacity **of** **the** **reservoir** **created** **by** **it** **.**
容量 的 这 水库 创建 经过 它 .

它之所以能跻身那个时代最伟大的建筑之列，要归功于它所形成的水库的巨大容量。

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['taʊərɪŋ] ['mɑ:nəlɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] [flʌdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜ:rbjələnt] ['ri:əu] [grænd]
Behind **this** **towering** **monolith** **the** **greatest** **floods** **of** **the** **turbulent** **Rio** **Grande**
在后面 这 参天 巨石 这 最 洪水 的 这 湍流 里约热内卢 格兰德

[ɑ:r; ər][held][ɪn][ə; eɪ] [leɪk] ['fɔ:rti] - [faɪv] [maɪlz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [maɪlz] [waɪd] .
are **held** **in** **a** **lake** **forty** **-** **five** **miles** **long** **and** **four** **miles** **wide** **.**
是 握住 在 一个 湖 四十 - 五 英里 长的 和 四 英里 宽的 .

在这座巍峨巨石的背后，湍急的格兰德河最大的洪水被阻挡在一个长 45 英里、宽 4 英里的湖泊中。

[wen] [fʊl] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kən'teɪn] [ɪ'nʌf] ['wɔ:tər][tu:; tə]['kʌvər][ˌtu:'tu:] , - ,
When **full** **it** **will** **contain** **enough** **water** **to** **cover** **2** **,** **627** **,**
什么时候 满的 它 将要 包含 足够的 水 到 覆盖 2 , - ,

装满水后，它将包含足够的水来覆盖 2,627,

- ['eikəs][tu:; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊt] ,
700 **acres** **to** **the** **depth** **of** **a** **foot** **,**
- 英亩 到 这 深度 的 一个 脚 ,

700英亩，深度达一英尺。

[ɔ:r] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [səb'mɜ:rdʒ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [steɪt] [ʌv; əv] [kə'netɪkət] [ten] [ɪntʃɪz] [di:p] .
or **sufficient** **to** **submerge** **the** **entire** **State** **of** **Connecticut** **ten** **inches** **deep** **.**
或者 充足的 到 淹没 这 全部的 状态 的 康涅狄格州 十 英寸 深的 .

或足以将整个康涅狄格州淹没十英寸深。

[ðɪs] [stɔ:rd] ['wɔ:tər] , [wen] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
This **stored** **water** **,** **when** **needed** **for** **irrigation** **,**
这 存储 水 , 什么时候 需要 为了 灌溉 ,

这些储存的水，在需要灌溉时，

[ɪz] [tɜ:rnd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd]['teɪkən][aʊt][æt; ət] ['sevrəl] [pɔɪnts] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ]
is **turned** **back** **into** **the** **river** **and** **taken** **out** **at** **several** **points** **above** **and** **below**
是 转向 后退 进入 这 河 和 已采取 出去 在 一些 积分 多于 和 以下

[el] ['pæsoʊ] ,
El **Paso** **,**
埃尔 帕索 ,

被重新引入河中，并在埃尔帕索上下游的几个地点被抽出。

['teksəs] ; - , - ['eikəs][ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] , ['teksəs] [ænd; ənd][oʊld]['meksɪkoʊ][ɑːr; ər] ['biːɪŋ]
Texas ; 180 , 000 acres in New Mexico , Texas and Old Mexico are being
德克萨斯州 ; - , - 英亩 在 新的 墨西哥 , 德克萨斯州 和 老的 墨西哥 是 存在
[brɔːt] ['ɪntuː][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
brought into cultivation .
带来 进入 栽培 .

德克萨斯州；新墨西哥州、德克萨斯州和墨西哥旧州的 18 万英亩土地正在被开垦耕种。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] [pə'veɪdz] [ðə; ði] [hoʊl] ['riːdʒən] .
The charm of antiquity pervades the whole region .
这 魅力 的 古代 普遍存在 这 所有的 地区 .

整个地区都弥漫着古老的魅力。

[hɪr] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['præktɪst] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] ['rɪt(ə)n] [wɜːrd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
Here irrigation was practiced long before the first written word of our
这里 灌溉 曾是 练习 长的 前 这 第一的 书面 单词 的 我们的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

这里早在人类历史上出现第一个文字之前就已经开始进行灌溉了。

['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['miʃənəriz] ,
Centuries before the coming of the Spanish missionaries ,
几个世纪 前 这 未来 的 这 西班牙语 传教士 ,

在西班牙传教士到来之前的几个世纪，

[ə; eɪ]['pæstərəl] [reɪs] [dwelt] [hɪr] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðɪs] ['fɜːrtl] ['væli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] .
a pastoral race dwelt here and cultivated this fertile valley along the stream .
一个 牧灵 种族 居住 这里 和 栽培 这 沃 谷 沿着 这 溪流 .

这里曾居住着一个游牧民族，他们沿着溪流耕种着这片肥沃的山谷。

[ə; eɪ]['leɪtər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['mɪrli] [əb'zɔːrbd] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [kə'nælz][ʌn'tɪl][ðə; ði]
A later civilization merely absorbed and extended the primitive canals until the
一个 之后 文明 仅仅 吸收 和 扩展 这 原始 运河 直到 这
['ɪrə][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [nuː] [laɪf][ænd; ənd] ['pɜːrpəs] .
era of national reclamation aroused the valley to new life and purpose .
时代 的 国家的 开垦 被唤醒 这 谷 到 新的 生活 和 目的 .

后来的文明只是吸收并扩展了原始运河，直到国家开垦时代才使山谷焕发新的生机和用途。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['meθədz] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , ['difərɪŋ] [bʌt; bət] ['slaɪtli]
While some of the primitive methods of agriculture , differing but slightly
尽管 一些 的 这 原始 方法 的 农业 , 不同 但 轻微地
[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl] [deɪz] ,
from those of Biblical days ,
从 那些 的 圣经 天 ,

虽然一些原始的农业方法与圣经时代的方法略有不同，

[ɑːr; ər] [stɪl] ['præktɪst] , ['mɑːdərn] ['hɑːrvɪstɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [ɪz] [ri'pleisin] [ðə; ði][hænd] ['sɪkl] ,
are still practiced , modern harvesting machinery is replacing the hand sickle ,
是 仍然 练习 , 现代的 收割 机械 是 替换 这 手 镰刀 ,

虽然这种收割方式仍然存在，但现代化的收割机械正在取代手工镰刀。

[ðə; ði] ['sʌlki] [plaʊ] [sə'plænts] [ðə; ði] ['ʃaːpənd] [stɪk] ,
the sulky plow supplants the sharpened stick ,
这 闷闷不乐的 犁 替代品 这 锋利 戳 ,

轻便的犁取代了削尖的木棍。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ʌv; əv][greɪn][ɪz][naʊ] [pər'fɔːrmd] [baɪ]['mɑːdərn] ['meθədz] ,
and the threshing of grain is now performed by modern methods ,
和 这 脱粒 的 粮食 是 现在 执行 经过 现代的 方法 ,

现在，谷物的脱粒已经采用现代方法进行。

[ænd; ənd] ['rerli] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [goʊts] [ænd; ənd] ['pəuniz] .

and	rarely	by	means	of	goats	and	ponies	.
和	很少	经过	方法	的	山羊	和	小马	.

很少用山羊和小马。

['splendɪd] ['haɪweɪz] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [ænd; ənd] [mə'kædəm] [kə'nekt] [ðə; ði] ['fɑːrmɪŋ] [kə'mjʊnəti]

Splendid	highways	of	concrete	and	macadam	connect	the	farming	communities
灿烂	高速公路	的	具体的	和	碎石	连接	这	农业	社区

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['θraɪvɪŋ] [taʊnz] ,

with	numerous	thriving	towns	,
和	很多的	熙	城镇	,

宏伟的混凝土和碎石公路将农业社区与众多繁荣的城镇连接起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kweɪnt] [gruːps] [ʌv; əv] [ə'doʊbi] ['haʊzɪz] , [wɪtʃ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði]

and	the	quaint	groups	of	adobe	houses	,	which	here	and	there	rise	in	the
和	这	古雅	团体	的	Adobe	房屋	,	哪个	这里	和	那里	上升	在	这

['dezərt] ,

desert	,
沙漠	,

还有零星散落在沙漠中的古朴的土坯房群。

[ɑːr; ər] [ðə; ði] [læst] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['vænɪʃɪŋ] ['reɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['sloʊli] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [tuː; tə] ['mɑːdərn]

are	the	last	remains	of	vanishing	races	that	are	slowly	giving	way	to	modern
是	这	最后的	遗迹	的	消失	种族	那	是	缓慢地	给予	方式	到	现代的

['prɑːgres] .

progress	.
进步	.

他们是正在逐渐消失的种族的最后遗存，这些种族正慢慢地让位于现代进步。

[sɪks] ['jɪrz] [frʌm; frəm] ['dezərt] [lænd]

SIX	YEARS	FROM	DESERT	LAND
六	年	从	沙漠	土地

距沙漠之地六年

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fruːtf(ə)l] [fɑːrm] [ɑːn] [lænd] ['bærən] [ɪn] -

A	rich	and	fruitful	farm	on	land	barren	in	1912
一个	富有的	和	卓有成效	农场	在	土地	荒芜	在	-

1912年，这片土地还是一片荒芜，如今却变成了一座富饶丰饶的农场。

[ðə; ði] [ʃoʊ'ʃoʊni] [dæm]

The	Shoshone	Dam
这	肖肖尼	坝

肖肖尼水坝

[ɪn] ['nɔːrðərn] [waɪ'oʊmɪŋ] , [nɪr] [ðə; ði] ['iːstərn] ['entrəns] [tuː; tə] ['jeləustəun] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ,

In	northern	Wyoming	,	near	the	eastern	entrance	to	Yellowstone	National	Park	,
在	北方	怀俄明州	,	靠近	这	东	入口	到	黄石公园	国家的	公园	,

在怀俄明州北部，靠近黄石国家公园东入口处，

[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [fɔːks] [ʌv; əv] [ʃoʊ'ʃoʊni] ['rɪvər] [plʌndʒ] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

the	South	and	North	Forks	of	Shoshone	River	plunge	downward	from	the
这	南	和	北	叉子	的	肖肖尼	河	暴跌	向下	从	这

[stiːp] [sloʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːkiz] [ænd; ənd] [juˈnaɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [brɔːd] ['lev(ə)l] - [flɔːrd] ['væli] [wɪtʃ] [ɪn]

steep	slopes	of	the	Rockies	and	unite	in	a	broad	level	-	floored	valley	which	in
陡	连续下坡	的	这	落基山脉	和	团结	在	一个	广阔	等级	-	倒地	谷	哪个	在

['ɜːrli] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [taɪmz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [leɪk] .

early	geological	times	was	a	beautiful	mountain	lake	.
早期的	地质	时代	曾是	一个	美丽的	山	湖	.

肖肖尼河的南支和北支从落基山脉的陡峭山坡上奔流而下，汇入一个宽阔平坦的山谷，在早期地质时期，这里曾是一个美丽的高山湖泊。

[æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ðə; ði]['rɪvər] ['rʌʃɪz] [ə'brʌptli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd]

At	the	lower	end	of	the	valley	the	river	rushes	abruptly	into	a	deep	and
在	这	降低	结尾	的	这	谷	这	河	冲刺	突然	进入	一个	深的	和

['nærəʊ] ['kænjən] .

narrow	canyon	.
狭窄的	峡谷	.

在山谷的下游，河流突然奔涌入一个又深又窄的峡谷。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kænjən] , [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli]['sɪksti] [fiːt] [waɪd][æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm] ,

The	entrance	to	the	canyon	,	which	is	only	sixty	feet	wide	at	the	bottom	,
这	入口	到	这	峡谷	,	哪个	是	仅有的	六十	脚	宽的	在	这	底部	,

峡谷入口底部仅有六十英尺宽，

[wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði][saɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ'ʃoʊni] [dæm] .

was	selected	as	the	site	for	the	Shoshone	dam	.
曾是	已选	作为	这	地点	为了	这	肖肖尼	坝	.

被选为肖肖尼水坝的厂址。

[bɪ'fɔːr] [kən'strʌkʃ(ə)n] [bɪ'gæn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][blæst][ə; eɪ] ['haɪweɪ] [θruː] [ðə; ði]

Before	construction	began	it	was	necessary	to	blast	a	highway	through	the
前	建造	开始	它	曾是	必要的	到	爆炸	一个	公路	通过	这

[gɔːrdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [eɪt] [maɪlz] ,

gorge	for	a	distance	of	eight	miles	,
峡谷	为了	一个	距离	的	八	英里	,

在施工开始之前，必须先炸开一条长达八英里的公路穿过峡谷。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɪrəst] ['reɪlweɪ] .

in	order	to	connect	the	work	with	the	nearest	railway	.
在	命令	到	连接	这	工作	和	这	最近的	铁路	.

为了将工地与最近的铁路连接起来。

[ðɪs] ['haɪweɪ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ['sɪstəm] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːrk] ,

This	highway	is	now	a	part	of	the	road	system	into	the	Park	,
这	公路	是	现在	一个	部分	的	这	路	系统	进入	这	公园	,

这条公路现在是公园道路系统的一部分。

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz]['koʊdi] [weɪ] .

and	is	known	as	Cody	Way	.
和	是	已知	作为	科迪	方式	.

这条路被称为科迪路。

['draɪɪŋ] ['ɑːməndz]

DRYING	ALMONDS
烘干	杏仁

杏仁烘干

[ɑːn][ðə; ði] ['ɔrlənd] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , [ˌkælə'fɔːrniə]

On	the	Orland	Project	,	California
在	这	奥兰	项目	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州奥兰项目

['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [bed] [rɑːk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]

Nearly	a	year	was	spent	in	investigating	bed	rock	conditions	before	the	foundation
几乎	一个	年	曾是	花费	在	调查	床	岩石	状况	前	这	基础

[wʌz; wəz] [pleɪst] .

was	placed	.
曾是	放置	.

在建造地基之前，花了近一年的时间调查基岩状况。

[ɪ'nɔ:rməs] ['boʊldərz] ['eɪti] [fi:t] [ɪn] ['θɪknəs] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði]
Enormous boulders eighty feet in thickness were discovered in the bed of the
巨大的 巨石 八十 脚 在 厚度 是 发现 在 这 床 的 这
[stri:m] ;
stream ;
溪流 ;

在溪流河床上发现了厚达八十英尺的巨石；

[ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv] [ði:z] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ænd; ənd] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,
the removal of these , owing to the narrowness and depth of the canyon ,
这 移动 的 这些 , 欠款 到 这 狭窄 和 深度 的 这 峡谷 ,
[pru:vd] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .
proved expensive and difficult .
已证实 昂贵的 和 难的 .

由于峡谷狭窄而深，移除这些障碍物既昂贵又困难。

[bɪ'fɔ:r] ['eni] [wɜ:rk][wʌz; wəz][ˌʌndər'teɪkən][ɪn] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [əbst'rʌkʃnz] ,
Before any work was undertaken in clearing the channel of obstructions ,
前 任何 工作 曾是 已 在 清理 这 渠道 的 障碍物 ,

在开始清理河道障碍物之前，

[ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz] [pæst] [ə'raʊnd][ðə; ði][dæm][saɪt][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .
the river was passed around the dam site by means of a tunnel .
这 河 曾是 通过了 大约 这 坝 地点 经过 方法 的 一个 隧道 .

河流通过隧道绕过了大坝。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] ['læbɔ:ərz][wɜ:r; wər]['teɪkən][tu:; tə][ænd; ənd]
During the early period of construction the laborers were taken to and
期间 这 早期的 时期 的 建造 这 劳工 是 已采取 到 和
[frʌm; frəm][ðer; ðər][wɜ:rk] ,
from their work ,
从 他们的 工作 ,

在施工初期，工人们由专人接送上下班。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fi:t] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][kæmp] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['bæskəts] ,
hundreds of feet below the camp , by means of baskets ,
数百 的 脚 以下 这 营 , 经过 方法 的 篮子 ,

通过篮子，将物品运送到营地下方数百英尺处。

[ænd; ənd][skɪps][wɜ:r; wər] [sə'spendɪd] [ɑ:n]['keɪb(ə)l] [weɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][gɔ:rdʒ] .
and skips were suspended on cable ways across the gorge .
和 跳过 是 暂停 在 电缆 方式 穿过 这 峡谷 .

货船通过索道悬挂在峡谷对面。

['sʌd(ə)n] [flʌdz] , [ɪk'stri:m] [koʊld] ['weðər] , [ʃɔ:rt] ['si:znz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌn'feɪvərəbl]
Sudden floods , extreme cold weather , short seasons , and other unfavorable
突然 洪水 , 极端 寒冷的 天气 , 短的 季节 , 和 其他 不利
[kən'dɪʃ(ə)nz] ['greɪtli] [rɪ'tɑ:rdɪd] ['prɑ:gres] .
conditions greatly retarded progress .
状况 非常 弱智 进步 .

突发洪水、极寒天气、季节短暂以及其他不利条件极大地阻碍了发展进程。

[ðə; ði][dæm][ɪz][ə; eɪ] [wedʒ] [ʌv; əv] ['kɑ:nkri:t] , [wɪð; wɪθ] [kɜ:rv] [ʌp] [stri:m] , - [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,
The dam is a wedge of concrete , with curve up stream , 328 feet in height ,
这 坝 是 一个 楔 的 具体的 , 和 曲线 向上 溪流 , - 脚 在 高度 ,

大坝呈楔形混凝土结构，向上游方向弯曲，高328英尺。

[ænd; ənd] - [fi:t] [lɔ:ŋ] [ɑ:n][tɑ:p] .
and 200 feet long on top .
和 - 脚 长的 在 顶部 .

顶部长达 200 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv]['oʊldən] [taɪmz] ,

It	has	restored	the	lake	of	olden	times	,
它	有	恢复	这	湖	的	古老的	时代	,

它恢复了昔日湖泊的风貌。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪz] [naʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp]

and	this	beautiful	body	of	water	is	now	one	of	the	attractions	of	the	trip
和	这	美丽的	身体	的	水	是	现在	一	的	这	景点	的	这	旅行

[tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] .

to	the	Park	.
到	这	公园	.

如今，这片美丽的水域已成为公园旅游的一大亮点。

[ðə; ði] [stɔːrd] ['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi]['juːtəˌlaɪzd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

The	stored	water	will	be	utilized	for	the	irrigation	of	150	,
这	存储	水	将要	是	利用	为了	这	灌溉	的	-	,

储存的水将用于灌溉150户家庭。

- ['eikəs][ʌv; əv][lænd][ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] ([ə; eɪ] [haɪ] , [brɔːd] , [flæt] ['teɪbl] - [lænd]) [bɪ'loʊ] ['koʊdi] .

000	acres	of	land	on	the	mesa	(	a	high	,	broad	,	flat	table	-	land	)	below	Cody	.
-	英亩	的	土地	在	这	台面	(	一个	高的	,	广阔	,	平坦的	桌子	-	土地	)	以下	科迪	.

科迪下方台地（高而宽阔的平坦台地）上有 000 英亩土地。

[ðɪs] ['riːdʒən][ʌn'tɪl] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːrθləs] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['dezərt] .

This	region	until	1907	was	a	worthless	and	uninhabited	desert	.
这	地区	直到	-	曾是	一个	毫无价值	和	无人	沙漠	.

直到 1907 年，这片地区还是一片毫无价值且无人居住的沙漠。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɑːkjupaɪd][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fɑːrm] ['fæməliz] [ænd; ənd] [θriː] ['groʊɪŋ] [taʊnz] .

Today	it	is	occupied	by	more	than	700	farm	families	and	three	growing	towns	.
今天	它	是	占领	经过	更多的	比	-	农场	家庭	和	三	生长	城镇	.

如今，这里有700多个农户家庭和三个正在发展的城镇。

['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [naɪl]

Conquering	the	American	Nile
征服	这	美国人	尼罗河

征服美洲尼罗河

[lə'guːnə] [dæm] , [ˌærɪ'zoʊnə] - [ˌkælə'fɔːrniə]

LAGUNA	DAM	,	ARIZONA	-	CALIFORNIA
拉古纳	坝	,	亚利桑那	-	加利福尼亚州

拉古纳大坝，亚利桑那州-加利福尼亚州

[leŋkθ; leŋθ] , - [fiːt] ; - [fiːt] [haɪ] .

Length	,	4781	feet	;	19	feet	high	.
长度	,	-	脚	;	-	脚	高的	.

长度 4781 英尺；高度 19 英尺。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [geɪts] , 17×33 [fiːt] , [ɑːr; ər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

Division	Gates	,	17×33	feet	,	are	the	largest	in	the	world
分配	盖茨	,	17×33	脚	,	是	这	最大	在	这	世界

分隔大门，尺寸为17×33英尺，是世界上最大的大门。

[ðə; ði]['deltə][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['rɪvər] , [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə] ,

The	delta	of	the	Colorado	River	,	in	Arizona	and	California	,
这	三角洲	的	这	科罗拉多州	河	,	在	亚利桑那	和	加利福尼亚州	,

科罗拉多河三角洲，位于亚利桑那州和加利福尼亚州境内。

[ɪz]['ɔːf(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə'mɛrɪkəz] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .

is	often	described	as	America's	Valley	of	the	Nile	.
是	经常	描述	作为	美国的	谷	的	这	尼罗河	.

它常被誉为美国的尼罗河谷。

[ɪn] ['klaɪmət] , [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['sɪŋgjələrli] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['væli] [ʌv; əv]

In	climate	,	soil	and	agricultural	conditions	it	is	singularly	like	the	great	valley	of
在	气候	,	土壤	和	农业	状况	它	是	单独地	喜欢	这	伟大的	谷	的

['i:dʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

它的气候、土壤和农业条件与埃及大峡谷极为相似。

[ðə; ði] ['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tɜ:rbjələnt] ['rɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ə'tʃi:vmənt] .

The	conquest	of	this	turbulent	river	of	the	West	was	a	splendid	achievement	.
这	征服	的	这	湍流	河	的	这	西方	曾是	一个	灿烂	成就	.

征服这条西部湍急的河流是一项辉煌的成就。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:mə] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] , [ɪn] [ˌærɪ'zoʊnə] [ænd; ənd]

The	engineering	features	of	the	Yuma	project	,	in	Arizona	and
这	工程	特征	的	这	尤马	项目	,	在	亚利桑那	和

[ˌkælə'fɔ:rniə] , [ɑ:r; ər] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] [ə'rɪdʒən(ə)l] .

California	,	are	in	many	respects	original	.
加利福尼亚州	,	是	在	许多	尊重	原来的	.

位于亚利桑那州和加利福尼亚州的尤马工程项目在很多方面都具有原创性。

[ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [daɪ'vɜ:rʒ(ə)n] [dæm] [ænd; ənd] [mɔ:r]

The	control	of	the	stream	called	for	a	long	diversion	dam	and	more
这	控制	的	这	溪流	称为	为了	一个	长的	导流	坝	和	更多的

[ðæn; ðən] - [maɪlz] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['lɛvi:z] .

than	100	miles	of	strong	levees	.
比	-	英里	的	强的	堤坝	.

控制这条河流需要修建一座长长的引水坝和超过 100 英里的坚固堤坝。

[ðə; ði] [dæm] [ɪz] ['nɪrli] [ə; eɪ] [maɪl] [lɔ:ŋ] , [ˌnaɪn'ti:n] [fi:t] [haɪ] , [ænd; ənd] - [fi:t] [waɪd] [ɑ:n] [ðə; ði]

The	dam	is	nearly	a	mile	long	,	nineteen	feet	high	,	and	267	feet	wide	on	the
这	坝	是	几乎	一个	英里	长的	,	十九	脚	高的	,	和	-	脚	宽的	在	这

['bɑ:təm] .

bottom	.
底部	.

大坝长近一英里，高十九英尺，底部宽 267 英尺。

[ɪts] [taɪp] [ɪz] ['sɪmələr] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæ'rɑ:ʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɛndʒə'nɪrz] [ɪn] ['ɪndiə] .

Its	type	is	similar	to	that	of	the	barrages	of	the	English	engineers	in	India	.
它是	类型	是	相似的	到	那	的	这	拦河坝	的	这	英语	工程师	在	印度	.

它的类型与英国工程师在印度建造的拦河坝类似。

[leɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃɪftɪŋ] [sænd] [ænd; ənd] [sɪlt] ,

Laid	on	a	foundation	of	shifting	sand	and	silt	,
铺设	在	一个	基础	的	转变	沙	和	淤泥	,

建立在流动的沙土和淤泥之上，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ɪts] [ɪ'nɔ:rməs] [weɪt] , - , - [tʌnz] .

it	is	held	in	place	by	its	enormous	weight	,	600	,	000	tons	.
它	是	握住	在	地方	经过	它是	巨大的	重量	,	-	,	-	吨	.

它靠自身巨大的重量（60万吨）固定住。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [sɪlt] ['kærid] [baɪ] [ðɪs] [stri:m] ,

Owing	to	the	quantities	of	silt	carried	by	this	stream	,
欠款	到	这	数量	的	淤泥	携带	经过	这	溪流	,

由于这条溪流携带了大量的泥沙，

[ðə; ði] [dæm] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['setlɪŋ] ['beɪs(ə)n] , ['slʊsˌwe] [ænd; ənd] [geɪts] ,

the	dam	is	provided	with	a	large	settling	basin	,	sluiceway	and	gates	,
这	坝	是	假如	和	一个	大的	安顿	盆地	,	水闸	和	大门	,

大坝设有大型沉淀池、泄洪道和闸门。

[baɪ] [wɪtʃ] [kəm'pærətɪvli] [klɪr] ['wɔːtər][ɪz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'nælz] .

by	which	comparatively	clear	water	is	turned	into	the	canals	.
经过	哪个	比较	清除	水	是	转向	进入	这	运河	.

通过这种方式，相对清澈的水被引入运河。

[ðə; ði][meɪn][kə'næl]['sɪstəm] [ɪk'stendz; ek'stendz][fɔːr; fər] [twelv] [maɪlz][ɑːn][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə][saɪd] .

The	main	canal	system	extends	for	twelve	miles	on	the	California	side	.
这	主要的	运河	系统	扩展	为了	十二	英里	在	这	加利福尼亚州	边	.

主运河系统在加利福尼亚一侧延伸十二英里。

[dʒʌst] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['juːmə] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [ðə; ði][ɪn'taɪər]['vɑːljəm] , [wʌn] , - ['kjuːbɪk] [fiːt] [pər]['sekənd] ,

Just	opposite	the	city	of	Yuma	,	Arizona	,	the	entire	volume	,	1	,	000	cubic	feet	per	second	,
只是	对面的	这	城市	的	尤马	,	亚利桑那	,	这	全部的	体积	,	1	,	-	立方体	脚	每	第二	,

在亚利桑那州尤马市对面，整个体积为每秒 1,000 立方英尺。

[ɪz] [drɑːpt] [ɪn][ə; eɪ] ['saɪfn] [wʌn] ,

is	dropped	in	a	siphon	1	,
是	掉落	在	一个	虹吸管	1	,

被放入虹吸管 1 中，

- [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kærid] ['ʌndər][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði][ˌærɪ'zoʊnə][saɪd] .

000	feet	long	and	carried	under	the	river	to	the	Arizona	side	.
-	脚	长的	和	携带	在下面	这	河	到	这	亚利桑那	边	.

长 000 英尺，从河底运到亚利桑那州一侧。

[hɪr] [ɑːr; ər] - , - ['eikəs][ʌv; əv] ['væli] [ænd; ənd]['meɪsə][lænd] ,

Here	are	90	,	000	acres	of	valley	and	mesa	land	,
这里	是	-	,	-	英亩	的	谷	和	台面	土地	,

这里有9万英亩的山谷和台地，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'veləpt] [ɪn'tensɪvli] .

and	more	than	half	of	the	area	is	being	developed	intensively	.
和	更多的	比	一半	的	这	区域	是	存在	发达	密集地	.

超过一半的区域正在进行密集开发。

[ðə; ði][sɔɪl][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [depθ] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['fɜːrtl] ,

The	soil	is	of	great	depth	and	extremely	fertile	,
这	土壤	是	的	伟大的	深度	和	极其	沃	,

土壤深厚且极其肥沃。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klaɪmət][ɪz][ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv][krɑːps] .

and	the	climate	is	adapted	to	the	growing	of	a	wide	variety	of	crops	.
和	这	气候	是	改编	到	这	生长	的	一个	宽的	种类	的	农作物	.

气候适宜种植多种作物。

[ðə; ði]['meɪsə][lændz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['oʊpənd]['leɪtər][ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['frɔːstlɪs] ,

The	mesa	lands	which	are	to	be	opened	later	are	described	as	frostless	,
这	台面	土地	哪个	是	到	是	打开	之后	是	描述	作为	无霜	,

稍后将要开放的台地被描述为无霜期。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd][tuː; tə] ['groʊɪŋ] ['sɪtrəs][ænd; ənd] ['ʌðər] ['semi] - ['trɑːpɪk][krɑːps] .

and	especially	adapted	to	growing	citrus	and	other	semi	-	tropic	crops	.
和	尤其	改编	到	生长	柑橘	和	其他	半	-	热带	农作物	.

尤其适合种植柑橘和其他亚热带作物。

[ðə; ði]['pæθfaɪndər][dæm]

The	Pathfinder	Dam
这	探路者	坝

探路者大坝

[grænd] ['rɪvər] , ['roʊlər] - [tɑːp] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [dæm] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

GRAND	RIVER	,	ROLLER	-	TOP	DIVISION	DAM	,	COLORADO
盛大	河	,	滚筒	-	顶部	分配	坝	,	科罗拉多州

科罗拉多州格兰德河，罗勒托普分水坝

[ɪ'lektrɪkli] ['ɑːpɝˌeɪtəd]['rəuləz][ɑːr; ər] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [flʌdz]

Electrically	operated	rollers	are	lifted	to	pass	the	floods
电气	经营的	滚筒	是	抬起	到	经过	这	洪水

电动滚筒被抬起以通过洪水。

[fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːtn] [pæθ] [ʌv; əv][mæn] ,

Far	from	the	beaten	path	of	man	,
远的	从	这	被打败	小路	的	男人	,

远离人迹罕至之处，

['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] ['reɪlweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['næroʊ] ['grænɪt] ['kænjən] [ʌv; əv]

fifty	miles	from	the	nearest	railway	in	a	deep	and	narrow	granite	canyon	of
五十	英里	从	这	最近的	铁路	在	一个	深的	和	狭窄的	花岗岩	峡谷	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] [plæt] ['rɪvər] ,

the	North	Platte	River	,
这	北	普拉特	河	,

距离最近的铁路五十英里，位于北普拉特河一个又深又窄的花岗岩峡谷中。

[ɪn] ['sʌðərn] [waɪ'oʊmɪŋ] , ['ɛndʒə'nɪrz] [ɪn] - ['loʊkeɪtɪd][æn; ən]['ædmərəb(ə)l][saɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ]

in	southern	Wyoming	,	engineers	in	1903	located	an	admirable	site	for	a	high
在	南部	怀俄明州	,	工程师	在	-	位于	一个	令人钦佩的	地点	为了	一个	高的

['meɪsənri] [dæm] .

masonry	dam	.
石工	坝	.

1903 年，工程师们在怀俄明州南部找到了一处建造高砌体大坝的绝佳地点。

['ɜːrli] [mæps][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒen] . [dʒɑːn][siː] . [frɪ'mɑːnt] , [ðə; ði][ɪk'splɔːrər] ,

Early	maps	of	the	expedition	of	Gen	.	John	C	.	Frémont	,	the	explorer	,
早期的	地图	的	这	远征	的	Gen	.	约翰	C	.	弗雷蒙	,	这	探险家	,

约翰·C·弗里蒙特将军探险队的早期地图，这位探险家

['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði][spɑːt][æz; əz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'zæstər] [wer] [ðiːz] [æd'ventʃəəz] ['sʌfərd]

indicated	the	spot	as	the	scene	of	a	disaster	where	these	adventurers	suffered
表明的	这	点	作为	这	场景	的	一个	灾难	在哪里	这些	冒险者	遭受

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðer; ðər]['boʊts][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['meni] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['ræpɪdz]

the	wreck	of	their	boats	and	the	loss	of	many	belongings	in	the	rapids
这	破坏	的	他们的	船	和	这	损失	的	许多	财物	在	这	急流

[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

of	the	river	.
的	这	河	.

这表明该地点曾发生过一场灾难，这些冒险者在湍急的河流中遭遇船只损毁，损失了许多财物。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] ['pæθfaɪndər][dæm] .

Hence	the	name	Pathfinder	dam	.
因此	这	姓名	探路者	坝	.

因此得名“探路者大坝”。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][hjuːdʒ] ['grænɪt] [blɑːks] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] - [fiːt]

This	is	a	beautiful	structure	of	huge	granite	blocks	225	feet	high	and	600	feet
这	是	一个	美丽的	结构	的	巨大的	花岗岩	积木	-	脚	高的	和	-	脚

[lɔːŋ] [ɑːn][tɑːp] ,

long	on	top	,
长的	在	顶部	,

这是一座由巨大花岗岩石块砌成的美丽建筑，高225英尺，顶部长达600英尺。

[ænd; ənd][ɪts][kɔːst][wʌz; wəz] $1 , - , - .
and its cost was $1 , 000 , 000 .
和 它是 成本 曾是 $1 , - , - .

它的成本是100万美元。

[ʃoʊˈʃoʊni] ['rezərvwɑːr] , [waɪˈoʊmɪŋ]
SHOSHONE RESERVOIR , WYOMING
肖肖尼 水库 , 怀俄明州

怀俄明州肖肖尼水库

[dʒʌdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['rendərd] [mæn'kaɪnd] [ɔːl'redi] ,
Judged from the service it has rendered mankind already ,
评判 从 这 服务 它 有 渲染 人类 已经 ,

从它已经为人类提供的服务来看，

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] [ə'genst] [dɪ'zæstrəs] [flʌdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] [ʌv; əv] ['dʒenərəs]
as a preventive against disastrous floods and a guarantor of generous
作为 一个 预防 反对 灾难性的 洪水 和 一个 担保人 的 慷慨的
['hɑːvists] ,
harvests ,
收获 ,

作为预防洪灾和保证丰收的手段，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
it deserves a high place among the storage structures of the world .
它 值得 一个 高的 地方 之中 这 贮存 结构 的 这 世界 .

它理应在世界储藏设施中占据重要地位。

[sɪns] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ðə; ði] [nɔːrθ] [plæt] ['rɪvər] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [teimd] ,
Since its completion the North Platte River has been completely tamed ,
自从 它是 完成 这 北 普拉特 河 有 到过 完全地 驯服 ,

自建成以来，北普拉特河已被彻底驯服。

[ænd; ənd]['æŋgri] [flʌdz] [ðæt] [wʌns] [rɔːt] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ɑːr; ər]
and angry floods that once wrought millions of dollars of destruction are
和 生气的 洪水 那 一次 锻 百万 的 美元 的 破坏 是
[naʊ] [soʊ][dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [æn; ən] ['ænjuəl] ['hɑːrvɪst]['vælјuːd][æt; ət] $6 ,
now so distributed as to insure an annual harvest valued at $6 ,
现在 所以 分布式 作为 到 保证 一个 年度的 收成 有价值的 在 $6 ,

曾经造成数百万美元损失的洪水，如今已得到合理分配，从而确保每年价值 6 美元的收成。

- , - [ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən][wʌns]['ɑːkjupaɪd]['oʊnli][baɪ][noʊ'mædɪk]['hɜːrdzmən] .
000 , 000 in a region once occupied only by nomadic herdsmen .
- , - 在 一个 地区 一次 占领 仅有的 经过 游牧的 牧民 .

在曾经只有游牧牧民居住的地区，人口已达 000,000。

[træns'fɜːrɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪvər]
Transferring a River
转移 一个 河

转移河流

[ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːberi] ['rɪvər] [ɪn]['juːˌtɑː] , [wɪtʃ] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz] [floʊd] ['aɪdli][tuː; tə]
The waters of the Strawberry River in Utah , which for ages flowed idly to
这 水 的 这 草莓 河 在 犹他州 , 哪个 为了 年龄 流动 闲散地 到
[ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] ,
the Pacific Ocean ,
这 太平洋 海洋 ,

犹他州草莓河的河水，千百年来一直静静地流向太平洋，

[ɑːr; ər] [təˈdeɪ] [kənˈtrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈtɪrɪəl] [prɑːˈsperəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈvæli] [ɪn][ðə; ði]

are	today	contributing	to	the	material	prosperity	of	a	beautiful	valley	in	the
是	今天	贡献	到	这	材料	繁荣	的	一个	美丽的	谷	在	这

[ˈdreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [greɪt] [sɔːlt] [leɪk] .

drainage	of	Great	Salt	Lake	.
引流	的	伟大的	盐	湖	.

如今，他们正为大盐湖流域一个美丽山谷的物质繁荣做出贡献。

[ðə; ði] [trænsfɜːəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪvər][frʌm; frəm][ɪts] [oʊn] [ˈdreɪnɪdʒ] [ˈɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv] [əˈnʌðər]

The	transferrence	of	a	river	from	its	own	drainage	into	that	of	another
这	转移	的	一个	河	从	它是自己的		引流	进入	那	的	其他

[hæz; həz] [bɪn] [pərˈfɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈɛndʒəˈnɪrz] [ɑːn] [ˈsevrəl] [əˈkeɪʒənz] ,

has	been	performed	by	the	Federal	engineers	on	several	occasions	,
有	到过	执行	经过	这	联邦	工程师	在	一些	场合	,

联邦工程师曾多次进行河流改道，将一条河流从其自身的流域转移到另一个流域。

[ˈnoʊtəbli][ɪn][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [wer] [ðə; ði] [ˈgʌnɪsən] [ˈrɪvər] [ɪz] [ɔːgˈmentɪŋ] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv]

notably	in	Colorado	,	where	the	Gunnison	River	is	augmenting	the	flow	of
尤其	在	科罗拉多州	,	在哪里	这	冈尼森	河	是	增强	这	流动	的

[ðə; ði] [ˌʌnkəmˈpɑːgri] ,

the	Uncompahgre	,
这	昂康帕格雷	,

尤其是在科罗拉多州，甘尼森河正在增加昂康帕格雷河的流量。

[ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈmeri] [ˈrɪvər] [ɪn][mɑːnˈtænə] ([ə; eɪ]['fɔːrmər] ['trɪbjəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n] ,

the	St	.	Mary	River	in	Montana	(	a	former	tributary	of	the	Arctic	Ocean	,
这	英石	.	玛丽	河	在	蒙大拿	(	一个	以前的	支流	的	这	北极	海洋	,

蒙大拿州的圣玛丽河（北冰洋的一条古老支流），

[naʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə][ətˈlæntɪk] ['dreɪnɪdʒ]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌki] ['rɪvər] [ɪn][nəˈvædə; nəˈvɑːdə] ,

now	transferred	to	Atlantic	drainage	)	and	the	Truckee	River	in	Nevada	,
现在	转移	到	大西洋	引流	)	和	这	特拉基	河	在	内华达州	,

[naʊ] [kənˈsɑːlɪdeɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːrsn] ['rɪvər] .

now	consolidated	with	the	Carson	River	.
现在	合并	和	这	卡森	河	.

现已并入大西洋水系）和内华达州的特拉基河，现已与卡森河合并。

['pæθfaɪndər] [dæm] , [waɪˈoʊmɪŋ]

PATHFINDER	DAM	,	WYOMING
探路者	坝	,	怀俄明州

怀俄明州探路者大坝

- [fiːt] [haɪ] , - [fiːt] [lɔːŋ] [æt; ət][tɑːp] .

218	feet	high	,	600	feet	long	at	top	.
-	脚	高的	,	-	脚	长的	在	顶部	.

高 218 英尺，顶端长 600 英尺。

['ɪrɪˌgeɪts] - , - ['eikəs] ; [kɔːst] , $1 , - , -

Irrigates	220	,	000	acres	;	cost	,	$1	,	000	,	000
灌溉	-	,	-	英亩	;	成本	,	$1	,	-	,	-

灌溉面积22万英亩；造价100万美元

['strɔːberi] ['væli] , ['juːˌtɑː] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɔːfti] ['wɑːsætʃ] [reɪndʒ] ,

Strawberry	Valley	,	Utah	,	in	the	heart	of	the	lofty	Wasatch	Range	,
草莓	谷	,	犹他州	,	在	这	心	的	这	高远	瓦萨奇	范围	,

犹他州草莓谷，位于巍峨的瓦萨奇山脉中心地带

[hæz; həz] [bɪn] [kənˈvɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [leɪk] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dæm][ɪn] ['strɔːberi] ['rɪvər] .

has	been	converted	into	a	large	lake	by	means	of	a	dam	in	Strawberry	River	.
有	到过	转换	进入	一个	大的	湖	经过	方法	的	一个	坝	在	草莓	河	.

草莓河上修建了一座水坝，将其变成了一个大湖。

[ðə; ði] [stɔːrd] ['wɔːtərz][ɑːr; ər] [tɜːrnd] [θruː] [ə; eɪ]['tʌn(ə)l] [fɔːr] [maɪlz] [lɔːŋ] , ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði][reɪndʒ] ,

The	stored	waters	are	turned	through	a	tunnel	four	miles	long	,	piercing	the	range	,
这	存储	水	是	转向	通过	一个	隧道	四	英里	长的	,	冲孔	这	范围	,

储存的水通过一条长达四英里的隧道输送，这条隧道穿过山脉。

[ænd; ənd] [drɑːpt] ['ɪntuː]['juːˌtɑː] ['væli] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [sloʊp] .

and	dropped	into	Utah	Valley	on	the	Western	slope	.
和	掉落	进入	犹他州	谷	在	这	西	坡	.

然后降落在西坡的犹他谷。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['sɪksti][maɪlz][ʌv; əv] [sɪ'ment] - [laɪnd][kə'nælz] ['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [æn; ən]

By	means	of	sixty	miles	of	cement	-	lined	canals	skirting	the	mountains	,	an
经过	方法	的	六十	英里	的	水泥	-	衬里	运河	裙边	这	山脉	,	一个

['eriə] [ʌv; əv] - ,

area	of	60	,
区域	的	-	,

通过环绕山脉的六十英里长的水泥衬砌运河，一片面积为60英亩的区域，

- ['eikəs][ʌv; əv] ['eksələnt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][lænd][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kleɪmd] .

000	acres	of	excellent	agricultural	land	has	been	reclaimed	.
-	英亩	的	出色的	农业	土地	有	到过	回收	.

已开垦出 000 英亩优质农田。

[ðə; ði] ['daʊnwərd] [rʌʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər][hæz; həz] [bɪn] ['hɑːnist] ,

The	downward	rush	of	water	has	been	harnessed	,
这	向下	匆忙	的	水	有	到过	已掌握	,

人们已经利用了向下奔涌的水流。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrplʌs] ['paʊər] [dɪ'veləpt] [ɪz] [liːst] [tuː; tə] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði]

and	the	surplus	power	developed	is	leased	to	several	of	the	towns	in	the
和	这	剩余	力量	发达	是	租赁	到	一些	的	这	城镇	在	这

['væli] .

valley	.
谷	.

多余的电力则租赁给山谷中的几个城镇。

['elɪfənt] [bjuːt] [dæm] , [nuː] ['meksɪkoʊ]

ELEPHANT	BUTTE	DAM	,	NEW	MEXICO
大象	比尤特	坝	,	新的	墨西哥

新墨西哥州象山水坝

[haɪt] , - [fiːt] ; [leŋkθ; leŋθ][æt; ət][tɑːp] , - [fiːt] . [kri'eɪts] ['lɑːrdʒɪst][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['rezərvwɑːr]

Height	,	318	feet	;	length	at	top	,	1674	feet	.	Creates	largest	artificial	reservoir
高度	,	-	脚	;	长度	在	顶部	,	-	脚	.	创建	最大	人造的	水库

[fɔːr; fər][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

for	irrigation	in	the	world
为了	灌溉	在	这	世界

高318英尺；顶端长1674英尺。建成了世界上最大的灌溉人工水库。

[ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n][pæst][ænd; ənd]['fjuːtʃər]

Reclamation	Past	and	Future
开垦	过去的	和	未来

土地复垦的过去与未来

[ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fedərəl] ['pɑːləsi] ,

Fifteen	years	have	passed	since	reclamation	became	a	Federal	policy	,
十五	年	有	通过了	自从	开垦	成为	一个	联邦	政策	,

自土地复垦成为联邦政府政策以来，已经过去了十五年。

— [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪʃənz] [laɪf] [ɪf] ['meʒərd] ['oʊnli][ɪn][taɪm] ,

—	a	short	period	in	a	nation's	life	if	measured	only	in	time	,
—	一个	短的	时期	在	一个	国家的	生活	如果	测量	仅有的	在	时间	,

——如果仅以时间衡量，这只是一个国家历史上的一段短暂时期。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [wen] ['meʒərd] [baɪ] [ə'tʃi:vmənt] [ænd; ənd]['prɑ:gres] .

but	one	of	historic	importance	when	measured	by	achievement	and	progress	.
但	一	的	历史性	重要性	什么时候	测量	经过	成就	和	进步	.

但从成就和进步的角度来看，它具有历史意义。

[ɪn] [ðɪs] [bri:f] [spæn][ʌv; əv] ['jɪrz] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [hæz; həz] [kəm'pli:tɪd] [ˌsɪks'ti:n]['noʊtəb(ə)l] ['strʌktʃər]

In	this	brief	span	of	years	the	Service	has	completed	sixteen	notable	structures
在	这	简短的	跨度	的	年	这	服务	有	完全的	十六	值得注意的	结构

[ʌv; əv] ['meɪsənri] [ænd; ənd] ['kɑ:nkri:t] ,

of	masonry	and	concrete	,
的	石工	和	具体的	,

在短短几年内，该机构已完成了十六座著名的砖石和混凝土结构建筑。

[kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] [ʌv; əv] [tə'renʃ(ə)l] [stri:mz] , [hæz; həz]['ekskəˌveɪtid] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - , -

controlling	the	floods	of	torrential	streams	,	has	excavated	more	than	10	,	000
控制	这	洪水	的	滂沱	溪流	,	有	挖掘	更多的	比	-	,	-

[maɪlz] [ʌv; əv][kə'nælz] ,

miles	of	canals	,
英里	的	运河	,

为了控制湍急河流的洪水，已经开挖了超过10000英里的运河。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['kæri] [hoʊl] ['rɪvəz] , [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [maɪlz] [ʌv; əv] ['tʌnlz] , ['moʊstli][ɪn]

many	of	which	carry	whole	rivers	,	and	seventy	miles	of	tunnels	,	mostly	in
许多	的	哪个	携带	所有的	河流	,	和	七十	英里	的	隧道	,	大多	在

['maʊntnz] .

mountains	.
山脉	.

其中许多隧道承载着整条河流，还有长达 70 英里的隧道，大部分位于山区。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][ɪts]['kredɪt][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][dæm] ,

It	has	to	its	credit	the	highest	dam	,
它	有	到	它是	信用	这	最高	坝	,

它拥有最高的堤坝，这是它的一大成就。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['stɔ:rɪdʒ] ['rezərvwɑ:r][fɔ:r; fər][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld]

the	longest	tunnel	and	the	largest	storage	reservoir	for	irrigation	in	the	world
这	最长	隧道	和	这	最大	贮存	水库	为了	灌溉	在	这	世界

.

:

.

世界上最长的隧道和最大的灌溉蓄水池。

[baɪ][æn; ən] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv] $120 , - , - , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'peɪəbl] [baɪ][ðə; ði]['fɑ:rmɚz][ɪn] ['twenti]

By	an	investment	of	$120	,	000	,	000	,	which	is	repayable	by	the	farmers	in	twenty
经过	一个	投资	的	$120	,	-	,	-	,	哪个	是	可偿还	经过	这	农民	在	二十

['jɪrz] ,

years	,
年	,

通过1.2亿美元的投资，农民可在20年内偿还这笔资金，

[ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spændɪd][baɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

the	productive	territory	of	the	nation	has	been	expanded	by	more	than	a
这	生产力	领土	的	这	国家	有	到过	扩展	经过	更多的	比	一个

['mɪljən] ['eikəs] ,

million	acres	,
百万	英亩	,

全国生产用地面积增加了超过一百万英亩。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [æn; ən]['ænjuəl] [ɪn'kriːs] [ɪn][ɪts] [fuːd] [sə'plaɪ] ['vælјuːd][æt; ət] $50 ,
and **there** **has** **resulted** **an** **annual** **increase** **in** **its** **food** **supply** **valued** **at** **$50** **,**
和 那里 有 结果 一个 年度的 增加 在 它是 食物 供应 有价值的 在 $50 ,
- , - .
000 **,** **000** **.**
- , - .

这使得该国的食品供应量每年增加 5000 万美元。

[wer] [wʌns][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['reɪnd] , [ðə; ði] [hɑːrθ] - [stoʊnz] [ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l][hæv; həv]
Where **once** **the** **wilderness** **reigned** **,** **the** **hearth** **-** **stones** **of** **200** **,** **000** **people** **have**
在哪里 一次 这 荒野 统治 , 这 炉 - 石头 的 - , - 人们 有
[bɪn] [i'rektid] ,
been **erected** **,**
到过 竖立 ,

曾经的荒野如今已竖起了20万人的家宅。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪtʃ] ['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] [nuː] ['bʊlwɜːrk][ʌv; əv] [ə'merɪkən]
and **a** **citizenship** **established** **which** **constitutes** **a** **new** **bulwark** **of** **American**
和 一个 国籍 已确立的 哪个 构成 一个 新的 堡垒 的 美国人
['lɪbərti] ,
liberty **,**
自由 ,

并建立了一种公民身份，这构成了美国自由的新堡垒。

[ænd; ənd] ['bʌlkhed] [ðə; ði] [flʌd] ['wɔːtərz][ʌv; əv] ['ænərki] .
and **bulkhead** **the** **flood** **waters** **of** **anarchy** **.**
和 舱壁 这 洪水 水 的 无政府状态 .

并筑起防洪堤，抵御无政府状态的洪流。

['θrɪlɪŋ] , [daɪ'næmɪk] , [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃənl] ,
Thrilling **,** **dynamic** **,** **and** **inspirational** **,**
惊险 , 动态的 , 和 鼓舞人心 ,

激动人心、充满活力、鼓舞人心，

[ðɪs] [wɜːrk] ['kwɪkənz] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['ɪmpʌlsɪz] [ænd; ənd] ['stimjuleits] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ðæt]
this **work** **quickens** **patriotic** **impulses** **and** **stimulates** **love** **for** **the** **republic** **that**
这 工作 加速 爱国 冲动 和 刺激 爱 为了 这 共和国 那
[hæz; həz][prə'moʊtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
has **promoted** **it** **.**
有 推广 它 .

这部作品激发了人们的爱国情怀，并激起了人们对孕育它的共和国的热爱。

['aʊtlet] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːberi] ['væli] ['tʌn(ə)l]
OUTLET **OF** **THE** **STRAWBERRY** **VALLEY** **TUNNEL**
出路 的 这 草莓 谷 隧道

草莓谷隧道出口

[fɔːr] [maɪlz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] [pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] ['dreɪnɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
Four **miles** **long** **,** **and** **connecting** **Pacific** **Ocean** **drainage** **with** **that** **of** **our**
四 英里 长的 , 和 连接 太平洋 海洋 引流 和 那 的 我们的
[greɪt] [ɪn'tɪriər] ['beɪs(ə)n]
great **interior** **basin**
伟大的 内部的 盆地

这条长四英里的河流连接着太平洋的排水系统和我们内陆大盆地的排水系统。

[ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n][plænz]
Reclamation **Plans**
开垦 计划

复垦计划

[ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	plans	of	the	Reclamation	Service	for	the	present	and	for	the
这	计划	的	这	开垦	服务	为了	这	展示	和	为了	这

[ɪ'mi:diət] ['fju:tʃər][ɑ:r; ər] ['sentərd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['twenti] - [sɪks]

immediate	future	are	centered	upon	the	completion	of	twenty	-	six
即时	未来	是	居中	之上	这	完成	的	二十	-	六

['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] ,

projects	,
项目	,

美国垦务局当前及近期计划的核心是完成二十六个项目。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][θri:] , - , - ['eikəs] .

embracing	a	total	of	3	,	118	,	000	acres	.
拥抱	一个	全部的	的	3	,	-	,	-	英亩	.

总面积达 3,118,000 英亩。

[tu:; tə] [deɪt] , [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜ:rks][hæv; həv] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][æn; ən] ['ædɪkwət] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [fɔ:r; fər]

To	date	,	engineering	works	have	made	available	an	adequate	water	supply	for
到	日期	,	工程	作品	有	制成	可用的	一个	足够的	水	供应	为了

[ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn] , - , - ['eikəs] .

approximately	1	,	800	,	000	acres	.
大约	1	,	-	,	-	英亩	.

迄今为止，工程建设已为大约 180 万英亩土地提供了充足的水源。

[ɪn] - , ['wɔ:tər][wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə'baʊt][wʌn] , - , - ['eikəs] ,

In	1917	,	water	was	applied	to	about	1	,	200	,	000	acres	,
在	-	,	水	曾是	应用	到	关于	1	,	-	,	-	英亩	,

1917年，灌溉面积约为120万英亩。

[ænd; ənd][ðə; ði][groʊs]['vælju:][ʌv; əv][krɑ:ps][wʌz; wəz] ['nɪrli] $60 , - , - .

and	the	gross	value	of	crops	was	nearly	$60	,	000	,	000	.
和	这	总的	价值	的	农作物	曾是	几乎	$60	,	-	,	-	.

农作物总价值接近 6000 万美元。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɜ:rvətɪv] [tu:; tə] [steɪt] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][lændz][ɪn'klu:dɪd][ɪn]

It	is	conservative	to	state	that	with	the	irrigation	of	all	the	lands	included	in
它	是	保守的	到	状态	那	和	这	灌溉	的	全部	这	土地	包括	在

[ði:z] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] ,

these	projects	,
这些	项目	,

保守估计，如果将这些项目涵盖的所有土地都进行灌溉，

- , - ['fæməliz] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑ:n][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['fɑ:rmz] .

50	,	000	families	will	have	been	established	on	individual	farms	.
-	,	-	家庭	将要	有	到过	已确立的	在	个人	农场	.

届时将有 5 万个家庭在各自的农场安家落户。

[ðə; ði]['tæksəb(ə)l] [welθ] [wɪl] [bi:; bi] [ɔ:g'mentɪd] [baɪ] $300 , - , - ,

The	taxable	wealth	will	be	augmented	by	$300	,	000	,	000	,
这	应税	财富	将要	是	增强	经过	$300	,	-	,	-	,

应税财富将增加3亿美元。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['ænjuəl] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][krɑ:ps] [ɪn'kri:st] [baɪ] $100 , - , - .

and	our	annual	returns	from	crops	increased	by	$100	,	000	,	000	.
和	我们的	年度的	返回	从	农作物	增加	经过	$100	,	-	,	-	.

我们的农作物年收入增加了 1 亿美元。

[ðə; ði] ['eriə] [ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ði:z] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] [ik'si:dz] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] [krɑ:pt] ['eɪkərɪdʒ][ʌv; əv]

The	area	included	in	these	projects	exceeds	the	total	cropped	acreage	of
这	区域	包括	在	这些	项目	超过	这	全部的	裁剪	面积	的

[kə'netɪkət] ,

Connecticut	,
康涅狄格州	,

这些项目涉及的面积超过了康涅狄格州的总耕地面积。

[vər'mɑ:nt] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , ['roʊd] ['aɪlənd][ænd; ənd] ['deləwɛə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['vælju:]

Vermont	,	Massachusetts	,	Rhode	Island	and	Delaware	,	and	the	estimated	value
佛蒙特	,	马萨诸塞州	,	罗德岛	岛	和	特拉华州	,	和	这	估计的	价值

[ʌv; əv][krɑ:ps]['æftər][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n][ɪz] $20 ,

of	crops	after	reclamation	is	$20	,
的	农作物	后	开垦	是	$20	,

佛蒙特州、马萨诸塞州、罗德岛州和特拉华州，以及复垦后农作物的估计价值为 20 美元。

- , - ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [rɪ'tɜ:rn] [pər] ['ænəm] [ʌv; əv] [ði:z] [steɪts] .

000	,	000	greater	than	the	total	returns	per	annum	of	these	states	.
-	,	-	更大的	比	这	全部的	返回	每	年	的	这些	各州	.

比这些州每年的总收益高出 000,000 美元。

[ɪn] [ði:z] ['estɪməts] [noʊ] [ə'kaʊnt] [ɪz]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['ɪŋkrəmənt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]

In	these	estimates	no	account	is	taken	of	the	important	increment	to	our
在	这些	估算	不	帐户	是	已采取	的	这	重要的	增量	到	我们的

['næʃ(ə)nəl] [welθ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [groʊθ] [ʌv; əv] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] ,

national	wealth	in	the	resulting	growth	of	cities	and	towns	,
国家的	财富	在	这	结果	生长	的	城市	和	城镇	,

这些估算并未考虑城市和城镇发展给国家财富带来的重要增长。

[ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['reɪlrəʊdz] , [ænd; ənd][ɪn][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

in	the	building	of	railroads	,	and	in	manufacturing	and	commercial	institutions	,
在	这	建筑	的	铁路	,	和	在	制造业	和	商业的	机构	,

在铁路建设、制造业和商业机构中，

[wɪtʃ] [ɪn] ['ægrɪgət] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['i:kwəlz] [ðæt] [ʌv; əv][lænd]['vælju:z] .

which	in	aggregate	usually	equals	that	of	land	values	.
哪个	在	总计的	通常	等于	那	的	土地	值	.

总体而言，这通常相当于土地价值。

[ðə; ði] [nu:] [hoʊm] [ɑ:n][ðə; ði] ['dezərt]

THE	NEW	HOME	ON	THE	DESERT
这	新的	家	在	这	沙漠

沙漠中的新家

[ɪn] [fʊl'fɪlɪŋ] [ɪts]['mænɪfest] ['destəni] ,

In	fulfilling	its	manifest	destiny	,
在	满足	它是	显现	命运	,

在实现其既定使命的过程中，

[ðə; ði] [west] [hæz; həz] [ˌʌndər'teɪkən] [ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst]['splendɪd] ['entərpraɪz] [ɪn][ðə; ði]

the	West	has	undertaken	the	greatest	and	most	splendid	enterprise	in	the
这	西方	有	已	这	最	和	最多	灿烂	企业	在	这

[wɜ:rld] — [ðə; ði] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ʌv; əv][mæn] .

world	—	the	upbuilding	of	Man	.
世界	—	这	向上发展	的	男人	.

西方世界开展了世界上最伟大、最辉煌的事业——人类的建设。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['du:ɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rld] [wʌt] [ðə; ði][wɜ:rld] [ni:dz] [moʊst] .

It	is	doing	for	the	world	what	the	world	needs	most	.
它	是	正在做	为了	这	世界	什么	这	世界	需求	最多	.

它正在为世界做世界最需要的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['piːp(ə)l] .

It	is	producing	a	great	people	.
它	是	生产	一个	伟大的	人们	.

它正在培养优秀的人才。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'sprest] [ɪn] ['eləkwənt] [tɜːrmz][baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['henri]

The	sentiment	of	it	has	been	expressed	in	eloquent	terms	by	the	late	Henry
这	情绪	的	它	有	到过	表达	在	雄辩	条款	经过	这	晚的	亨利

['greɪdi] ,

Grady	,
格雷迪	,

已故的亨利·格雷迪曾以雄辩的语言表达过这种情感。

“ [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] , ” [hiː; hi] [sed] , “ ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm] , [kən'tentɪd] [ɑːn]

“	A	citizen	,	”	he	said	,	“	standing	in	the	doorway	of	his	home	,	contented	on
“	一个	公民	,	”	他	说	,	“	常设	在	这	门口	的	他的	家	,	满足	在

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['θreʃhoʊld] ,

his	own	threshold	,
他的	自己的	临界点	,

他说：“一个公民，站在自家门口，安然地站在自家门槛上。”

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['gæðərd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

his	family	gathered	about	him	,
他的	家庭	聚集	关于	他	,

他的家人都围在他身边，

[waɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [spent] [deɪ] [kləuziz][ɪn] [siːnz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['dɪrɪst] ,

while	the	evening	of	a	well	-	spent	day	closes	in	scenes	that	are	dearest	,
尽管	这	晚上	的	一个	出色地	-	花费	天	关闭	在	场景	那	是	亲爱的	,

美好的一天结束后，夜晚在最温馨的场景中落下帷幕。

— [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [seɪv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wen] [ðə; ði] [drʌm] [tæp][ɪz]['fjuːt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['bærəks]

—	he	shall	save	the	republic	when	the	drum	tap	is	futile	and	the	barracks
—	他	将	节省	这	共和国	什么时候	这	鼓	轻敲	是	徒劳	和	这	兵营

[ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrtɪd] .

are	deserted	.
是	荒凉的	.

——当战鼓敲响却无济于事，兵营空无一人时，他将拯救共和国。

” [ðɪs] ['pregnənt] ['sentəns] [i'pitəmaiziz] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['tʃæptər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	This	pregnant	sentence	epitomizes	the	final	chapter	of	our	Romance	of	the
”	这	孕	句子	堪称典范	这	最终的	章	的	我们的	浪漫	的	这

['dezərt] ,

Desert	,
沙漠	,

“这句话意味深长，完美地概括了我们这段沙漠浪漫故事的最后一章。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [west] .

as	it	is	now	being	written	in	the	arid	West	.
作为	它	是	现在	存在	书面	在	这	干旱	西方	.

就像现在在干旱的西部地区写成的那样。

['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt]

PRODUCTS	OF	THE	DESERT
产品	的	这	沙漠

沙漠产品

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]

SUPPLEMENTARY	READING
补充	阅读

补充阅读材料

[ri'kleimiŋ] [ðə; ði]['ærɪd] [west] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['(h)wɔ:tn][dʒeɪmz]

RECLAIMING	**THE**	**ARID**	**WEST**	**By**	**George**	**Wharton**	**James**
回收	这	干旱	西方	经过	乔治	沃顿商学院	詹姆斯

乔治·沃顿·詹姆斯著《重振干旱西部》

['ʌŋk(ə)l] ['sæmz] ['aʊtdɔ:r] ['mædʒɪk][baɪ][pi:] . [keɪ] . [fɪts'hju:]

UNCLE	**SAM'S**	**OUTDOOR**	**MAGIC**	**By**	**P**	**.**	**K**	**.**	**Fitzhugh**
叔叔	山姆的	户外的	魔法	经过	P	.	K	.	菲茨休

山姆大叔的户外魔法 作者：PK·菲茨休

['dɑ:kjuments] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði][ju:] . [es] . [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]

DOCUMENTS	**ISSUED**	**BY**	**THE**	**U**	**.**	**S**	**.**	**RECLAMATION**	**SERVICE**	**AND**	**DEPARTMENT**	**OF**
文件	发布	经过	这	U	.	S	.	开垦	服务	和	部门	的

['ægrɪkʌltʃər] .

AGRICULTURE	**.**
农业	.

美国垦务局和农业部签发的文件。

⁂ [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][ɑ:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]

⁂	**Information**	**concerning**	**the**	**above**	**books**	**may**	**be**	**had**	**on**	**application**	**to**	**the**
⁂	信息	有关	这	多于	图书	可能	是	有	在	应用	到	这

['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] .

Editor	**of**	**The**	**Mentor**	**.**
编辑	的	这	导师	.

⁂ 有关上述书籍的信息可向《导师》杂志编辑提出申请。

[ðə; ði]['oʊpən] ['letər]

THE	**OPEN**	**LETTER**
这	打开	信

公开信

[ɑ:n] ['ri:dɪŋ] ['mɪstər] . ['blæntʃɚdz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ri'kleimiŋ] [ðə; ði]['dezərt][fɔ:r; fər]

On	**reading**	**Mr**	**.**	**Blanchard's**	**account**	**of**	**the**	**work**	**of**	**reclaiming**	**the**	**desert**	**for**
在	阅读	先生	.	布兰查德	帐户	的	这	工作	的	回收	这	沙漠	为了

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

the	**people**	**,**
这	人们	,

读了布兰查德先生关于为当地人民开垦沙漠的工作的描述后，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['kwestʃən] [ðæt] [ɜ'aɪzɪz][ɪn][ðə; ði] ['ri:dɚz] [maɪnd][ɪz] ,

the	**natural**	**question**	**that**	**arises**	**in**	**the**	**reader's**	**mind**	**is**	**,**
这	自然的	问题	那	出现	在	这	读者的	头脑	是	,

读者心中自然会产生这样的疑问：

“ [haʊ] [dʌz] [wʌn][get][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [fɑ:rm][ænd; ənd] [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɪn'vɑ:lvd] ?

“	**How**	**does**	**one**	**get**	**a**	**government**	**farm**	**and**	**what**	**are**	**the**	**expenses**	**involved**	**?**
“	如何	做	一	得到	一个	政府	农场	和	什么	是	这	开支	涉及	?

“如何才能获得政府农场？涉及哪些费用？”

” [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðɪs] ['kwestʃən] , [aɪ] [əb'teɪnd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['blæntʃəd] [ɪn][rɪ'plaɪ]

”	**Anticipating**	**this**	**question**	**,**	**I**	**obtained**	**information**	**from**	**Mr**	**.**	**Blanchard**	**in**	**reply**
”	预期	这	问题	,	我	获得	信息	从	先生	.	布兰查德	在	回复

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

to	**it**	**.**
到	它	.

“我预料到这个问题，所以向布兰查德先生询问了相关信息。”

['getɪŋ] [ə; eɪ][fɑ:rm][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] .

Getting	**a**	**farm**	**is**	**comparatively**	**a**	**simple**	**proposition**	**.**
获得	一个	农场	是	比较	一个	简单的	主张	.

拥有一座农场相对来说是一件很简单的事情。

['meɪkɪŋ] [gʊd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ə'nʌðər] ['mætər] .

Making	good	on	it	is	quite	another	matter	.
制作	好的	在	它	是	相当	其他	事情	.

兑现承诺则是另一回事。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [weɪ] ['iːzi] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spensɪv]

In	the	first	instance	,	the	Government	has	made	the	way	easy	and	inexpensive
在	这	第一的	实例	,	这	政府	有	制成	这	方式	简单的	和	价格低廉

.

:

.

首先，政府已经让这条路变得简单又便宜。

['eni] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [juːst] [hɪz; ɪz] ['hoʊmsted] [raɪt] [ɪz]

Any	citizen	of	the	United	States	who	has	not	used	his	homestead	right	is
任何	公民	的	这	团结的	各州	WHO	有	不是	用过的	他的	家园	正确的	是

['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪlɪŋ][ɑːn]['eni] ['sɜrˌveɪd] ['pʌblɪk][lændz][nɑːt] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] ['entri]

qualified	to	make	a	filing	on	any	surveyed	public	lands	not	withdrawn	from	entry
合格的	到	制作	一个	备案	在	任何	调查	民众	土地	不是	撤回	从	入口

.

:

.

任何未行使宅地权的美国公民均有资格对任何已勘测但未撤回登记的公共土地提出申请。

[ðə; ði] [prə'siːdʒər] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['fɑːloʊz] .

The	procedure	is	about	as	follows	.
这	程序	是	关于	作为	跟随	.

具体步骤如下。

['æftər][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['veɪkənt][lænd] [dɪ'zaɪrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊm] ,

After	a	personal	inspection	of	the	vacant	land	desired	for	a	home	,
后	一个	个人的	检查	的	这	空缺	土地	想要的	为了	一个	家	,

在亲自考察了想要建房的空地之后，

[ðə; ði] ['hoʊmˌsiːkər] [meɪks] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər]['loʊk(ə)l][lænd] ['ɑːfɪs] [ɔːr][lænd]

the	homeseeker	makes	application	to	the	proper	local	Land	Office	or	Land
这	购房者	制作	应用	到	这	恰当的	当地的	土地	办公室	或者	土地

[kə'mɪʃənər] [ænd; ənd] [di'pɔzits] ['faɪlɪŋ] [fiːz] [ʌv; əv] $8 [fɔːr; fər][æn; ən] - - ['eɪkər][ɔːr] $16 [fɔːr; fər]

Commissioner	and	deposits	filing	fees	of	$8	for	an	80	-	acre	or	$16	for
专员	和	存款	备案	费用	的	$8	为了	一个	-	-	英亩	或者	$16	为了

[ə; eɪ] - - ['eɪkər][trækt] .

a	160	-	acre	tract	.
一个	-	-	英亩	通道	.

购房者向当地土地局或土地专员提出申请，并缴纳80英亩土地8美元或16英亩土地16美元的备案费。

[ɪf] [ðə; ði] ['entri] [ɪz] [meɪd] [ɑːn][æn; ən][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hiː; hi][mʌst; məst]

If	the	entry	is	made	on	an	irrigation	project	,	usually	he	must
如果	这	入口	是	制成	在	一个	灌溉	项目	,	通常	他	必须

[peɪ] ,

pay	,
支付	,

如果是在灌溉工程项目中进行登记，通常他必须支付费用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] , [faɪv] [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tʃɑːrdʒ] , [ænd; ənd] ,

in	addition	to	the	above	,	five	per	cent	of	the	building	charge	,	and	,
在	添加	到	这	多于	,	五	每	中心	的	这	建筑	收费	,	和	,

除上述费用外，还需缴纳建筑费的百分之五，以及

[wen] [duː] , [ðə; ði]['ænjuəl] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪntənəns] .

when	due	,	the	annual	charge	for	operation	and	maintenance	.
什么时候到期的	,	这	年度的	收费	为了	手术	和	维护	.	

按时缴纳年度运营和维护费用。

[ɑːn][ðə; ði]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [kən'teɪnɪŋ] [lændz] [naʊ] ['oʊpən][tuː; tə] ['entri] ,

On	the	projects	containing	lands	now	open	to	entry	,
在	这	项目	包含	土地	现在	打开	到	入口	,

关于目前已开放申请的土地项目，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tʃɑːrdʒ] ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm] $30 [tuː; tə] $75 [pər]['eɪkər] ,

the	building	charge	ranges	from	$30	to	$75	per	acre	,
这	建筑	收费	范围	从	$30	到	$75	每	英亩	,

建筑费用为每英亩30至75美元不等。

[ænd; ənd][ɪz]['peɪəb(ə)l][ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .

and	is	payable	in	twenty	years	without	interest	.
和	是	应付账款	在	二十	年	没有	兴趣	.

二十年内可无息偿还。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪntənəns] ['ævəridʒz] [ə'baʊt] $1 . - [pər]['eɪkər] ,

The	charge	for	operation	and	maintenance	averages	about	$1	.	50	per	acre	,
这	收费	为了	手术	和	维护	平均值	关于	$1	.	-	每	英亩	,

[ænd; ənd][ɪz]['peɪəb(ə)l] ['ænjuəli] .

and	is	payable	annually	.
和	是	应付账款	每年	.

运营和维护费用平均每英亩约 1.50 美元，每年缴纳一次。

[ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [wɪl] ['veri] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

This	charge	will	vary	on	the	different	projects	and	according	to	the
这	收费	将要	各不相同	在	这	不同的	项目	和	根据	到	这

[ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔːtər] [juːst] .

amount	of	water	used	.
数量	的	水	用过的	.

这项费用将根据不同的项目和用水量而有所不同。

['sʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][kɔːst][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɪrɪˌgeɪtɪd] [fɑːrm][ʌv; əv] - ['eikəs]

Summing	up	the	initial	cost	of	obtaining	a	Government	irrigated	farm	of	40	acres
求和	向上	这	最初的	成本	的	获得	一个	政府	灌溉	农场	的	-	英亩

,

,

,

汇总获得一块40英亩政府灌溉农场的初始成本，

[ðə; ði] ['setlər] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪk'spend] $6 . - [fɔːr; fər]['faɪlɪŋ] [fiːz] ;

the	settler	will	find	it	necessary	to	expend	$6	.	50	for	filing	fees	;
这	定居者	将要	寻找	它	必要的	到	花费	$6	.	-	为了	备案	费用	;

定居者需要支付 6.50 美元的备案费；

[ɪf] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [tʃɑːrdʒ] [ɪz] $50 [pər]['eɪkər] , [hiː; hi] [wɪl] [peɪ] $100 [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]

if	the	construction	charge	is	$50	per	acre	,	he	will	pay	$100	for	the	first
如果	这	建造	收费	是	$50	每	英亩	,	他	将要	支付	$100	为了	这	第一的

[ɪn'stɔːlmənt] [ænd; ənd] ,

instalment	and	,
分期付款	和	,

如果建设费用为每英亩 50 美元，他将支付第一期 100 美元，并且

[wen] [duː] , [ə'baʊt] $60 [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ə'sesmənt] — [ə; eɪ]

when	due	,	about	$60	for	the	operation	and	maintenance	assessment	—	a
什么时候到期的	,	关于	$60	为了	这	手术	和	维护	评估	—	一个

['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] $166 . - .

total	of	approximately	$166	.	50	.
全部的	的	大约	$166	.	-	.

到期时，运营和维护评估费约为 60 美元——总计约 166.50 美元。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [θɜ:rd] , [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['jɪrz] ['fɑ:loʊɪŋ] ,

In	the	second	,	third	,	fourth	and	fifth	years	following	,
在	这	第二	,	第三	,	第四	和	第五	年	下列的	,

在接下来的第二、第三、第四和第五年，

[ðə; ði]['oʊnli] ['peɪmənts] [rɪ'kwaɪərd][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ænjuəl] ['tʃɑ:rdʒɪz][fɔ:r; fər][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

the	only	payments	required	are	the	annual	charges	for	operation	and
这	仅有的	付款	必需的	是	这	年度的	收费	为了	手术	和

['meɪntənəns] , [ə'baʊt] $60 .

maintenance	,	about	$60	.
维护	,	关于	$60	.

唯一需要支付的费用是每年的运营和维护费用，大约 60 美元。

[ðʌs] [ɪn][faɪv] ['jɪrz] [ðə; ði] ['setlər] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [peɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'prɑ:ksɪmətli]

Thus	in	five	years	the	settler	is	obliged	to	pay	to	the	Government	approximately
因此	在	五	年	这	定居者	是	有义务	到	支付	到	这	政府	大约

$406 . - .

$406	.	50	.
$406	.	-	.

因此，五年后，定居者有义务向政府支付约 406.50 美元。

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌʌn'peɪd] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['tʃɑ:rdʒɪz][ɑ:r; ər]['peɪəb(ə)l][ɪn] [ˌfɪf'ti:n] ['ænjuəl]

The	balance	of	the	unpaid	construction	charges	are	payable	in	fifteen	annual
这	平衡	的	这	未付	建造	收费	是	应付账款	在	十五	年度的

[ɪn'stɔ:lmənt] ,

instalments	,
分期付款	,

未付建筑费用的余额可分十五年分期支付。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɑ:n] [dɪ'sembər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] ,

beginning	on	December	1	of	the	fifth	year	,
开始	在	十二月	1	的	这	第五	年	,

从第五年的12月1日开始，

[ðə; ði][fɜ:rst][faɪv][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [i:tʃ] [faɪv][pər] [sent][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ten]['sɛvən][pər]

the	first	five	of	which	are	each	5	per	cent	and	the	remaining	ten	7	per
这	第一的	五	的	哪个	是	每个	5	每	中心	和	这	其余的	十	7	每

[sent][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [tʃɑ:rdʒ] ,

cent	of	the	construction	charge	,
中心	的	这	建造	收费	,

其中前五项各占建筑费用的5%，其余十项各占建筑费用的7%。

[wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fɜ:rd] ['peɪmənts] .

without	interest	for	the	deferred	payments	.
没有	兴趣	为了	这	延期	付款	.

延期付款不计利息。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə][rɪ'kwaɪər][ðə; ði][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

The	Secretary	of	the	Interior	is	authorized	to	require	the	reclamation	for
这	秘书	的	这	内部的	是	授权	到	要求	这	开垦	为了

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] - [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪrɪgəbəl]

agricultural	purposes	and	the	cultivation	of	one	-	fourth	of	the	irrigable
农业	目的	和	这	栽培	的	一	-	第四	的	这	可灌溉的

['eriə] [wɪ'ðɪn] [θri:] [fʊl] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['si:znz] ,

area	within	three	full	irrigation	seasons	,
区域	之内	三	满的	灌溉	季节	,

内政部长有权要求开垦土地用于农业用途，并在三个完整的灌溉季节内耕种四分之一的可灌溉面积。

[ænd; ənd][ʌv; əv][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪrɪgəbəl] ['eriə] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [fʊl] ['si:znz] .

and	of	one	-	half	of	the	irrigable	area	within	five	full	seasons	.
和	的	一	-	一半	的	这	可灌溉的	区域	之内	五	满的	季节	.

在五个完整季节内，灌溉面积的一半将被灌溉。

['æktʃuəl] ['rezɪdəns] , ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [θriː] ['jɪrz] , [ɪz] [ə'blɪgətɔːri] .

Actual	**residence**	**,**	**covering**	**a**	**period**	**of**	**three**	**years**	**,**	**is**	**obligatory**	**.**
实际的	住宅	,	覆盖	一个	时期	的	三	年	,	是	强制性的	.

实际居住时间必须达到三年。

[ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] $50 [pər]['eɪkər] ,

On	**the**	**basis**	**of**	**a**	**construction**	**charge**	**of**	**$50**	**per**	**acre**	**,**
在	这	基础	的	一个	建造	收费	的	$50	每	英亩	,

按每英亩50美元的建设费计算，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ænjuəl] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪntənəns] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] $1 . - [pər]['eɪkər] ,

and	**an**	**annual**	**operation**	**and**	**maintenance**	**charge**	**of**	**$1**	**.**	**50**	**per**	**acre**	**,**
和	一个	年度的	手术	和	维护	收费	的	$1	.	-	每	英亩	,

以及每英亩每年1.50美元的运营和维护费。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setlər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] ['jɪrz] - [tɜːrm]

the	**entire**	**investment**	**of**	**the**	**settler**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**twenty**	**years**	**'**	**term**
这	全部的	投资	的	这	定居者	在	这	结尾	的	这	二十	年	-	学期

[wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

will	**be**	**as**	**follows**	**:**
将要	是	作为	跟随	:

二十年期满后，委托人的全部投资额如下：

['faɪlɪŋ] [fiːz] $6 . -

Filing	**fees**	**$6**	**.**	**50**
备案	费用	$6	.	-

申请费 6.50 美元

[kən'strʌkʃ(ə)n] ['tʃɑːrdʒɪz][ˌtuː'tuː] , - . -

Construction	**charges**	**2**	**,**	**000**	**.**	**00**
建造	收费	2	,	-	.	-

施工费用 2,000.00

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ə'sesmənts] [wʌn] , - . -

Operation	**assessments**	**1**	**,**	**700**	**.**	**00**
手术	评估	1	,	-	.	-

运营评估 1,700.00

['toʊt(ə)l] $3 , - . -

Total	**$3**	**,**	**706**	**.**	**50**
全部的	$3	,	-	.	-

总计 3,706.50 美元

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fɑːrm][ɑːn]['pʌblɪk][lændz][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ðə; ði]['oʊnli]

For	**a**	**farm**	**on**	**public**	**lands**	**outside**	**of**	**an**	**irrigation**	**project**	**the**	**only**
为了	一个	农场	在	民众	土地	外部	的	一个	灌溉	项目	这	仅有的

['peɪmənt] [rɪ'kwaɪərd][ɪz][ðə; ði]['faɪlɪŋ] [fiː] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['entri] .

payment	**required**	**is**	**the**	**filing**	**fee**	**at**	**the**	**time**	**of**	**entry**	**.**
支付	必需的	是	这	备案	费用	在	这	时间	的	入口	.

对于位于灌溉工程以外的公共土地上的农场，唯一需要支付的费用是在登记时缴纳申请费。

[haʊ] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][æn; ən] ['ɪrɪˌgeɪtid] [fɑːrm] ?

How	**much**	**capital**	**should**	**a**	**man**	**have**	**to**	**take**	**up**	**an**	**irrigated**	**farm**	**?**
如何	很多	首都	应该	一个	男人	有	到	拿	向上	一个	灌溉	农场	?

一个人要拥有多少资本才能开办一个灌溉农场?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ænsər] [ðɪs] ['kwestʃən] .

It	**is**	**extremely**	**difficult**	**to**	**answer**	**this**	**question**	**.**
它	是	极其	难的	到	回答	这	问题	.

这个问题极难回答。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'baʊt] - [pər] [sent] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Experience	has	shown	that	success	depends	about	75	per	cent	on	the	individual	.
经验	有	所示	那	成功	取决于	关于	-	每	中心	在	这	个人	.

经验表明，成功大约有 75% 取决于个人。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['rekwɪzɪts] [fɔ:r; fər] [sək'ses] [meɪ] [bi:; bi] ['steɪtɪd] [æz; əz] ['enərdʒi] , ['bɪznəs] [ə'bɪləti] ,

The	chief	requisites	for	success	may	be	stated	as	energy	,	business	ability	,
这	首席	必备条件	为了	成功	可能	是	声明	作为	活力	,	商业	能力	,

['dʒʌdʒmənt] , ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] .

judgment	,	capital	and	experience	.
判断	,	首都	和	经验	.

成功的关键要素可概括为精力、商业能力、判断力、资金和经验。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [læst] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn]

Experience	has	been	placed	last	for	the	reason	that	it	has	been	shown
经验	有	到过	放置	最后的	为了	这	原因	那	它	有	到过	所示

[rɪ'pi:tɪdli] [ðæt] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['fɑ:rmɪŋ] [ɪn] ['hju:mɪd] ['ri:dʒənz] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['væljuəb(ə)l]

repeatedly	that	experience	in	farming	in	humid	regions	is	not	a	particularly	valuable
反复	那	经验	在	农业	在	湿	地区	是	不是	一个	特别	有价值的

['æset] [ɪn] ['ɪrɪˌgeɪtɪd] ['fɑ:rmɪŋ] .

asset	in	irrigated	farming	.
资产	在	灌溉	农业	.

经验被放在最后考虑，因为反复的实践表明，在湿润地区务农的经验对于灌溉农业来说并不是特别有价值的资产。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , ['ðerfɔ:r] ,

It	may	,	therefore	,
它	可能	,	所以	,

因此，它可能

[bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [hu:] [teɪks] [ʌp] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɪrɪˌgeɪtɪd] [fɑ:rm] [ʌv; əv] -

be	said	that	the	average	man	who	takes	up	a	Government	irrigated	farm	of	40
是	说	那	这	平均的	男人	WHO	需要	向上	一个	政府	灌溉	农场	的	-

['eikəs] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] [æt; ət] [li:st] $2 ,

acres	should	possess	a	capital	of	at	least	$2	,
英亩	应该	具有	一个	首都	的	在	至少	$2	,

可以说，一般人如果要耕种一块40英亩的政府灌溉农场，至少应该拥有2美元的资本。

- , [ænd; ənd] [nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] $4 , - [ɪf] [hi:; hi] [ˌʌndə'teiks] [tu:; tə] [səb'du:] [æn; ən] - - ['eɪkər]

500	,	and	not	less	than	$4	,	000	if	he	undertakes	to	subdue	an	80	-	acre
-	,	和	不是	较少的	比	$4	,	-	如果	他	承担	到	征服	一个	-	-	英亩

[trækt] .

tract	.
通道	.

500美元，如果他能征服80英亩的土地，则不少于4000美元。

[æz; əz] [wi:; wi] [raɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['oʊvərlænd] [treɪnz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [greɪt] ['dezərt] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑ:r]

As	we	ride	on	the	overland	trains	across	the	great	desert	stretches	of	the	far
作为	我们	骑	在	这	陆路	火车	穿过	这	伟大的	沙漠	伸展	的	这	远的

[west] ,

West	,
西方	,

当我们乘坐陆路火车穿越遥远西部的广袤沙漠时，

['aʊər; ɑ:r] [aɪz] [ɑ:r; ər] [fed] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

our	eyes	are	fed	full	of	color	.
我们的	眼睛	是	美联储	满的	的	颜色	.

我们的眼睛充满了色彩。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪət] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [tɪnts] ,

In	the	midst	of	the	riot	of	rich	tints	,
在	这	中间	的	这	暴动	的	富有的	色调	,

在五彩缤纷的色彩中，

[wi:; wi][tɜ:rn] ['i:gərli] [tu:; tə][ə'keɪʒən(ə)l] [gri:n] [spɑ:ts][ðæt] [rɪ'li:v] [ðə; ði]['bleɪzɪŋ] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði]

we	turn	eagerly	to	occasional	green	spots	that	relieve	the	blazing	beauty	of	the
我们	转动	急切地	到	偶然	绿色的	地点	那	缓解	这	炽烈	美丽	的	这

['lændskeɪp] ,

landscape	,
景观	,

我们欣喜地转向那些偶尔出现的绿色地带，它们缓解了壮丽景色中耀眼的光芒。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [glɑ:nsiz] ['lɪŋgər][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][rest] .

and	our	glances	linger	there	with	a	sense	of	rest	.
和	我们的	眼神	萦绕	那里	和	一个	感觉	的	休息	.

我们的目光在那里停留片刻，心中充满宁静。

[ði:z] [gri:n] [spɑ:ts][ɑ:r; ər]['dezərt]['fɑ:rmz] — [freʃ] [oʊ'eɪsi:z] [wer] , ['ʌndər][ðə; ði] [spel] [ʌv; əv]['wɔ:tər]

These	green	spots	are	desert	farms	—	fresh	oases	where	,	under	the	spell	of	water
这些	绿色的	地点	是	沙漠	农场	—	新鲜的	绿洲	在哪里	,	在下面	这	拼写	的	水

,

,
,

这些绿色的角落是沙漠农场——一片片新鲜的绿洲，在水的滋养下，

[ðə; ði][sɔɪl][ɪz] ['weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['slʌmbər] [ænd; ənd] ['ji:ldɪŋ] [ʌp][ɪts] [stɔ:rd]

the	soil	is	wakening	from	its	centuries	of	slumber	and	yielding	up	its	stored
这	土壤	是	觉醒	从	它是	几个世纪	的	睡眠	和	屈服	向上	它是	存储

[welθ] .

wealth	.
财富	.

土壤从几个世纪的沉睡中苏醒过来，释放出它储存的财富。

[ði:z] ['dezərt]['fɑ:rmz] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] , ['hju:mən] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['trævələr] .

These	desert	farms	make	a	strong	,	human	appeal	to	the	passing	traveler	.
这些	沙漠	农场	制作	一个	强的	,	人类	上诉	到	这	通过	游客	.

这些沙漠农场对过往的旅行者有着强烈的人文吸引力。

[ðeɪ] [tel] [æn; ən] [ə'ʃʊrɪŋ] ['stɔ:ri][ʌv; əv]['mænz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ʌv; əv] [rɪtʃ] [rɪ'tɜ:rn]

They	tell	an	assuring	story	of	man's	return	to	the	soil	and	of	rich	returns
他们	告诉	一个	保证	故事	的	男人的	返回	到	这	土壤	和	的	富有的	返回

[frʌm; frəm][ðə; ði][sɔɪl] — [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd]['kɑ:ntent] [ə'teɪnd] ,

from	the	soil	—	a	story	of	well	-	being	and	content	attained	,
从	这	土壤	—	一个	故事	的	出色地	-	存在	和	内容	已达到	,

它们讲述了一个令人安心的故事：人类回归土地，并从土地中获得丰厚的回报——一个关于幸福和满足的故事。

[ɪn][səb'stænʃ(ə)l] , ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['hoʊmz] .

in	substantial	,	comfortable	homes	.
在	重大的	,	舒服的	房屋	.

在宽敞舒适的住宅里。

[ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['mɑ:dɪst] [weɪ] [æz; əz] ['pɪktʃəd] [ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [peɪdʒ][ðə; ði] ['setlər] [bɪ'gɪnz]

In	some	such	modest	way	as	pictured	on	the	preceding	page	the	settler	begins
在	一些	这样的	谦虚的	方式	作为	如图所示	在	这	前	页	这	定居者	开始

[hɪz; ɪz]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] .

his	conquest	of	the	desert	.
他的	征服	的	这	沙漠	.

就像上一页所描述的那样，定居者以某种简朴的方式开始了他对沙漠的征服。

[ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ænd; ənd][prɑ:'sperəti][laɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

The	measure	of	his	success	and	prosperity	lies	in	his	hands	.
这	措施	的	他的	成功	和	繁荣	谎言	在	他的	双手	.

他的成功和繁荣掌握在他自己手中。

[ðə; ði] [welθ] [ɪz][ðer; ðər] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːvistid] .

The	wealth	is	there	ready	to	be	harvested	.
这	财富	是	那里	准备好	到	是	收获	.

财富就在那里，等待着被发掘。

['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət]

W	.	D	.	Moffat
W	.	D	.	莫法特

WD·莫法特

['edɪtər]

Editor
编辑

编辑

['ʌŋk(ə)l][sæm][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['gɪvər]

Uncle	Sam	a	Generous	Giver
叔叔	山姆	一个	慷慨的	赠予者

山姆大叔是一位慷慨的施予者

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['riːsɔːrsɪz] [æz; əz][noʊ]['neɪʃ(ə)n]['evər][dɪd]

The	American	Government	has	given	of	its	resources	as	no	nation	ever	did
这	美国人	政府	有	给定	的	它是	资源	作为	不	国家	曾经	做过

[bɪ'fɔːr] [ɔːr]['evər][kæn; kən] [ə'gen] .

before	or	ever	can	again	.
前	或者	曾经	能	再次	.

美国政府投入的资源是任何国家前所未有、也后无来者的。

[tuː; tə] [ˌθɜːr'tiːn] ['westərn] [steɪts] [ə'loʊn]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['eikəs][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .

To	thirteen	Western	States	alone	over	a	hundred	million	acres	have	been	given	.
到	十三	西	各州	独自的	超过	一个	百	百万	英亩	有	到过	给定	.

仅西部十三个州就获得了超过一亿英亩的土地。

[ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [ɪn][ænd; ənd] ['tendəd] ['hoʊmz] .

The	peoples	of	the	world	have	been	called	in	and	tendered	homes	.
这	人民	的	这	世界	有	到过	称为	在	和	已提交	房屋	.

世界各国人民都被召集过来，并被提供了家园。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[aʊt] [ʌv; əv][æn; ən] ['eriə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪljən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['eikəs]

out	of	an	area	within	the	United	States	of	a	billion	and	a	half	acres
出去	的	一个	区域	之内	这	团结的	各州	的	一个	十亿	和	一个	一半	英亩

[ʌv; əv]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] ,

of	public	domain	,
的	民众	领域	,

从美国境内15亿英亩的公共土地中，

[wiː; wi][hæv; həv][left] [æz; əz]['pʌblɪk][lændz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][dɪ'spoʊz(ə)l][æz; əz] ['həʊmˌstedz] [ænd; ənd]

we	have	left	as	public	lands	subject	to	disposal	as	homesteads	and
我们	有	左边	作为	民众	土地	主题	到	处理	作为	家园	和

['ʌðərwaɪz] [les] [ðæn; ðən] - ,

otherwise	less	than	280	,
否则	较少的	比	-	,

我们留下的公共土地，可供处置为宅基地或其他用途，面积少于 280 英亩。

- , - ['eikəs] , [nɑːt][wʌn] - [hæf][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [sed] ,

000	,	000	acres	,	not	one	-	half	of	which	,	it	may	safely	be	said	,
-	,	-	英亩	,	不是	一	-	一半	的	哪个	,	它	可能	安全	是	说	,

000,000英亩，可以肯定地说，还不到其中的一半。

[wɪl] ['evər] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌltɪvəbl] .
will ever prove to be cultivable .
将要 曾经 证明 到 是 可耕种的 .

终将证明其可耕种性。

[ɪn][wʌn] [jɪr] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] ['ɪʃuːd] ['oʊvər] - ,
In one year the Department of the Interior issued over 60 ,
在 一 年 这 部门 的 这 内部的 发布 超过 - ,

一年内，内政部发布了超过60份.....

- ['pætnts] [tuː; tə][lænd] — [doʊ'neɪʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [ˌpaɪə'nɪr] .
000 patents to land — donations from the nation to the courageous pioneer .
- 专利 到 土地 — 捐款 从 这 国家 到 这 勇敢 先锋 .

000项土地专利——国家对勇敢的开拓者的捐赠。

['eni] [mæn] [huː] [faindz][goʊld] , ['sɪlvər] ,
Any man who finds gold , silver ,
任何 男人 WHO 发现 金子 , 银 ,

任何发现黄金、白银的人，

['kɑːpər] [ɔːr] ['ʌðər] ['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz][ɑːn][hɪz; ɪz][grænt][hæz; həz][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['æskɪŋ] — [ə; eɪ]
copper or other minerals on his grant has them for the asking — a
铜 或者 其他 矿物 在 他的 授予 有 他们 为了 这 问 — 一个
[praɪz][fɔːr; fər] [dɪ'skʌvəri] .
prize for discovery .
奖 为了 发现 .

他所获赠的矿藏中可能蕴藏着铜或其他矿物，只要有人愿意去发现——这是一项发现的奖励。

[ɔːl][ðə; ði] ['revənuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['pʌblɪk][lændz] ([les] [faɪv][pər] [sent] ,
All the revenue from the sale of public lands (less five per cent ,
全部 这 收入 从 这 销售 的 民众 土地 (较少的 五 每 中心 ,

出售公共土地的所有收入（减去百分之五），

[wɪtʃ] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts]) [goʊz]['ɪntuː][ə; eɪ] [fʌnd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]
which goes to the States) goes into a fund for the building of irrigation
哪个 去 到 这 各州) 去 进入 一个 基金 为了 这 建筑 的 灌溉
[wɜːrks][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði]['dezərt] .
works to reclaim the desert .
作品 到 回收 这 沙漠 .

其中一部分（上缴给美国）将用于修建灌溉工程以开垦沙漠。

['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [spent] , [wɪtʃ] [ɪz] , [haʊ'evər] ,
Over a hundred million dollars have been so spent , which is , however ,
超过 一个 百 百万 美元 有 到过 所以 花费 , 哪个 是 , 然而 ,

已经花费了超过一亿美元，然而，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][loʊn][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmɚz] .
no more than a loan to the farmers .
不 更多的 比 一个 贷款 到 这 农民 .

只不过是给农民的一笔贷款而已。

[bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [ðə; ði] [ˌgʌvərn'mentl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [wɜːrk][ðə; ði] ['fedərəl]
Before attempting the governmental construction of such work the Federal
前 尝试 这 政府 建造 的 这样的 工作 这 联邦
['gʌvərnmənt] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ,
Government said to the States ,
政府 说 到 这 各州 ,

在尝试以政府名义建设此类工程之前，联邦政府对各州说：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði][lændz][ʌv; əv][jʊr; jər] [steɪt] ,
“ If you will irrigate the lands of your State ,
“ 如果 你 将要 灌溉 这 土地 的 你的 状态 ,

“如果你要灌溉你所在州的土地，

[ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['praɪvət][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [wɪl] [duː] [ðɪs] [wɜːrk] ,

or	if	there	are	private	individuals	who	will	do	this	work	,
或者	如果	那里	是	私人的	个人	WHO	将要	做	这	工作	,

或者如果有私人人士愿意做这项工作的话，

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wət'evər] [lænd][juː; jʊ][dɪ'zaɪər][ʌp][tuː; tə][wʌn] , - , - ['eikəs] [iːtʃ] ,

we	will	give	you	whatever	land	you	desire	up	to	1	,	000	,	000	acres	each	,
我们	将要	给	你	任何	土地	你	欲望	向上	到	1	,	-	,	-	英亩	每个	,

我们将根据您的意愿，提供最多100万英亩的土地。

[ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] [waɪl] [juː; jʊ][traɪ][ðə; ðɪ][ɪk'sperɪmənt] .

and	set	it	apart	for	ten	years	while	you	try	the	experiment	.
和	放	它	除	为了	十	年	尽管	你	尝试	这	实验	.

把它放在一边十年，同时进行实验。

" [wʌz; wəz][ðer; ðər]['evər][ə; eɪ] [mɔːr] ['dʒenərəs] ['meθəd] ['teɪkən][ʌv; əv]['pɑːpjəˌleɪtɪŋ][ænd; ənd]

"	Was	there	ever	a	more	generous	method	taken	of	populating	and
"	曾是	那里	曾经	一个	更多的	慷慨的	方法	已采取	的	人口	和

[dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [lænd] ?

developing	a	new	land	?
发展	一个	新的	土地	?

"在开发新土地的过程中，是否曾有过比这更慷慨的移民方式？"

[ðoʊz] [ðæt] [tʊk] [ɪts][lændz][wɜːr; wər][nɑːt] [æskt] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv]

Those	that	took	its	lands	were	not	asked	for	even	so	much	as	the	cost	of
那些	那	采取	它是	土地	是	不是	问	为了	甚至	所以	很多	作为	这	成本	的

[ðer; ðər] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

their	administration	.
他们的	行政	.

那些侵占其土地的人甚至连行政管理费用都没被要求支付。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['lævɪʃ] [ə; eɪ][hænd][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spresɪŋ]

In	doing	all	this	with	so	lavish	a	hand	the	Government	has	been	expressing
在	正在做	全部	这	和	所以	奢华的	一个	手	这	政府	有	到过	表达

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəs] ['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər][əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]

the	generous	instinct	of	the	people	and	their	absorbing	determination
这	慷慨的	本能	的	这	人们	和	他们的	吸收	决心

[tuː; tə] " [goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd][faɪnd] .

to	"	go	forth	and	find	.
到	"	去	前进	和	寻找	.

政府如此慷慨地做这一切，体现了人民的慷慨本性和他们"走出去，寻找"的坚定决心。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðɪs] [kwest][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ðɪ]['drɑːmə][ʌv; əv]

"	For	a	hundred	years	and	more	this	quest	has	been	the	drama	of
"	为了	一个	百	年	和	更多的	这	寻求	有	到过	这	戏剧	的

['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl][laɪf] .

our	national	life	.
我们的	国家的	生活	.

"一百多年来，这一探索一直是我国民族生活的戏剧性事件。"

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['gɪv(ə)n]['kʌlər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['bɔɪənsi] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hɑːrts]

It	has	given	color	to	our	civilization	and	buoyancy	to	the	hearts
它	有	给定	颜色	到	我们的	文明	和	浮力	到	这	心

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] .

of	the	people	.
的	这	人们	.

它为我们的文明增添了色彩，也为人们的心灵带来了活力。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

It	has	been	a	century	of	revelation	,
它	有	到过	一个	世纪	的	启示	,

这是一个充满启示的世纪。

[ænd; ənd][æz; əz] [jet] [wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][ðə; ði][moʊst][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðɪs]

and	as	yet	we	have	only	the	most	superficial	knowledge	of	what	this
和	作为	然而	我们	有	仅有的	这	最多	浅	知识	的	什么	这

[lænd][ɪz] ,

land	is	,
土地	是	,

而我们目前对这片土地的了解还非常肤浅。

[ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] [tuː; tə] ['riːsɜːrtʃ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [best] [juːst] .

of	what	it	will	yield	to	research	,	and	how	it	may	be	best	used	.
的	什么	它	将要	屈服	到	研究	,	和	如何	它	可能	是	最好的	用过的	.

它将为研究带来什么成果，以及如何最好地利用它。

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['gɪvɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] — [ðə; ði][lænd] [ðæt]

But	in	all	our	giving	we	have	been	guided	by	a	purpose	—	the	land	that
但	在	全部	我们的	给予	我们	有	到过	引导	经过	一个	目的	—	这	土地	那

[wiː; wi] [geɪv] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] [frʌm; frəm] ['wɪldərnəs] ['ɪntuː]['hoʊmz] ,

we	gave	was	to	be	converted	from	wilderness	into	homes	,
我们	给予	曾是	到	是	转换	从	荒野	进入	房屋	,

但是，我们所有的捐赠都遵循一个目标——将我们捐赠的土地从荒野变成家园。

[ɔːr][frʌm; frəm] [rɑːk] ['ɪntuː]['met(ə)l] .

or	from	rock	into	metal	.
或者	从	岩石	进入	金属	.

或者从岩石变成金属。

[wiː; wi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['hoʊmstedər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] — [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

We	gave	to	the	homesteader	,	with	a	condition	—	the	land	was	to	be
我们	给予	到	这	自耕农	,	和	一个	状况	—	这	土地	曾是	到	是

[juːst] .

used	.
用过的	.

我们把土地给了那位拓荒者，但有一个条件——土地必须得到利用。

[wiː; wi] [geɪv] ['aʊər; ɑːr][swɑːmp][lændz] , [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kleɪmd] .

We	gave	our	swamp	lands	,	but	to	be	reclaimed	.
我们	给予	我们的	沼泽	土地	,	但	到	是	回收	.

我们献出了我们的沼泽地，但愿它们能被收回。

[wiː; wi] [faʊnd] ['aʊər; ɑːr][koʊl][lændz]['goʊɪŋ][æz; əz]['fɑːrmz][ænd; ənd][wiː; wi][pʊt][ə; eɪ][praɪs][ə'pɑːn]

We	found	our	coal	lands	going	as	farms	and	we	put	a	price	upon
我们	成立	我们的	煤炭	土地	去	作为	农场	和	我们	放	一个	价格	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我们发现我们的煤矿用地被改造成了农场，于是我们给它们标价出售。

[wiː; wi] [sɔː] ['aʊər; ɑːr] ['fɔrists] ['biːɪŋ] [swept] [kliːn] [ɔːr] [mə'nɔpəˌlaɪzd] [ænd; ənd][wiː; wi][held][ðem; ðəm]

We	saw	our	forests	being	swept	clean	or	monopolized	and	we	held	them
我们	锯	我们的	森林	存在	扫荡	干净的	或者	垄断	和	我们	握住	他们

[aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [mæs] .

out	for	the	mass	.
出去	为了	这	大量的	.

我们眼睁睁地看着我们的森林被夷为平地或被垄断，我们却把它们留给了大众。

[juːz] !

Use	!
使用	!

使用！

[juːz] [baɪ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] !

Use	by	as	many	as	possible	!
使用	经过	作为	许多	作为	可能的	!

尽可能多地被使用!

[ðə; ði] [suː'pɪrɪər] [juːz] !

The	superior	use	!
这	优越的	使用	!

更佳用途!

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] [wɪʃt] [ænd; ənd] [ðiːz] [geɪv] [fɔːrm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n]

These	were	the	things	we	wished	and	these	gave	form	to	our	legislation
这些	是	这	事物	我们	希望	和	这些	给予	形式	到	我们的	立法

.

:

.

这些是我们所希望的，也正是这些愿望塑造了我们的立法。

[ðə; ði] ['hoʊmstedər] [meɪ] [hæv; həv] - ['eikəs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [draɪ] ['fɑːrmɪŋ] [ɔːr] ['greɪzɪŋ] [lænd] .

The	homesteader	may	have	320	acres	if	it	is	dry	farming	or	grazing	land	.
这	自耕农	可能	有	-	英亩	如果	它	是	干燥	农业	或者	放牧	土地	.

如果是旱地或牧场，自耕农最多可以拥有 320 英亩土地。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kænɑːt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

But	he	cannot	have	it	as	a	speculation	.
但	他	不能	有	它	作为	一个	推测	.

但他不能把它当作猜测。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːldz] [prə'djʊsɪŋ] ['eriə] [baɪ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

It	must	be	made	a	home	and	brought	into	the	body	of	the	world's	producing	area	by	cultivation	.
它	必须	是	制成	一个	家	和	带来	进入	这	身体	的	这	世界的	生产	区域	经过	栽培	.

它必须被安置在世界生产区内，并通过耕作融入其中。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['spendθrɪft] .

The	Government	was	generous	,	but	it	had	no	intention	of	being	a	spendthrift	.
这	政府	曾是	慷慨的	,	但	它	有	不	意图	的	存在	一个	败家子	.

政府虽然慷慨，但绝无意挥霍无度。

[lændz] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊl] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Lands	and	resources	are	at	the	full	service	of	the	people	.
土地	和	资源	是	在	这	满的	服务	的	这	人们	.

土地和资源完全为人民服务。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [roʊ'mæntɪk] ['entərpraɪz] [ʌv; əv] [rɪ'viːlɪŋ] [ə'merɪkə] [ɪz] [nɑːt] [dʌn] .

And	yet	the	romantic	enterprise	of	revealing	America	is	not	done	.
和	然而	这	浪漫的	企业	的	揭示	美国	是	不是	完毕	.

然而，揭示美国的浪漫事业尚未结束。

[tuː; tə] [get] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] [ðer; ðər] ['fʊlɪst] [juːz] — [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [goʊl] .

To	get	from	our	resources	their	fullest	use	—	this	is	our	goal	.
到	得到	从	我们的	资源	他们的	最	使用	—	这	是	我们的	目标	.

充分利用我们的资源——这是我们的目标。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi] .

And	this	is	nothing	less	than	a	challenge	to	the	capacity	of	democracy	.
和	这	是	没有什么	较少的	比	一个	挑战	到	这	容量	的	民主	.

这无疑是对民主能力的挑战。

['æbstrækt][frʌm; frəm] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

Abstract	**from**	**Report**	**of**	**the**	**Secretary**	**of**	**the**	**Interior**	**.**
抽象的	从	报告	的	这	秘书	的	这	内部的	.

内政部长报告摘要。

[ðə; ði] ['mentər]

THE	**MENTOR**
这	导师

导师

[ə; eɪ] [nu:] ['vɑ:ljəm] [ɪn][ðə; ði] ['mentər] ['laɪbreri]

A	**New**	**Volume**	**in**	**the**	**Mentor**	**Library**
一个	新的	体积	在	这	导师	图书馆

导师图书馆新卷

[ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ˌju: 'es] [greɪt] ['pleʒər] [tu:; tə][əd'vaɪz]['aʊər; ɑ:r] [frendz] [ðæt] [ðə; ði][sɪksθ] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv]

It	**gives**	**us**	**great**	**pleasure**	**to**	**advise**	**our**	**friends**	**that**	**the**	**sixth**	**volume**	**of**
它	给予	我们	伟大的	乐趣	到	建议	我们的	朋友们	那	这	第六	体积	的

[ðə; ði]['mentər] ['laɪbreri][ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔ:r; fər][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

The	**Mentor**	**Library**	**is**	**now**	**ready**	**for**	**distribution**	**.**
这	导师	图书馆	是	现在	准备好	为了	分配	.

我们非常高兴地通知各位朋友，《导师文库》第六卷现已可以发行。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['ɪʃu:z] [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] - [wʌn][tu:; tə][wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] [ɪn'klu:sɪv] ,

It	**contains**	**issues**	**one**	**hundred**	**twenty**	**-**	**one**	**to**	**one**	**hundred**	**forty**	**-**	**four**	**inclusive**	**,**
它	包含	问题	一	百	二十	-	一	到	一	百	四十	-	四	包容性	,

[ænd; ənd][ɪz] ,

and	**is**	**,**
和	是	,

它包含第121期至第144期（含第121期和第144期），并且是：

[ɪn] ['evri] [pər'tɪkjələr] , ['ju:nɪfɔ:rm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɑ:ljəmz] ['pri:viəsli] ['ɪʃu:d] .

in	**every**	**particular**	**,**	**uniform**	**with**	**the**	**volumes**	**previously**	**issued**	**.**
在	每一个	特别的	,	制服	和	这	卷	之前	发布	.

在所有细节上，都与之前出版的卷册保持一致。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['oʊnɪŋ] [ðə; ði] ['mentər] ['laɪbreri] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [ɪn]

One	**of**	**the**	**great**	**advantages**	**of**	**owning**	**The**	**Mentor**	**Library**	**is**	**that**	**it**	**grows**	**in**
一	的	这	伟大的	优势	的	拥有	这	导师	图书馆	是	那	它	生长	在

['vælju:][frʌm; frəm] [jɪr] [tu:; tə] [jɪr] — ['gɪvɪŋ] [æn; ən] ['endləs] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd]

value	**from**	**year**	**to**	**year**	**—**	**giving**	**an**	**endless**	**supply**	**of**	**instructive**	**and**
价值	从	年	到	年	—	给予	一个	无尽的	供应	的	有指导意义的	和

['wʌndərfəli] ['ɪləstreɪtɪd] [mə'tɪriəl] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn] ['elsˌwer] .

wonderfully	**illustrated**	**material**	**that**	**would**	**be**	**impossible**	**to**	**obtain**	**elsewhere**	**.**
太棒了	插图	材料	那	会	是	不可能的	到	获得	别处	.

拥有导师图书馆的一大优势是它的价值逐年增长——它提供了源源不断的、富有启发性和精美插图的资料，这些资料在其他地方是不可能获得的。

[ˌaɪ 'ti:]['kɑ:nstəˌtu:ts][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][sets] [ðæt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd]

It	**constitutes**	**one**	**of**	**the**	**most**	**valuable**	**educational**	**sets**	**that**	**you**	**could**
它	构成	一	的	这	最多	有价值的	教育	套	那	你	可以

['pɑ:səbli] [oʊn] ,

possibly	**own**	**,**
可能	自己的	,

它是你所能拥有的最有价值的教育套装之一。

[ænd; ənd] , [iːtʃ] [jɪr] , [ðə; ði][set][ɪz][ɪn'lɑːrdʒd][baɪ][wʌn]['vɑːljəm][æt; ət][ə; eɪ]['veri] [smɔːl] [ə'dɪʃən(ə)l]
and , **each** **year** , **the** **set** **is** **enlarged** **by** **one** **volume** **at** **a** **very** **small** **additional**
和 , 每个 年 , 这 放 是 放大 经过 一 体积 在 一个 非常 小的 额外的
[kɔːst] .
cost .
成本 .

而且，每年只需支付很少的额外费用，该系列丛书就会增加一卷。

[ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [juˈniːk] ['mentər]['laɪbreri] [wɪl] ['nevər][biː; bi][aʊt][ʌv; əv] [deɪt] ,
The **beautiful** **numbers** **of** **the** **unique** **Mentor** **Library** **will** **never** **be** **out** **of** **date** ,
这 美丽的 数字 的 这 独特的 导师 图书馆 将要 绝不 是 出去 的 日期 ,

独一无二的导师图书馆里那些精美的数字永远不会过时。

[æz; əz] ['evri] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]
as **every** **issue** **of** **The** **Mentor** **is** **devoted** **to** **an** **important** **subject** **of**
作为 每一个 问题 的 这 导师 是 奉献 到 一个 重要的 主题 的
[ɪn'dʊrɪŋ] ['ɪntrəst] .
enduring **interest** .
持久 兴趣 .

《导师》杂志的每一期都致力于探讨一个具有持久意义的重要主题。

[ðə; ði][kən'saɪs][fɔːrm][ɪn] [wɪtʃ] [skɔːrz] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði]
The **concise** **form** **in** **which** **scores** **of** **subjects** **are** **covered** **makes** **it** **of** **the**
这 简洁的 形式 在 哪个 得分 的 主题 是 涵盖 制作 它 的 这
['gretɪst] ['præktɪk(ə)l]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn] ,
greatest **practical** **value** **to** **the** **business** **man** ,
最 实际的 价值 到 这 商业 男人 ,

本书内容简洁明了，涵盖众多主题，对商务人士来说极具实用价值。

[tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪv] ['wʊmən] [huː] [əp'riːʃɪeɪts] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wel] [ɪn'fɔːrmd] ,
to **the** **active** **woman** **who** **appreciates** **the** **importance** **of** **being** **well** **informed** ,
到 这 积极的 女士 WHO 感谢 这 重要性 的 存在 出色地 知情的 ,
[ænd; ənd][tuː; tə] ['tʃɪldrən] ,
and **to** **children** ,
和 到 孩子们 ,

致那些重视获取信息的积极女性，以及孩子们：

[huː] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [greɪt] [də'rekt]['vælјuː][ɪn][ðer; ðər] [skuːl] [wɜːrk] .
who **will** **find** **it** **of** **great** **direct** **value** **in** **their** **school** **work** .
WHO 将要 寻找 它 的 伟大的 直接的 价值 在 他们的 学校 工作 .

他们会发现它对他们的学业有很大的直接价值。

[juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt]['vɑːljəm] ['nʌmbər] [sɪks] , [wɪtʃ] [wɪl] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['mentər] ['laɪbreri][tuː; tə] [deɪt] .
You **will** **want** **volume** **Number** **Six** , **which** **will** **complete** **The** **Mentor** **Library** **to** **date** .
你 将要 想 体积 数字 六 , 哪个 将要 完全的 这 导师 图书馆 到 日期 .

您需要第六卷，它将完善迄今为止的导师文库。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [niːd] ['oʊnli][send][ðə; ði]['kuːpɑːn][ɔːr]['poʊstkɑːrd] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni]
That **you** **may** **receive** **it** **you** **need** **only** **send** **the** **coupon** **or** **postcard** **without** **money**
那 你 可能 收到 它 你 需要 仅有的 发送 这 优惠券 或者 明信片 没有 钱
.
:
.

您只需寄送优惠券或明信片即可收到，无需支付现金。

[ðə; ði]['vɑːljəm] [wɪl] [biː; bi] ['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɔːl]['tʃɑːrdʒɪz] [peɪd] .
The **volume** **will** **be** **forwarded** **to** **you** , **all** **charges** **paid** .
这 体积 将要 是 转发 到 你 , 全部 收费 有薪酬的 .

我们会将文件转发给您，所有费用已付清。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'mɪt] $1 . - [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [bɪl] , [ænd; ənd] $1 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔːr; fər]['oʊnli]

You	can	remit	$1	.	25	upon	receipt	of	bill	,	and	$1	.	00	a	month	for	only
你	能	汇	$1	.	-	之上	收据	的	账单	,	和	$1	.	-	一个	月	为了	仅有的

[sɪks] [mʌnθs] ;

six	months	;
六	几个月	;

您可以收到账单后支付 1.25 美元，然后每月支付 1.00 美元，只需支付六个月；

[ɔːr][ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ʌv; əv][faɪv] % [ɪz] [ə'laʊd] [ɪf] ['peɪmənt] [ɪn] [fʊl] [ɪz] [meɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]

or	a	discount	of	5	%	is	allowed	if	payment	in	full	is	made	within	ten	days
或者	一个	折扣	的	5	%	是	允许	如果	支付	在	满的	是	制成	之内	十	天

[frʌm; frəm] [deɪt] [ʌv; əv] [bɪl] .

from	date	of	bill	.
从	日期	的	账单	.

如果在账单日期后十天内全额付款，则可享受 5% 的折扣。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [baʊnd] ['vɑːljəmz] [wiː; wi] [wɪl] [ʃɪp] [ðɪs] ['vɑːljəm] [tuː; tə]

If	you	are	now	paying	for	the	Bound	Volumes	we	will	ship	this	volume	to
如果	你	是	现在	付费	为了	这	边界	卷	我们	将要	船	这	体积	到

[juː; jʊ][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [ə'maʊnt] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] .

you	and	add	the	amount	to	your	account	.
你	和	添加	这	数量	到	你的	帐户	.

如果您现在正在支付精装本的费用，我们将把这卷书寄给您，并将金额添加到您的账户中。

[wiː; wi][ɜːrdʒ][juː; jʊ][tuː; tə][ækt][æt; ət][wʌns] .

We	urge	you	to	act	at	once	.
我们	敦促	你	到	行为	在	一次	.

我们敦促您立即采取行动。

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

The	Mentor	Association	,
这	导师	协会	,

导师协会

- - - [iːst] 16th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .

114	-	116	East	16th	St	.	,	New	York	.
-	-	-	东方	16th	英石	.	,	新的	约克	.

纽约市东16街114-116号。

['dʒent(ə)lmən] :

Gentlemen	:
先生们	:

先生们：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [nuː] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] ['laɪbreri] .

I	am	anxious	to	have	the	new	volume	of	The	Mentor	Library	.
我	是	焦虑的	到	有	这	新的	体积	的	这	导师	图书馆	.

我非常期待拿到《导师文库》的新卷。

[pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːl]['tʃɑːrdʒɪz] [peɪd] ,

Please	send	it	to	me	all	charges	paid	,
请	发送	它	到	我	全部	收费	有薪酬的	,

请把所有已付费用都寄给我。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] $1 . - [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [bɪl] [ænd; ənd] $1 . - [pər] [mʌnθ] [fɔːr; fər]

and	I	will	send	you	$1	.	25	upon	receipt	of	bill	and	$1	.	00	per	month	for
和	我	将要	发送	你	$1	.	-	之上	收据	的	账单	和	$1	.	-	每	月	为了

[sɪks] [mʌnθs] — $7 . - [ɪn][ɔːl] .

six	months	—	$7	.	25	in	all	.
六	几个月	—	$7	.	-	在	全部	.

收到账单后，我将寄给你 1.25 美元，然后每月寄给你 1.00 美元，持续六个月——总共 7.25 美元。

['veri] ['truːli] [jɔːrz] .
Very truly yours .
非常 真的 你的 .

此致敬礼。

[neɪm] . . . . . .
Name . . . . . .
姓名 . . . . . .

姓名.....

[striːt] . . . . . .
Street . . . . . .
街道 . . . . . .

街道.....

[taʊn] . . . . . [steɪt] . . . . . .
Town . . . . . **State** . . . . . .
镇 . . . . . 状态 . . . . . .

城镇..... 州.....

[ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ʌv; əv] [faɪv] % [ɪz] [ə'laʊd] [ɪf] ['peɪmənt] [ɪn] [fʊl] [ɪz] [meɪd] [wɪ'ðɪn] - [deɪz] [frʌm; frəm]
A discount of 5 % is allowed if payment in full is made within 10 days from
一个 折扣 的 5 % 是 允许 如果 支付 在 满的 是 制成 之内 - 天 从
[deɪt] [ʌv; əv] [bɪl] .
date of bill .
日期 的 账单 .

如果在账单日期后 10 天内全额付款，可享受 5% 的折扣。

[ðə; ðiː] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - - - [iːst] 16th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE MENTOR ASSOCIATION , 114 - 116 East 16th St . , New York City
这 导师 协会 , - - - 东方 16th 英石 . , 新的 约克 城市

导师协会，纽约市东16街114-116号

[meɪk] [ðə; ðiː] [sper]
MAKE THE SPARE
制作 这 空闲的

制作备用件

['moʊmənt] [kaʊnt]
MOMENT COUNT
片刻 数数

时刻计数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神